

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Великоднє Послання Постійної Конференції Українських Православних Єпископів поза межами України у 2017 році Божому

Преподобним отцям, монашеству та усім вірним
Української Православної Церкви поза межами
України та нашим братам і сестрам в Україні,

"Тілом заснувши, як мертвий, Царю і Господи, на
третій день воскрес єси. Адама підвів з тління і
подолав смерть, Пасха нетлінна, світу спасіння."
(Екзапостиларій)

Високопреподобні та Преподобні Отці,
Дорогі Брати і Сестри,

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

■ Сьогодні весь Християнський світ у єдиному і радісному хорі славить подію, якій немає порівняння у всіх часах і віках. У Преславному Воскресінні Христовому полягає вся сутність Християнства та міститься розгадка таємниці нашого життя і віри. "Якщо б Христос не Воскрес—говорить апостол Павло, даремною була б проповідь і віра наша." (1 Кор. 15:14). Без Воскресіння Христового не було б нашої віри, а без віри не було б істинного життя, тому, що віра Христова це наша суть і наше духовне єство. У цю Пасхальну ніч ми словами Св. Іоана Золотоустого проголошуємо перемогу життя над смертю; "Де пекло, твоє жало, де смерть, перемога твоя? Христос Воскрес—і жоден померлий не залишився у гробі".

Але, разом з тим, ми бачимо і чуємо, що вмирають наші ближні, помирають молоді і старші. У чому ж перемога Христа над смертю? Смерть буває різна: буває тілесна смерть, але є ще страшніша—смерть духовна, коли душа вмирає віддаляючись та розлучаючи себе з Богом. Такою смертю, протягом тисячоліть до приходу Христового, помирало все людство, втративши Бога як Джерело життя.

І ось Христос, Син Божий, прийшов на землю. Як Бог, Він не міг померти, але з любові до нас, як людина, Він розділив з нами нашу долю, зішшов на Хрест і за нас помер.

Христос Воскрес із мертвих, зійшов у пекло—в безодню гріха, і Своїм приходом назавжди зруйнував смерть, наповнивши всіх дивним світлом вічного життя.

У цей радісний і Пасхальний день радіймо і ми, дорогі брати і сестри, бо в цей день

Воскресінням Христа відбувся порятунок світу, радіймо і веселімося, бо Христос—Переможець смерті і пекла відкрив нам шлях до вічного життя і спасіння.

Своїм Воскресінням Христос відчинив нам двері до неба, а особливо всім тим, хто приходить до Нього з вірою, надією і любов'ю.

Радіють нині всі скорботні і стражденні, хворі і убогі і ті, що несуть тягар тяжких обставин земного життя, бо радість Воскресіння більша за всі тимчасові скорботи і страждання.

Страждання теперішнього часу,—говорить апостол Павло, нічого не варті супроти тієї слави і радості, які відкриються нам, коли з благодаті Христа Спасителя ми станемо спадкоємцями благ небесних та учасниками Його вічної слави.

Радіймо і дякуймо Богові, що полюбив нас так, що і Сипа Свого Єдиного-родного віддав за наше спасіння і вічне життя.

Як ми, Православні Християни можемо віддячити за цю непереможну і Божественну любов Спасителя?

продовження на стор.2

Christ Is Risen! Truly He Is Risen!

The Paschal Epistle of the Permanent Conference of Ukrainian Orthodox Bishops Beyond the Borders of Ukraine in the Year of our Lord 2017

To the venerable clergy, monastics and faithful of the
Ukrainian Orthodox Church beyond the borders of
Ukraine and to our brothers and sisters in Ukraine,

"You fell asleep in the flesh as a mortal, O King and Lord;
You rose again on the third day, raising Adam from
corruption and abolishing death: Pascha of incorruption,
the Salvation of the world."
(Exapostilarion)

Very Reverend and Reverend Fathers!
Dear Brothers and Sisters!

CHRIST IS RISEN!

■ Today the entire Christian world in one unified and joyful choir praises the event which is without analog in any time or age. The entire essence of Christianity rests upon the most glorious Resurrection of Christ, which contains the answer to the mystery of our life and faith. "If Christ is not Risen," says the Apostle Paul, "then our preaching is empty and your faith is also empty" (1 Cor. 15:14). Our faith would not exist without the Resurrection of Christ, and without faith there would be no true life, because the Christian faith is the point of our life and our spiritual essence. On this Paschal night we, in the words of St. John Chrysostom, proclaim the victory of life over death: "O Death, where is your sting? O Hell, where is your victory? Christ is risen, and not one dead remains in the grave."

Together with this, though, we see and hear that our dear ones do die, both the young and the old. What, then, is this victory of Christ over death? There are various types of death: there is bodily death, but there is something more terrible—spiritual death, when the soul dies by removing itself from God and cutting itself off from Him. All people died this death during

the millennia before the advent of Christ, having lost God as the Source of life.

And so Christ, the Son of God, came upon earth. As God He could not die, but out of love for us, as a man, He shared our fate, ascended the Cross, and died for us.

Christ rose from the dead, descended to hades, into the abyss of sin, and by His entrance there once and for all destroyed death, filling all with the wondrous light of eternal life.

On this joyous Paschal day we also rejoice, dear brothers and sisters, for on this day through the Resurrection of Christ the salvation of the world was achieved—let us rejoice and be glad, for Christ, the conqueror of death and hell, opened to us the path to eternal life and salvation.

By His Resurrection Christ opened to us the gates of heaven, most especially to all those who approach Him with faith, hope, and love.

Today all the sorrowful and suffering, the infirm and poverty stricken, all those who bear difficult circumstances in this earthly life, rejoice as well, for the joy of the Resurrection is greater than all temporary sorrows and suffering.

continued on p.2

Registration № 1574
Publication Mail Agreement № 40010125

(продовження зі стор.1)

Ми повинні за все дякувати Богові, виконуючи Його заповіді і навчитися любити кожну людину так, як полюбив нас Бог. Нам потрібно відмовитися від усього тимчасового і тлінного, відмовитися від себелюбства і жити для інших.

Пасха означає перехід з одного стану в інший. "Як в давні часи Ізраїльський народ вийшов з Єгипетського полону в Обіцяний Край, так і наша душа повинна здійснювати перехід від полону гріха до благочестя і чесноти" (преподобний старець Дорофей).

У ці святкові та Пасхальні дні, ми сердечно вітаємо духовенство, дяконство та монашество Української Православної Церкви в Діаспорі, нашу молодь і дітей, та особливо наших братів і сестер в Україні—котрі переносять різного роду труднощі і випробовування захищаючи свою Батьківщину.

Нехай Воскреслий Христос принесе довгоочікуваний мир і єдність в кожну Українську сім'ю і родину, зміцнить нашу віру, наповнить наші серця духовною радістю, примножить любов, щоб у всій повноті ми змогли насолодитися радістю світлих Пасхальних днів.

Ми молимося і віримо, що Господь Бог Благословить наш Український народ і наша матір Україна стане сильною Європейською країною.

Благословення Воскреслого Христа нехай буде з усіма Вами.

ВОІСТИНУ ХРИСТОС ВОСКРЕС!

З Архипастирським благословенням,

† ЮРІЙ,

Митрополит Української Православної Церкви в Канаді

† АНТОНІЙ,

Митрополит Української Православної Церкви в США та Діаспори

† ЄРЕМІЯ,

Архієпископ Української Православної

Південно-Американської Єпархії

† ДАНИІЛ,

Архієпископ-номінант Української Православної Церкви США

† ІЛАРІОН,

Єпископ Української Православної Церкви в Канаді

† АНДРІЙ,

Єпископ Української Православної Церкви в Канаді

Великдень: Христос Воскрес

Після ж суботнього вечора, на світанку першого дня після суботи, прийшли Марія Магдалина та інша Марія подивитися на гріб. І ось стався великий землетрус, бо ангел Господній, який зійшов з неба, приступивши, відвалив камінь від дверей гробу і сів на ньому. Вигляд його був як блискавка, і одежа його біла, як сніг. ...Ангел же, звернувшись до жінок, сказав: не бійтеся, бо знаю, що ви шукаєте Ісуса розіп'ятого. Його нема тут—Він воскрес, як сказав. ...І підіть швидше, скажіть ученикам Його, що Він воскрес з мертвих і попередить вас у Галилеї; там Його побачите... Коли ж вони

continued from p.1

St. Paul says that the sufferings of this present age are nothing compared to the glory and joy which we will experience when, by the grace of Christ the Saviour, we become heirs of the heavenly good things and participants in His eternal glory.

We will be joyful and thank God, Who so loved us that He gave His Only-begotten Son for our salvation and eternal life.

How can we Orthodox Christians respond to this unconquerable and divine love of our Saviour? We should always thank God, fulfilling His commandments and learn to love every other person as God has loved us. We must turn away from everything temporary and passing, turn away from love of self, and offer up our lives for others.

"Pascha" means "passing over" from one state to another. "As in ancient times the Israelites passed from the slavery of Egypt into the promised land, thus our soul should pass over from the captivity of sin to piety and virtue" (Ven. Abba Dorotheus).

We offer heartfelt greetings to the clergy, deacons, and monastics of the Ukrainian Orthodox Church in the diaspora during this festive, Paschal season, as well as to our youth and children. We offer a special greeting to our brothers and sisters in Ukraine, who are bearing various trials and difficulties at this time in defense of their homeland.

May the Risen Christ bring long-awaited peace and unity to every Ukrainian family, strengthen our faith, fill our hearts with spiritual joy, and increase our love, so that we will be able to fully delight in the joy of these bright, Paschal days!

We pray and believe that the Lord God will bless our Ukrainian nation, and that our Motherland Ukraine will become a strong, European country. May the blessing of the Risen Christ be with all of you.

TRULY, CHRIST IS RISEN!

With Archpastoral Blessings,

† YURIJ

Metropolitan—Ukrainian Orthodox Church of Canada

† ANTONY

Metropolitan—Ukrainian Orthodox Church of the USA and the Diaspora

† JEREMIAH

Archbishop—Ukrainian Orthodox Eparchy of South America

† DANIEL

Archbishop-elect—Ukrainian Orthodox Church of the USA

† ILARION

Bishop—Ukrainian Orthodox Church of Canada

† ANDRIY

Bishop—Ukrainian Orthodox Church of Canada

йшли сповістити учеників Його, ось Ісус зустрів їх і сказав: радуйтеся! Вони ж, приступивши, припали до ніг Його і вклонилися Йому. Тоді говорить їм Ісус: не бійтеся; підіть сповістить братів Моїх, щоб ішли до Галилеї, і там вони побачать Мене. (Мт 28:1-11)

UKRAINSKA PRAVOSLAVNA CERKVA V KANADI

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA

ВІСНИК

the HERALD

• LE MESSENGER •

ВІСНИК

випускається щомісячно

ВИДАВНИЧОЮ СПІЛКОЮ “ЕККЛЕЗІЯ” для

УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ

ЦЕРКВИ В КАНАДІ

з благословення

Його Високопреосвященства ЮРІЯ,

АРХІЄПІСКОПА ВІННІПЕГУ

І СЕРЕДНЬОЇ ЄПАРХІЇ,

МИТРОПОЛИТА КАНАДИ,

ПЕРВОІЄРАРХА УКРАЇНСЬКОЇ

ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ В КАНАДІ

Протоієрей Тарас Удод

ГОЛОВА

ВИДАВНИЧОЇ СПІЛКИ “ЕККЛЕЗІЯ”

THE HERALD

is published monthly by

“ECCLESIA” PUBLISHING CORPORATION

for THE UKRAINIAN ORTHODOX

CHURCH OF CANADA

with the blessing of

His Eminence, the Most Reverend YURIJ,

ARCHBISHOP OF WINNIPEG

AND THE CENTRAL EPARCHY

METROPOLITAN OF CANADA

PRIMATE OF THE UKRAINIAN

ORTHODOX CHURCH OF CANADA

Very Rev. Archpriest Taras Udod

PRESIDENT

“ECCLESIA” PUBLISHING CORP.

9 St. John’s Avenue, Winnipeg, Manitoba, Canada R2W 1G8

Website: www.uocc.ca

E-mail: visnyk@uocc.ca

ВИДАВНИЧИЙ ПЕРСОНАЛ:

Валентина Дмитренко,

Михайло Павенський.

PUBLICATION STAFF:

Valentyna Dmytrenko,

Mikhail Pavenski.

ТЕЛЕФОН:

Редакції: (877) 586-3093

Дописи / Статті: visnyk@uocc.ca

Передплат: (877) 586-3093 ext. 223

Зміна адреси: finance2@uocc.ca

Оголошення: (877) 586-3093 ext. 223

ФАКС: (204) 582-5241

ЕПОШТА: visnyk@uocc.ca

РІЧНА ПЕРЕДПЛАТА:

• Не члени УПЦК \$50.00 + GST річно

• Для організацій: \$75.00 + GST

• Передплатники США: \$75.00 (USD)

• Іноземні передплатники (всі країни): \$80.00 (USD)

• Один екземпляр: \$4.00 + postage + GST

ТЕLEPHONE:

Editorial Office: (877) 586-3093

Article Submissions: visnyk@uocc.ca

Subscriptions: (877) 586-3093 ext. 223

Address Changes: finance2@uocc.ca

Advertising: (877) 586-3093 ext. 223

FAX: (204) 582-5241

EMAIL: visnyk@uocc.ca

ANNUAL SUBSCRIPTION RATES:

• Non-UOCC members \$50.00 + GST per annum

• Institutional: \$75.00 + GST

• USA subscribers: \$75.00 (USD)

• Foreign subscribers (all other countries): \$80.00 (USD)

• Individual copies: \$4.00 + postage + GST

■ Статті, опубліковані у Віснику/The Herald, підписані авторами, не обов'язково відображають погляди та думки Української Православної Церкви в Канаді, а тільки авторів. Згідно правил Вісника/The Herald, всі матеріали можуть бути відредаговані з урахуванням внесення ясності, обмеженості місця і стилістичності. Редактор залишає за собою право редагувати або скорочувати, якщо це необхідно а також відмовитися від публікації поданих матеріалів, якщо вважає непридатним, або якщо зміст розходиться з редакційним правилом. Редактор застерігає за собою право схвалити, або відмовити друкування матеріалів, які вже перед тим були надруковані в інших виданнях, або знаходяться у стадії розгляду для публікації в іншому місці.

■ Articles published in Visnyk/The Herald, signed by the writer, do not necessarily reflect the views and opinions of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, but rather those of the author. All materials are subject to editorial modification for clarity, space considerations and stylistic conventions adopted by the Visnyk/The Herald. The editor reserves the right to edit or shorten, if necessary, all articles, as well as to refuse publication of submitted materials if deemed unsuitable or at variance with editorial policy. The editor must approve the publication of any articles that have been published earlier or are under consideration for publishing elsewhere.

Canadian Media Circulation Audit

“We acknowledge the financial support of the Government of Canada through the Canada Periodical Fund of the Department of Canadian Heritage.”

Canada



Великоднє Вітання Єпископату Української Православної Церкви в Канаді

Улюблені в Христі Сопастирі, Преподобні Монахи,
Боголюбиві Брати і Сестри, Дорога Молодь і Діти,

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

■ Спільні архиєрейські роздумування про велич Світлого Воскресіння нашого Господа Ісуса Христа і побажання до українського народу по цілому світі ми подали у Великодньому посланні Постійної Конференції Українських Православних Єпископів поза межами України. Але відносно нашої Церкви в Канаді, ми, Єпископи УПЦК, особливо вітаємо все наше духовенство, монашество, мирян, Його Високопреосвященство, Високопреосвященнішого ІВАНА, Митрополита-Емерита; протоієрея Тараса Удода, Канцлера УПЦК; Світлу Консисторію і її канцелярський штаб; Колегію св. Андрея та її Дирекцію, Богословський факультет та студентів; Деканів і всіх студентів наших інститутів: св. Володимира, св. Петра Могили і св. Івана; редакторів та працівників часопису “Вісника”, видавництва “Екклесія”, “Український Голос” та “Промінь”; всі оселі, Орден св. Андрея, Союз Українців Самостійників з його складовими організаціями; Братства, Українські наукові установи й організації, усіх хворих і недужих в лікарнях, домах опіки і в своїх домах,—бажаємо всім усіх Божих ласк, безмежної радості і оновлення з нагоди Великодня 2017-го року. Ми ще молимося за наших братів і сестер у Христі в Україні (нашої духовної батьківщини), які зараз переносять важкі випробування у боротьбі за людську гідність, і прав людини і за Богоугодне життя.

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

† **ЮРІЙ**, Архиєпископ Вінніпегу і Середньої Єпархії,
Митрополит Канади, Первоієрарх УПЦК
† **ІЛАРІОН**, Єпископ Едмонтону і Західної Єпархії
† **АНДРІЙ**, Єпископ Східної Єпархії

Пасха 2017 Рік Божий

Paschal Greeting of the Episcopate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada

Beloved Co-pastors in Christ, Venerable Monastics,
God-loving Brothers and Sisters, Dear Youth and Children,

Christ is Risen! He is Risen Indeed!

■ The common archpastoral meditations about the importance of the Glorious Resurrection of our Lord Jesus Christ and the greetings to the Ukrainian people around the world, we have presented in the Easter Epistle of the Permanent Conference of Ukrainian Orthodox Bishops Beyond the Borders of Ukraine. However, regarding our Church in Canada, we, the Bishops of the UOCC, especially greet: all of our clergy, monastics and laity; His Eminence John, Metropolitan-Emeritus; the Chancellor of the UOCC, Very Rev. Archpriest Taras Udod; all Consistory members and office personnel; St. Andrew's College, her Board of Directors, Faculty of Theology and students; the Principals and Deans and all students of St. Vladimir, St. Petro Mohyla, and St. John's Institutes, the editors and personnel of *Visnyk*, the Publisher *Ecclesia*, *Ukrainian Voice*, and *Promin*; all youth camps; the Order of St. Andrew, the Ukrainian Self-Reliance League; our Brotherhoods, Ukrainian educational institutes; all those who are ill and infirmed in hospitals, care-centres and in their own homes, and to all, may you receive all of God's graces, joy and renewal on the occasion of Easter 2017. At this time of the Resurrection of Christ our Lord, we especially pray for our brothers and sisters in Christ in Ukraine, our spiritual homeland, who face very difficult circumstances yet continue to fight for dignity, respect for human life and righteousness.

Christ is Risen! Truly He is Risen!

† **YURIJ**, Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy,
Metropolitan of Canada, Primate of the UOCC
† **ILARION**, Bishop of Edmonton and the Western Eparchy
† **ANDRIY**, Bishop of the Eastern Eparchy

Pascha 2017

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

■ Зі Світлим Воскресінням Господа нашого Ісуса Христа редакція *Вісника* вітає Ієрархів, духовенство, всіх вірних УПЦК та увесь український нарід України і у Діаспорі. Ми особливо вітаємо наших дорогих читачів *Вісника*. Нехай Воскреслий Христос благословить Вас у ці дні, а світло Христового Воскресіння зігріває всіх Вас та приносить кожному мир, радість і благополуччя на довгі літа!

Христос воскрес - і все творіння радіє;
Христос воскрес - і небо нехай веселиться.
Христос воскрес - і ангели торжествують з нами;
Христос воскрес - і просвітилися глибини підземні.
Христос воскрес - співайте, душі праведні,
із пекла визволені;
Христос воскрес - взиваймо з радістю,
від смерті спасенні.
Співай же Господеві, вся земле:
Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав
і тим, що у гробах, життя дарував.
(Акафіст Воскресінню Христовому)

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

■ With the glorious Resurrection of Jesus Christ, we greet the Hierarchs, clergy, all the faithful of the UOCC together with our brethren in Ukraine and in the Diaspora. We especially greet our dear readers of the *Visnyk /The Herald*. May the Resurrected Christ bless you during these days and strengthen your faith. We pray that the light of Christ's Resurrection warms your heart, bring-



ing to everyone peace, joyfulness and well-being for many years.

This April 2017 issue is dedicated to the Resurrection of our Lord and Saviour, Jesus Christ. We sincerely thank all of our supporters for their Paschal greetings. Your generosity helps us to continue to enlighten our readers about issues important to the UOCC.

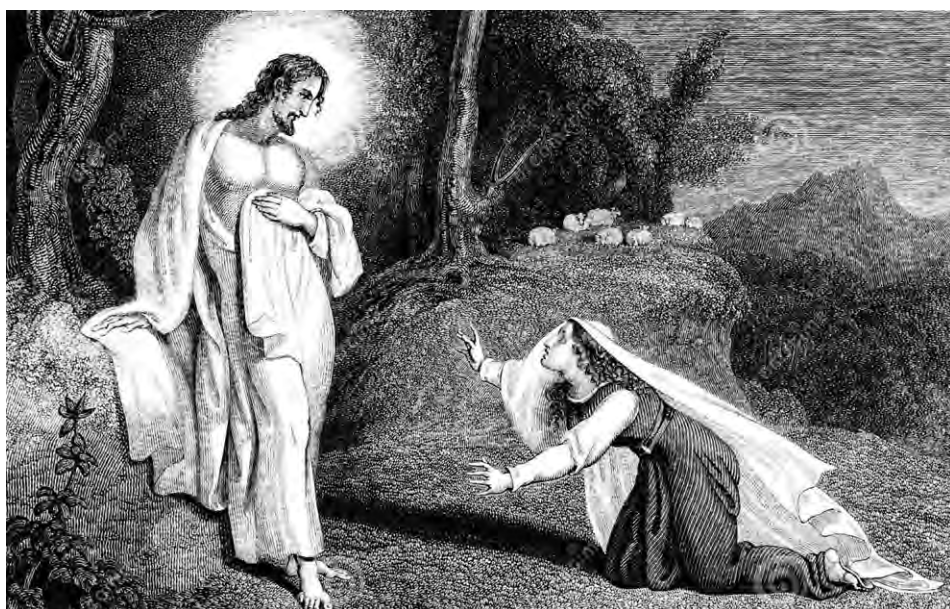
The *Visnyk/The Herald* marks 93 years of continuous publication as a newspaper. It is one of the oldest papers in Canada, and remains a rich resource about the lived experience of Ukrainian Orthodox faithful in Canada. Our religious publication makes an important contribution to Christian publishing. We live in a time of great Christian persecution. Christ's followers today struggle against secularist apathy in the West and fundamentalist terrorism in the Middle East and elsewhere. Through its content, the *Visnyk/The Herald* strives to inspire our readers to grow in faith.

By increasing our faith, we may draw closer to God and do His work, making His Word known to our fellow Canadians for their salvation. We pray that the meaning of the Feast Day of the Resurrection of Jesus

Christ our Saviour inspires all of our readers to be like Mary Magdalene and grow in faith so we too may grow in love and support for the Lord, despite all difficulties. Let us also increase our prayers at this time for our brothers and sisters in Ukraine who face great trials, and for persecuted Christians throughout the world. May the Resurrected Christ bring comfort, hope and peace to all who believe in Him.

—Editorial staff, *Visnyk / The Herald*

The Resurrection of Jesus Christ our Saviour



Jesus was crucified. He died. He was buried. And he rose again. The resurrection is an essential part of Christianity. There is no Christianity without the resurrection (see 1 Corinthians 15). This page explains some details of the resurrection of Jesus Christ.

Mary Magdalene discovers Jesus' tomb was empty

(see John 20:1-10)

The morning after Jesus had been placed in the tomb, Mary Magdalene went to visit the tomb. It was very early in the morning and it was still dark outside.

She saw that the stone had been removed from the front of the tomb and that the tomb was empty.

She ran to Peter to inform him what she had seen. Then, Peter and another Apostle, John, ran to the tomb to see for themselves. The body of Jesus was gone and the only thing left behind was the cloth that was used to wrap his body for the burial. The Apostles were confused, they did not understand what was happening. How could the tomb be empty? Where was the body of Jesus?

Jesus appears to Mary Magdalene

(see John 20:10-18)

The Apostles returned to their homes. But Mary Magdalene remained by the tomb, crying. Then she turned and saw a man who asked her why she was crying. Mary Magdalene soon realized that the man who was talking to her was Jesus Christ. Jesus had risen from death. Mary Magdalene was the first person to see the resurrected Jesus.

Resurrection appearances

The resurrection of Jesus Christ was the beginning of Christianity. If Christ had not been resur-rect-ed and seen by many people (more than 500), Christianity would not exist today. Jesus made twelve appearances after his resurrection:

1. His first appearance was to Mary Magdalene, on that early Sunday morning. (Mark 16:9; John 20:10-18).
2. Jesus appeared to the women returning from the tomb. (Matthew 28:9-10).
3. Jesus appeared to two disciples on the road to Emmaus. (Luke 24:13-32; Mark 16:12-13).
4. He appeared to Peter in Jerusalem. (Luke 24:34; 1 Corinthians 15:5).
5. He appeared to his disciples and other followers, and also a second time to the two men from Emmaus, in a locked room in Jerusalem. The apostle Thomas wasn't there at that time. (Luke 24:36-43; John 20:19-23).
6. A week later, Jesus again appeared to his disciples behind locked doors, and this time Thomas was present. (John 20:24-29).
7. Jesus appeared to seven of his disciples on the shore of the Sea of Galilee. (John 21:1-24).
8. Jesus was seen by 500 believers at one time. (1 Corinthians 15:6).
9. He appeared to James. (1 Corinthians 15:7).
10. He appeared to eleven disciples on a mountain in Galilee. (Matt. 28:18-20).
11. He walked with his disciples along the road to Bethany, on the Mount of Olives, and then ascended into Heaven. (Luke 24:50-53).
12. He was seen by Paul on the road to Damascus. (Acts 9:3-6; 1 Corinthians 15:8).

Jesus appears before Thomas

(see John 20:24-29)

Some people had doubts that Jesus had risen from death, that he had been resurrected. After all, the Romans drove nails through Jesus' hands and feet and later pierced his side with a spear to make sure he was dead. And now there were people claiming to have seen Jesus alive again. Even the Apostle named Thomas had doubts, as explained in John 20:24-29 (NIV translation):

Now Thomas (called Didymus), one of the Twelve, was not with the disciples when Jesus came. So the other disciples told him, "We have seen the Lord!" But he said to them, "Unless I see the nail marks in his hands and put my finger where the nails were, and put my hand into his side, I will not believe it."

A week later his disciples were in the house again, and Thomas was with them. Though the doors were locked, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you!" Then he said to Thomas, "Put your finger here; see my



The tomb is believed to be where Jesus Christ was laid to rest

hands. Reach out your hand and put it into my side. Stop doubting and believe."

Thomas said to him, "My Lord and my God!" Then Jesus told him, "Because you have seen me, you have believed; blessed are those who have not seen and yet have believed."

The significance of the resurrection

(see 1 Corinthians 15)

In the New Testament of the Bible, there is a book called 1 Corinthians, which was written by a disciple named Paul. The 15th chapter of this book explains the significance of the resurrection of Jesus. It says that Jesus died for our sins. (see 1 Corinthians 15:3). It also says that our faith would be meaningless if there had been no resurrection (see 1 Corinthians 15:17). And it proclaims that Jesus was resurrected. (see 1 Corinthians 15:20). Paul is one of the people who saw Jesus after the resurrection.

The Great Commission

(see Matthew 28:18-20)

After the resurrection, Jesus met with his disciples on a mountain in Galilee and gave them a command to go out and evangelize to all people:

Then Jesus came to them and said, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age." (Matthew 28:16-20 NIV).

In Matthew 28:19, Jesus mentions the triune nature of God when he speaks of the Father, the Son, and the Holy Spirit. This is referred to as the "holy trinity" and also as the "triune nature of God," meaning that God is three-in-one. Christians believe in one God - one God who is God the Father, God the Son, and the Holy Spirit. The Athanasian Creed and the Nicene Creed do a good job of explaining the triune nature of God. These creeds were written by Christians as a way to summarize and explain Christianity.

Jesus ascends into Heaven

(see Mark 16:19-20)

After he had told his disciples to go out into the world and preach the word of God, Jesus ascended into Heaven:

After the Lord Jesus had spoken to them, he was taken up into heaven and he sat at the right hand of God. Then the disciples went out and preached everywhere, and the Lord worked with them and confirmed his word by the signs that accompanied it. (Mark 16:19-20 NIV).

The return of Jesus

(see Matthew 24)

The New Testament explains that Jesus will return in the future to judge the living and the dead and to establish eternal peace.

There are several verses that refer to Jesus' return, including Matthew 16:24-28, Matthew 24, Matthew 25:31-46, Mark 8:34-9:1, Mark 13, Luke 9:23-27, Luke 17:20-37, Luke 21:5-38; John 6:39-40, and John 14:3.

In Matthew 16:27, Jesus is quoted as saying that the "Son of Man is going to come in his Father's glory with his angels, and then he will reward each person according to what he has done."

The book of Matthew, chapter 24, describes a series of signs that will occur before his return. We are told that all of these signs will manifest themselves during the span of a single generation: "This generation will not pass away until all these things have taken place" (Matthew 24:34).

But we don't know which generation that will be.

In Mark 13:32, we are told that "No one knows about that day or hour, not even the angels in heaven, nor the Son, but only the Father."

There has been a great deal of speculation as to whether we are presently living in the generation that will witness all of the signs described in Matthew 24. Many people have tried to predict when Jesus will return only to be proven wrong. The Bible warns us not to worry and reminds us to be prepared, spiritually. For believers, Jesus' return will be a glorious event.

Source: <http://www.aboutbibleprophecy.com/>

УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР СВ. ПОКРОВИ
UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL OF ST. MARY THE PROTECTRESS

820 Burrows Ave., Winnipeg, MB R2W 0R2 Tel.: (204) 586-5440; Res.: (204)416-3733



ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Зі світлим днем Воскресіння Христового сердечно вітаємо Високопреосвященнішого ЮРІЯ, Архієпископа Вінніпегу і Середньої Єпархії, Митрополита Канади, Первоієрарха Української Православної Церкви в Канаді; Преосвященнішого ІЛАРІОНА, Єпископа Едмонтону і Західної Єпархії; Преосвященнішого АНДРІЯ, Єпископа Східної Єпархії; Високопреосвященнішого Митрополита-Емерита ІВАНА; членів Світлої Консисторії і Канцлера УПЦК протоієрея Тараса Удода, всіх членів і прихильників нашої громади, складові організації, всіх хворих і недужих. Нехай Господь наш Ісус Христос поблагословить Вас усіх в цей радісний час Його перемоги над смертю своїми небесними щедротами.

CHRIST IS RISEN!

INDEED HE IS RISEN!

On behalf of the Executive of the Cathedral of St. Mary the Protectress in Winnipeg we would like to extend our warmest wishes to His Eminence YURIJ, Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy, Metropolitan of Canada; His Grace ILARION, Bishop of Edmonton and the Western Eparchy; His Grace ANDRIY, Bishop of the Eastern Eparchy; His Eminence Metropolitan-Emeritus JOHN; all the members of the Consistory along with the Chancellor of the UOCC, Very Rev. Archpriest Taras Udod; to all parishioners and to all those who are unable to attend this Easter service due to illness.

May our Lord Jesus Christ in His glorious Resurrection bless you with His love. May your celebration of the Resurrection of Jesus Christ be one of inner reflection and a reminder that a church community is built upon love, faith, forgiveness and patience.

Fr. Alexander Harkavyj – Parish Priest

Vasyl Balan – President

ST. MARY THE PROTECTRESS UKRAINIAN ORTHODOX MILLENNIUM VILLA, INC.

800 Burrows Ave., Winnipeg, Manitoba, R2X 3A9 Tel.: (204) 586-5816

ДИРЕКЦІЯ ТА УПРАВА ДОМУ СВ. ПОКРОВИ
ЗАСИЛАЄ
НАЙКРАЩІ ПОБАЖАННЯ
ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ
ЄПИСКОПАТУ, ВСЕЧЕСНІШОМУ ДУХОВЕНСТВУ
І КОНСИСТОРІЇ
УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ
В КАНАДІ
ТА ВСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДОВІ В КАНАДІ
Й В ЦІЛОМУ СВІТІ.



Underground tunnel linking The Millennium Villa with St. Mary the Protectress Ukrainian Orthodox Cathedral

УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА
DESCENT OF THE HOLY SPIRIT UKRAINIAN ORTHODOX SOBOR

1305-12TH AVE., REGINA, SK S4P 4L6

website: www.uocregina.ca Church office: (306) 757-0445

Serving: St. Volodymyr parish, Moose Jaw, SK,
and Chapel Selo, Regina, SK

Paschal Services, Descent of the Holy Spirit — Sunday, May 1, 6:00 a.m.-Paschal Matins; 7:00 a.m.-Paschal Liturgy, Blessing of Paschal Baskets; Selo — Monday, May 2, 10:00 a.m.-Liturgy

**Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!**

Зі Світлим Святом Воскресіння Христового, сердечно вітаємо Високопреосвященнішого Юрія, Архієпископа Вінніпегу і Середньої Єпархії, Митрополита Канади, Первоієрарха Української Православної Церкви в Канаді; Преосвященнішого Іларіона, Єпископа Едмонтону і Західної Єпархії, Преосвященнішого Андрія, Єпископа Східної Єпархії; Високопреосвященнішого Митрополита-Емерита Івана; Канцлера УПЦК протоієрея Тараса Удода; всіх віруючих УПЦК; братів і сестер в Україні та весь Український Народ. Бажаємо всім вам щирих ласк від Господа Бога.

Нехай Воскреслий Христос наповнить Ваші серця чистою й глибокою радістю та подасть Вам душевного спокою.

За Управу і ради громади та членства парафії
Митрофорний протоієрей Павло Березняк, Настоятель,
Орист Варниця, Голова Управи Громади



**Christ Is Risen!
Truly He Is Risen!**

On the occasion of the feast of the Glorious Resurrection of our Lord, Jesus Christ, we warmly greet His Eminence Yuriy, Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy, Metropolitan of Canada, Primate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada; His Grace Ilarion, Bishop of Edmonton and the Western Eparchy; His Grace Andriy, Bishop of the Eastern Eparchy; His Eminence Metropolitan-Emeritus John; Very Reverend Archpriest Taras Udod, Chancellor of the UOCC; all the faithful of the UOCC, and all Ukrainian Orthodox people in Ukraine and everywhere. May God's bountiful Grace be with all of you.

Let the joy of Pascha bring peace and contentment in your lives.

On Behalf of the Executive, Council and parish members
Rt. Rev. Mitred Archpriest Pawlo Berezniak, Parish Priest
Orest Warnyca, Parish Council President



Very Reverend Archpriest Taras Udod,
Chancellor of the Ukrainian Orthodox
Church of Canada,
Chair of the Presidium
of the Consistory Board

**From the Office of the Chancellor
(message) / "Paschal Greeting" (from
Fr. Taras and Dobr. Dr. Sonia Udod)**

*"This IS the day which the Lord has
made—let us rejoice and be glad in it!"*

■ This beautiful verse from the Psalms is one of the verses that the priest proclaims while the first multiple singing of the glorious Paschal tropar: "*Khrystos Voskres*" is being sung at the closed doors to the life-giving tomb about to be opened. (The doors to enter the church on Pascha morning.)

As I was growing up, I learned that while we are proclaiming this verse, and singing "*Khrystos Voskres*" (in our particular time zones, in Canada,) our Brothers and Sisters in the faith in the Far East have already concluded the festive celebrations of the first day of Pascha. Particularly moving for me though was how I would be reminded in the mid to late afternoon (in Canada,) on Holy Saturday that our family, and our Brothers and Sisters in Ukraine were already proclaiming "*Khrystos Voskres*," and this even during the darkest periods of the Soviet Union's existence.

Our Church Fathers have taught that if one wishes to be saved, then we are to live each day as though Our Lord and Saviour Jesus Christ was crucified **yesterday**, has risen from the dead **today**, and will come again in glory to judge the living and the dead, **tomorrow**. Holy Week, and its ultimate conclusion—"*Khrystos Voskres*!"—Christ is Risen! Is our annual opportunity to be strengthened in our resolve to live each and every day and moment of our lives—proclaiming each day as the day the Lord has made, and praying that we rejoice and be glad in it.

There is another much more subtle aspect to Holy Week and Pascha—and one that applies most directly to our lives, work and service **in** the Church and in all of God's Holy Creation **beyond** the Church. This is the on-going call to and for us as individuals, as members of our families, as **members**

of our communities-parishes-hromady, to "*obozhennya*"—theosis. To be transformed—transfigured or in other words, to be changed by God's grace to become what God is by nature—Holy.

How does this happen?

First, we are called to pray *that* it happen. This means that we are called to seek that it happen, and that it happen in our lives, as individuals. We resolve to go to church, and earnestly pray while there to be transfigured as individuals. And – we pray that we be open to having our hearts, souls and minds be transformed. In this way, we identify with the Myrrh-bearing women who encounter an angel questioning them as to why they are seeking the living among the dead. These women were forever transformed—let us pray for the same for every one of us!

Second, we bear in mind that God is always at work in our lives—calling us to this transformation—transfiguration. That said, it is not up to any of us to determine God's time-table for each of us, and it certainly is not up to us to determine God's time-table for any of our loved ones, or any of our Brothers and Sisters about us. In other words, we do our very best, and acknowledge—as the original Apostles did, that while we may falter, have doubts and not see our Risen Lord, He always provides the power to help us see Him, and see Him in ourselves and in one another.

Third, we celebrate Pascha (Easter,) every day by remembering what we sing ... "Rejoice all you people of God, may there be no anger in our midst, may the love from God flower pure, sincere, like a blossoming rose, because this love has come from Heaven,"—in other words let us be reminded that "the other" is doing their best, as are we...

Fourth, we go out with the proclamation that "*Khrystos Voskres*!"—"Christ is Risen!" I invite us all to greet one another, and to greet those around us with this joyous proclamation. To those whom we encounter who may be unfamiliar with this greeting, let us not be afraid to offer this joyous proclamation and a gentle explanation as to what it means to and for us.

And **fifth**, we resolve on the occasion of Pascha—to honour those who have preserved and passed the faith down to us, and to our present day—our families and fellow members of our beloved, sacred and dear to all of us—our Holy Ukrainian Orthodox Church of Canada. I firmly believe—as Our Lord and Saviour Jesus Christ changed the world, in and through the events of Holy Week, and His Glorious Resurrection—so he has the power to and can and will transform us all—the sons and daughters of our beloved UOCC, and the "organization" that we cherish as that means for us to be transfigured on this "Feast of all Feasts."

Khrystos Voskres! Voistynu Voskres!

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

ХРИСТОС ВОСКРЕС!



■ On the occasion of this "second" Pascha—*Velykden*—Easter of the term of the 23rd Sobor, and following of our UOCC, Dobrodiyka Dr. Sonia and I extend our deepest gratitude and sincere appreciation to all of you, our fellow members, supporters and friends of our UOCC. We continue to learn and be deeply moved by the on-going efforts to put our common, collective faith into action, and faith into deeds, by so many of you, in so many different ways—and in so many different settings.

We greet and thank our hierarchs—Vladyka Mytropolit Yuriy, Vladyka Ilarion and Vladyka Andriy. I continue to learn every day that the "omophor" can be very heavy to bear. We thank you for bearing it – may the Resurrection of Our Lord make it much lighter!

We greet and thank you all, dear Brothers and Sisters who serve on the Consistory Board with me. May we continue to grow together in our service to our beloved UOCC, and may the brightest Light of the World shining from the empty tomb *enlighten* us in our work, ministry and service as Consistory Board members. May the Resurrected Lord bless you all, and all the members of your families!

We greet and thank ... all the priests, deacons, (and all members of orders of clergy) and your families, of our UOCC. We wish and pray that you all both make the time, and are able to take the time to have the joyous blessings of Pascha present in your own homes, and with your loved ones—especially the little ones, for they are the ones who inspire us in our service! God's blessings upon you all!

We greet and thank my fellow labourers and servants of God, here in the Office of the Consistory. May God bless you all, and your families!

And last, but certainly not least—we greet all the rest of the members, supporters, friends and families of the UOCC. We thank all of you who have taken up leadership positions in your local parishes or in any other church organizational opportunities to serve. May the power and love and grace of God guide you all in your service! And may your examples of love and service inspire all those around you as well!

Once again, thank you and with deepest gratitude let us all joyously proclaim to and with one another...

Христос Воскрес! Воистину Воскрес!

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

—Fr. Taras and Dobrodiyka Sonia Udod

УВАГА!

Копії Метрик про Хрещення і Вінчання

Оплата за пошук і видачу копії метрики про Хрещення чи Вінчання становить **\$50.00**.

Чек просимо виписувати на: **Ukrainian Orthodox Church of Canada, 9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB, R2W 1G8**

На пошук необхідно **2 тижні**.

ATTENTION!

Duplicate Baptismal and Marriage certificates

The cost for searching and issuing Duplicate Baptismal or Marriage certificates is **\$50.00**. Please make your cheque payable to: **Ukrainian Orthodox Church of Canada, 9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB, R2W 1G8**

Please allow **2 weeks** for processing.

You can now pay with:



Deadline for Submissions

■ May-June issue 2017

— **Deadline: May 12, 2017**

Notice to Contributors

Вісник / The Herald greatly appreciates and welcomes your contributions of materials about parish community life and activities for publication. Regarding accompanying photographs of events, we ask contributors to select photographs of a resolution of **300 dpi** or higher. In addition, the photograph dimensions should be sized for **12.5 cm (5 in) width (two columns wide)**. In addition, photographs should be saved in **JPG** or **TIFF** formats.

Сяюча краса Святих The Radiant Beauty of the Saints

П'ята Неділя Св. Великого Посту - Преподобна Марія Єгипетська

"Благословенний Бог, що дбає про спасіння людей."

■ У П'яту Неділю Великого Посту Православна Церква святкує пам'ять жінки, що після 17 літ розпусного життя в Олександрії в Єгипті знайшла благодать покаяння в Єрусалимі при Храмі Воскресіння Господнього і потім провела майже 50 літ у пустині за Йорданом у духовних подвигах та радості.

Розповідь про життя Св. Марії була усним переданням Монахів доки Св. Софроній, Патріарх Єрусалимський, написав його у 6-му столітті. Його оповів Ієромонах Св. Зосима, який був зустрів її в пустині, коли виконував звичай свого Монастиря, по якому Отці покидали Монастир у Неділю Прощення, щоб змагатися на самоті в пустині та повернутися на Вербну Неділю, щоб разом відсвяткувати Страшний Тиждень і Пасху.

На 20-ий день його подвигу він побачив на горі постать людини, спеченої сонцем, із коротким білим волоссям. Коли він намагався наблизитися ця мешканка пустині кликну-

ла до нього по імені, прохаючи, щоб він кинув її свій плащ, щоб прикрити свою наготу, бо ж одежа, з якою вона прийшла в пустиню давно тому вже розпалася. Тоді два Святці впали одне перед другим, просячи одне від одного благословення. Отець Зосима знав, що він знайшов земного Ангела в особі Марії, а вона шанувала його, як Священника Господніх Таїн.

На останку вона таки піддалася і поблагословила о. Зосиму словами:

«Благословенний Бог, що дбає про спасіння людей». Тоді вона розповіла про своє життя, про те, як вона провела 17 літ свого юного життя в непогамованому гонінню за чуттєвими насолодами, та як вона пробудилася до свідомості про свій ненадійний стан, коли вона провідала Єрусалим і невидима перегорода не давала її ввійти в Храм Св. Воскресіння. Вона тоді розкалася та помолилась до Божої Матері, після чого перегорода зникла і вона змогла поклонитися Хресту Господньому.

Тоді Марія покинула світ, щоб

проживати в пустині, слухаючись Голосу, який сказав їй, що вона там знайде чудовий спокій. Перших 17 літ були переповнені важким змаганням, щоб відпокутувати 17 років грішного життя, а тоді, вона сказала, вона увійшла в стан, в якому «Божі Мати допомагає мені у всьому». Коли Св. Марія помолилась за світ у послушності до прохання св. Зосими, вона піднеслася з землі більш як на стопу. Коли той перелякався думаючи, що вона мабуть якийсь привид, то вона помолилась і він також піднісся з землі.

Вона поросила отця повернутися через рік і принести її Святі Тайни, що він і зробив. Коли він повернувся знову через рік, то вже знайшов її тіло, а біля голови її такий напис: «Отче Зосимо! Похорони на цьому місці тіло смиренної Марії. Поверни до землі, те що земне. Молися Богу за мене. Я упокоїлась у перший день квітня, у саму ніч спасительних Страстей Христових після прийняття Тайної Вечері.» Св. Зосима виконав її прохання за допомогою лева, що вигріб яму для цього.



Церква пригадує нам про цю Святку сьогодні, щоб заохотити нас, що навіть ми, які постійно грішимо у нечутливості, можемо знайти шлях до покаяння, якщо будемо уважними до цього. Нехай допоможе нам Господь знайти цю ласку сьогодні і так прожити решту життя нашого в смиренності та покаянні, щоб знайти спокій для наших душ і для тих, яких життя торкає наше життя. Амінь.

—митр. прот. д-р Ігор Куташи

The Fifth Sunday of the Great Fast - St. Mary of Egypt

"Blessed is God Who cares for men's salvation."

■ On the Fifth Sunday of the Great Fast, the Orthodox Church commemorates a woman who, after 17 years of licentious living in Alexandria in Egypt, found Grace for repentance in Jerusalem at the Church of the Holy Resurrection, and then spent nearly 50 years in the desert beyond the Jordan in spiritual labour and rejoicing.

The account of St. Mary's life was an oral tradition passed on by Monks until St. Sophronius, the Patriarch of Jerusalem, wrote it down in the 6th century. Her story was told by a Hieromonk, St. Zosimas, who met her in the desert as he followed the tradition of his Monastery, whose Fathers would leave the Monastery on Forgiveness Sunday to struggle alone in the desert and return on Palm Sunday to celebrate together the Holy Week and Pascha.

On the twentieth day of his struggle he saw a human figure on a hill, burnt black by the sun, with short white hair. As he sought to draw near, the desert-dweller cried out to him by name, asking that he throw her his cloak to cover her nakedness, since the clothes with which she had come to the desert had long since fallen apart. Then the two holy souls fell down before each other, each asking for the other's blessing. Fr. Zosimas knew that he had met an

earthly Angel in Mary. She honoured him as a Priest of the Lord's Mysteries.

Finally she relented and blessed Fr. Zosimas with the words: "Blessed is God Who cares for men's salvation." She then recounted her life to him, saying how she had spent 17 years of her life living in unbridled sensuality, and how she had awakened to the realization of her desperate state when, as a visitor in Jerusalem, she found herself prevented by an invisible shield from entering the Church of the Resurrection. She had prayed to the Mother of God in repentance, at which time the shield was lifted and she was able to venerate the Lord's Tomb.

Mary then left the world to live in the desert, obeying a voice that told her she would find glorious peace there. The first seventeen years were years of intense struggle to make up for the seventeen years of sin and then she said, she entered a state in which "The Mother of God helps me in everything". As Mary prayed for the world in obedience to Fr. Zosima's request, she stood in the air more than a foot from the ground. When he feared she might be an apparition, she prayed and he too was lifted off the earth.

She asked him to return in a year and bring her the Holy Mysteries which

he did. When he returned again a year later he found her body with the following inscription written on the ground beside her head: "Abba Zosimas, bury on this spot the body of humble Mary. Return to dust what is dust. Pray to the Lord for me. I reposed on the first day of April, on the very night of the saving Passion of Christ, after partaking of the Mystical Supper." St. Zosimas did as she asked with the help of a lion who dug her grave.

The Church reminds us of this Saint today to encourage us in the knowledge that even we, who sin in all insensibility, can still find the way to repentance if we seek to be alert to it. May the Lord help us find this grace this very day and so live the remainder of our lives loving humility and repentance, and so find peace for our souls and for those whose lives touch ours. Amen.

—Rt. Rev. Mitred Archpriest
Dr. Ihor Kutash

Ordination anniversaries: Bishops, Priests, Deacons

APRIL

Chrapko, Rev. Fr. Timothy	—04. 13. 2008
Lakusta, Rt. Rev. Protopresbyter Victor	—04. 16. 1967
Ruditch, Very Rev. Archpriest Eugene	—04. 28. 1991
Zmiiwsky, Rt. Rev. Protopresbyter Paul	—04. 20. 1958
Suchevan, Rev. Fr. Yuriy	—04. 25. 2010

May God Grant them Many, Blessed Years! На Многії Літа!

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА СВ. ЮРІЯ UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF ST. GEORGE 8 Augusta Ave., St. Catharines, ON L2M 5R2 Ph.: (905) 937-3636



ХРИСТОС ВОСКРЕС! БОІСТИНУ ВОСКРЕС!
CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!

On the joyous occasion of the bright Feast of Christ's Resurrection, Pascha, sincere greetings are extended to: His Eminence Yuriy, Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy, Metropolitan of Canada, Primate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada; His Grace Ilarion, Bishop of Edmonton and the Western Eparchy; His Grace Andriy, Bishop of the Eastern Eparchy; His Eminence Metropolitan-Emeritus John; Very Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor of the UOCC; all Consistory Members; all Honoured Clergy; all God-loving Faithful Ukrainian Orthodox in Canada and throughout the world. May the joy of Pascha bring you Peace and spiritual contentment in your lives.

"Come, all you faithful, let us venerate the Holy Resurrection of Christ."

From the Executive of the Parish of St. George:
Rt. Rev. Mitred Archpriest Gregory Mielnik—Pastor
Mary Ulisko—Parish President
Natalka Diduch—Secretary
Bohdan Brenko—Treasurer/Financial Secretary

MOVING???

Please forward your old address and your new address to the Office of the Consistory so that we can keep your subscription current.
Visnyk / The Herald 9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB R2W 1G8 or e-mail to: Valentyna Dmytrenko—finance2@uocc.ca

Office of the Consistory Office Closures for April 2017

April 14 – Great Friday, April 17 – Bright Monday



УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА СВ. МИХАЇЛА

ST. MICHAEL'S UKRAINIAN ORTHODOX HERITAGE CHURCH

110 Disraeli Street,
Winnipeg, MB R2W 3J5
Tel.: (204) 956-0325

Христос Воскрес!
Christ Is Risen!

St. Michael's Parish, on this day of Pascha extends greetings to: His Eminence Metropolitan YURIJ, Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy, Metropolitan of Canada, Primate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada; His Grace ILARION, Bishop of Edmonton and the Western Eparchy; His Grace ANDRIY, Bishop of the Eastern Eparchy; His Eminence Metropolitan-Emeritus JOHN; the Consistory along with Chancellor of the UOCC, the Very Rev. Archpriest Taras Udod; all Consistory Members; the Rev. Clergy and their families; the Ukrainian people everywhere and everyone of good will.

Воістину Воскрес!
Indeed He Is Risen!

DIVINE LITURGY
Sunday at 10:00 a.m.

Rev. Bohdan Statkevych — Pastor
Rt. Rev. Protopresbyter
Dr. Oleg Krawchenko — Attached Priest
Helen Mayba — President

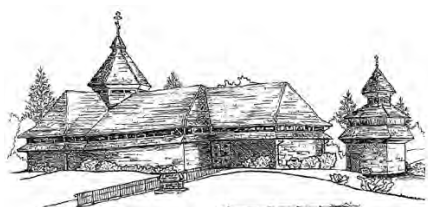


УКРАЇНЬСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ ХРАМ ВСІХ СВЯТИХ UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF ALL SAINTS

Box 8025, Saskatoon, SK S7K 4R7

ХРИСТОС ВОСКРЕС

ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!



Христос Воскрес—і ця Правда принесла велику радість не тільки Апостолам, але й ученикам Христа. З нагоди Празника Воскресіння Христового вітаємо Високопреосвященнішого ЮРІЯ, Архієпископа Вінніпегу і Середньої Єпархії; Митрополита Канади, Первоієрарха Української Православної Церкви в Канаді; Преосвященнішого ІЛАРІОНА, Єпископа Едмонтону і Західної Єпархії; Преосвященнішого АНДРІЯ, Єпископа Східної Єпархії; Високопреосвященнішого Митрополита-Емерита ІВАНА; членів Світлої Консисторії і протоієрея Тараса Удода, Канцлера УПЦК; Всесвітнє Духовенство УПЦК; Дирекції і студентів Колегії Св. Андрія; Ректорів і студентів наших інститутів: Св. Володимира, Св. Петра Могили і Св. Івана, всі дитячі оселі; усі складові організації; усіх хворих і недужих в лікарнях та домах опіки і в своїх домах; всіх жертводавців, братів і сестер в Україні та весь український народ. Бажаємо всім Вам щирих ласк Господа Бога. Нехай Воскреслий Христос наповнить Ваші серця чистою й глибокою радістю та подасть Вам душевного спокою.

від імені управи Громади Всіх Святих в Саскатуні:

прот. Петро Василенко, настоятель
Високопреосвященніший Митрополит-Емерит Іван (Стинка)
прот. Богдан Демчук, приписаний
Евелін Войцеховська, голова Управи громади

Christ is Risen—This Divine Truth has not only brought joy to the Apostles, but to all of the followers of Christ. On the occasion of the Feast of Christ's Resurrection, our parish extends sincere greetings to: His Eminence YURIJ, Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy, Metropolitan of Canada, Primate of the UOCC; His Grace ILARION, Bishop of Edmonton and the Western Eparchy, His Grace ANDRIY, Bishop of the Eastern Eparchy; His Eminence Metropolitan-Emeritus JOHN; Very Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor of the UOCC; all Consistory Members; all Honoured Clergy; Directors and Students of St. Andrew's College; Rectors and students of our Institutes: St. Petro Mohyla, St. Volodymyr and St. John; all children's camps; all component organizations; all our donors; Orthodox people everywhere. May the Joy of Pascha bring you peace and contentment in your lives.

CHRIST IS RISEN!

INDEED HE IS RISEN!

For the Parish of All Saints, Saskatoon, SK:
V. Rev. Archpriest Peter Wasylenko, pastor
His Eminence Metropolitan-Emeritus John (Stinka)
V. Rev. Archpriest Bohdan Demczuk, attached
Evelyn Wojcichowsky, parish president

UKRAINIAN ORTHODOX PARISH OF ST. ELIA

11837-66 Street, Edmonton, Alberta T5B 1J2



**CHRIST
IS RISEN!**

**INDEED HE
IS RISEN!**

**ХРИСТОС
ВОСКРЕС!**

**ВОІСТИНУ
ВОСКРЕС!**

On this great Day of the Resurrection we greet His Eminence YURIJ, Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy, Metropolitan of Canada, Primate of the UOCC; His Grace ILARION, Bishop of Edmonton and the Western Eparchy; His Grace ANDRIY, Bishop of the Eastern Eparchy; His Eminence Metropolitan-Emeritus JOHN; all the members of the Consistory along with the Chancellor of the UOCC, Very Rev. Archpriest Taras Udod; Venerable Clergy and Monastics; all Consistory members and adherents; our youth; CYMK; the Women's Association; Club Trident; our Church Choir and Director; cantors; all our donors and everyone of good will. May the joy of Christ's Resurrection fill our hearts and unite us in brotherly love.

FOR ST. ELIA PARISH:

V. Rev. Archpriest Georg Podtepa — Pastor
Fr. Deacon Roman Shiyan, President
Subdeacon Ewan Panchuk, Secretary

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF ST. MICHAEL THE ARCHANGEL УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА СВ. АРХИСТРАТИГА МИХАЇЛА

12104-129 Avenue.,
Edmonton, AB., T5L 3J1



Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!
Christ Is Risen!
Truly He Is Risen!

On the occasion of the Feast of Christ's Resurrection, the Parish, along with Rt. Rev. Fr. Nicholas Orest and Dobrodiyka Jeannette, extend sincere greetings to: His Eminence YURIJ, Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy, Metropolitan of Canada, Primate of the UOCC; His Grace ILARION, Bishop of Edmonton and the Western Eparchy; His Grace ANDRIY, Bishop of the Eastern Eparchy; His Eminence Metropolitan-Emeritus JOHN; Very Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor of the UOCC; all honoured Clergy; all God-loving Faithful of the Ukrainian Orthodox Church of Canada; all Members and Adherents of St. Michael's Parish; all Organizations within the Parish; all Donors, and all Ukrainian people in Ukraine and throughout the world. May the joy of the Resurrected Lord bring YOU peace and contentment in YOUR lives.

Rt. Rev. Mitred Protopresbyter
Nicholas Orest Rauliuk,
Parish Priest

Shirley Wozimirsky, Parish President
Elizabeth Maybroda, Secretary



■ Each region, each village, and almost every family in Ukraine had its own special ritual, its own symbols, meanings and secret formulas for dyeing eggs. These customs were preserved faithfully and passed down from mother to daughter through generations. The custom of decorating pysanky was observed with greatest care, and a pysanka, after receiving the Easter blessing, was held to have great powers as a talisman.

Pysanky were traditionally made during the last week of Lent, Holy Week in the Orthodox and Greek (Uniate) Catholic calendars. (Both faiths are represented in Ukraine, and both still celebrate Easter by the Julian calendar.) They were made by the women of the family. During the middle of the Lenten season, women began putting aside eggs, those that were most perfectly shaped and smooth, and ideally, the first laid eggs of young hens. There had to be a rooster, as only fertilized eggs could be used. (If non-fertile eggs were used, there would be no fertility in the home.)

The dyes were prepared from dried plants, roots, bark, berries and insects (cochineal). Yellow was obtained from the flowers of the woadwaxen, and gold from onion skins. Red could be extracted from logwood or cochineal, and dark green and violet from the husks of sunflower seeds and the berries and bark of the elderberry bush. Black dye was made from walnut husks. The dyes were prepared in secret, using recipes handed down from mother to daughter. Sometimes chemical dyes (of unusual or difficult colors) were purchased from peddlers along with alum, a mordant that helped the natural dyes adhere better to eggshells.

A stylus, known as a pysachok, pysak, pysal'tse, or kystka (kistka), depending on region, was prepared. A piece of thin brass was wrapped around a needle, forming a hollow cone. This was attached to a small stick (willow was preferred) with wire or horsehair. In the Lemko regions a simple pin or nail inserted onto the end of a stick was used instead (drop-pull technique).



A variety of styluses, from traditional to modern

The pysanky were made at night, when the children were asleep. The women in the family gathered together, said the appropriate prayers, and went to work. It was done in secret—the patterns and color combinations were handed down from mother to daughter and carefully guarded.

Pysanky were made using a wax resist (batik) method. Beeswax was heated in a small bowl on the large family stove (під), and the styluses were dipped into it. The molten wax was applied to the white egg with a writing

motion; any bit of shell covered with wax would be sealed, and remain white. Then the egg was dyed yellow, and more wax applied, and then orange, red, purple, black. (The dye sequence was always light to dark). Bits of shell covered with wax remained that color. After the final color, usually red, brown or black, the wax was removed by heating the egg in the stove and gently wiping off the melted wax, or by briefly dipping the egg into boiling water.

Boiled eggs were not used, as pysanky were generally written on raw or, less commonly, baked eggs (*pechar-ky*). Boiled eggs were dyed red for Easter (red Easter eggs), using an onion skin dye, and called "*krashanky*". The number of colors on an egg



An unfinished pysanka ready for the black bath of dye. It bears the Ukrainian Easter greeting: "Christ is risen!"

was usually limited, as natural dyes had very long dyeing times, sometimes hours. Pysanky would be made—and dyed—in batches.

Alternatively, in ethnic Lemko areas, a pinhead was dipped into molten wax and then applied to the shell of the egg. Simple drops were made, or there was an additional pulling motion, which would create teardrop or comma shapes. These drops were used to create patterns and designs. Dyeing and wax removal proceeded as with traditional pysanky.

Pysanky continue to be made in modern times; while many traditional aspects have been preserved, new technologies are in evidence. Aniline dyes have largely replaced natural dyes. Styluses are now made with modern materials. Traditional styluses are still made from brass and wood, but those made with more modern plastic handles are gaining in popularity. An electric version of the stylus has been commercially available since the 1970s, with the cone becoming a metal reservoir which keeps the melted beeswax at a constant temperature and holds a much larger amount than a traditional stylus. These newer styluses (whether electric or not) also sport machined heads, with sizes or the opening ranging from extra-extra-fine to extra-heavy.

Sharing pysanky

Pysanky are typically made to be given to family members and respected outsiders. To give a pysanka is to give a symbolic gift of life, which is why the egg must remain whole. Furthermore, the design, a combination of the motifs and colors on a traditional folk pysanka, has a deep, symbolic meaning. Traditionally, a pysanka given with its



symbolic meaning in mind, be it wishes of protection, fecundity, or love. Typically, pysanky were displayed prominently in a public room of the house.

In a large family, by Holy Thursday, 60 or more eggs would have been completed by the women of the house. (The more daughters a family had, the more pysanky would be produced.) The eggs would then be taken to the church on Easter Sunday to be blessed, after which they were given away. Here is a partial list of how the pysanky would be used:

1. One or two would be given to the priest.
2. Three or four were taken to the cemetery and placed on graves of the family.
3. Ten or twenty were given to children or godchildren.
4. Ten or twelve were exchanged by the unmarried girls with the eligible men in the community.
5. Several were saved to place in the coffin of loved ones who might die during the year.
6. Several were saved to keep in the home for protection from fire, lightning and storms.
7. Two or three were placed in the

mangers of cows and horses to ensure safe calving and colting and a good milk supply for the young.

8. At least one egg was placed beneath the bee hive to insure good production of honey.

9. One was saved for each grazing animal to be taken out to the fields with the shepherds in the spring.

10. Several pysanky were placed in the nests of hens to encourage the laying of eggs.

Everyone from the youngest to the oldest received a pysanka for Easter. Young people were given pysanky with bright designs; dark pysanky were given to older people.

A bowl full of pysanky was invariably kept in every home. It served not only as a colorful display, but also as protection from all dangers. Some of the eggs were emptied, and a bird's head made of wax or dough and wings and tail-feathers of folded paper were attached. These "doves" were suspended before icons in commemoration of the birth of Christ, when a dove came down from heaven and soared over the child Jesus.

—from Wikipedia,
the free encyclopedia

ALL SAINTS UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH

1500 Day St., Winnipeg, MB

**Христос
Воскрес!**

**Воістину
Воскрес!**



**Christ
is Risen!**

**Truly He
Is Risen!**

On the occasion of the Feast of Christ's Resurrection, All Saints Parish with its Priest and Deacon extend sincere greetings to His Eminence Metropolitan Yuriy, His Eminence Metropolitan-Emeritus John, His Grace Bishop Ilarion, His Grace Bishop Andriy, Very Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor of the UOCC, Consistory Members, along with all the clergy and faithful of the Ukrainian Orthodox Church of Canada. May to all the joy of Pascha bring you peace and contentment.

Rt. Rev. Prot. Bill Wasyliv, Parish Priest **Deacon Thomas Chaput**
Lawrence Chubey, Parish Council President
Bob Talbot, Parish Council Secretary

Paschal Hymn

Christ is Risen from the dead, trampling down death by death, and to those in the tombs, bestowing life.

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав і тим, що в гробах життя дарував.

Easter Greetings

Paschal greeting:

Christ is Risen! Христос Воскрес! [Khrystos Voskres]

Response:

Truly He is Risen! Воістину воскрес! [Voistynu Voskres]



УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРА СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ

10951-107 вул., Едмонтон, Альберта, T5N 2Z5

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Зі Світлим Святим Воскресінням Христового сердечно вітаємо Високопреосвященнішого Юрія, Архієпископа Вінніпегу і Середньої Єпархії, Митрополита Канади, Первоієрарха Української Православної Церкви в Канаді; Преосвященнішого Єпископа нашого Іларіона, Єпископа Едмонтону і Західної Єпархії; Преосвященнішого Андрія, Єпископа Східної Єпархії; Високопреосвященнішого Івана, Митрополита-Емерита; Канцлера УПЦК Протоієрея Тараса Удода, та всіх членів світлої Консисторії; Всечесніше Духовенство УПЦК з їхніми родами; членів та прихильників Катедральної громади; Катедральний хор з його диригентом; організації при Катедрі; всіх жертводавців та всіх людей доброї волі. Бажаємо всім веселих Великодніх Свят, кріпкого здоров'я, багато щастя та постійної духовної радості у Воскреслому Господі!

ЗА УПРАВУ КАТЕДРИ СВ. ІВАНА:

Протопресвітер Степан Семотюк, Настоятель

Протоієрей Корнелій Зубрицький, Парафіяльний священник

Мирослав Качмар, Голова

Карла Палійчук, Секретарка

ST. JOHN'S UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL

10951-107 Street, Edmonton, Alberta T5N 2Z5

CHRIST IS RISEN! TRULY HE IS RISEN!

On this great Day of the Resurrection, we sincerely greet His Eminence Yuriy, Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy, Metropolitan of Canada, Primate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada; our Bishop, His Grace Ilarion, Bishop of Edmonton and the Western Eparchy; His Grace Andriy, Bishop of the Eastern Eparchy; His Eminence John, Metropolitan-Emeritus; Very Rev. Archpriest Taras Udod; Chancellor of the UOCC, all Consistory members; the Reverend clergy and their families; all our Cathedral members and adherents; our youth and children; all organizations within our Parish; our Cathedral Choir and director; all our donors and everyone of good will. May the joy of Christ's Resurrection fill our hearts and unite us in fraternal love.

FOR ST. JOHN'S CATHEDRAL:

Rt. Rev. Protopresbyter Stephan Semotiuk, Cathedral Dean

V. Rev. Archpriest Cornell Zubritsky, Associate Priest

Marshall Kachmar, President

Karla Palichuk, Secretary

БОГОСЛУЖЕННЯ СТРАСНОГО ТИЖНЯ І ВЕЛИКОДНЯ — 2017 —

9-го квітня — НЕДІЛЯ ВЕРБНА

год. 8:30 рано — Утреня й Св. Сповідь

год. 10:00 рано — Божественна Літургія і Освячення Верб

12-го квітня — СТРАСНА СЕРЕДА

год. 9:00 рано — Літургія Раніш Освячених Дарів

год. 6:00 вечора — Св. Таїнство Єлеопомазання (Соборування)
в Церкві Св. Іллі

13-го квітня — СТРАСНИЙ ЧЕТВЕР

год. 9:00 рано — Божественна Літургія Св. Василя Великого з Вечірнею

год. 6:00 вечора — Утреня і Страсті Господа Нашого Ісуса Христа

14-го квітня — СТРАСНА П'ЯТНИЦЯ

год. 3:30 по полудні — Вечірня і Винос Плащаниці

15-го квітня — СТРАСНА СУБОТА

год. 9:00 рано — Божественна Літургія Св. Василя Великого з Вечірнею

год. 6:00 вечора — Освячення Пасок в Домі Св. Івана — 13516-102 вул.

год. 10:30 вечора — Полуношниця

год. 11:00 вечора — Великодня Утреня

16-го квітня — ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВЕ — ПАСХА ХРИСТОВА —ВЕЛИКДЕНЬ

год. 12:00 півночі — Великодня Божественна Літургія й Освячення Пасок

год. 8:00 рано — Великодня Божественна Літургія (Архієрейським Чином)
і Освячення Пасок

17-го квітня — СВІТЛИЙ ПОНЕДІЛОК

год. 9:00 рано — Світла Утреня

год. 10:00 рано — Божественна Літургія

18-го квітня — СВІТЛИЙ ВІВТОРОК

год. 10:00 рано — Божественна Літургія й Спільне Свячене в Домі Дніпро

23-го квітня — НЕДІЛЯ ФОМИНА — ПРОВІДНА

год. 9:00 рано — Утреня

год. 10:00 рано — Божественна Літургія — Після Св. Літургії
Спільне Свячене в аудиторії Св. Івана

**ОСВЯЧЕННЯ ПАСОК У КАТЕДРІ ВІДБУДЕТЬСЯ ДВА РАЗИ У ВЕЛИКДЕНЬ,
ЗАРАЗ ПО СВ. ЛІТУРГІЇ В ГОДИНАХ 1:45 Й 10:00 РАНКУ**

ПРОВІДИ

Проводи всіх громад м. Едмонтону відбудуться за наступним порядком:

23-го квітня — на цвинтарі ЕДМОНТОН о год. 3:00 пополудні

30-го квітня — на цвинтарі БІЧМАУНТ о год. 2:00 пополудні

7-го травня — на цвинтарі СВ. МИХАЇЛА о год. 2:00 пополудні

14-го травня — на цвинтарі ЕВЕРГРІН о год. 2:00 пополудні

21-го червня — на цвинтарі СВ. СТЕФАНА о год. 2:00 пополудні

(В разі дощу в повище згаданих неділях, проводи тих неділей переносяться на неділю, **21-го травня о год. 3:30 пополудні**).

На всі інші цвинтарі—проводи відслужаться тільки на замовлення.

Просимо вдаватися до священнослужителів Катедрі:

о. Степана (780-475-3712) або о. Корнелія (780-705-8612)



PASSION WEEK AND EASTER SERVICES — 2017 —

April 9th — PALM SUNDAY

8:30 a.m. — Matins and Holy Confession

10:00 a.m. — Divine Liturgy and Blessing of Willows

April 12th — HOLY WEDNESDAY

9:00 a.m. — The Liturgy of Pre-Sanctified Gifts

6:00 p.m. — Holy Mystery of Anointing with Oil (Holy Unction)

St. Elias Church

April 13th — HOLY THURSDAY

9:00 a.m. — Divine Liturgy of St. Basil the Great with Vespers

6:00 p.m. — Matins — Reading of the Twelve Gospels

April 14th — HOLY FRIDAY

3:30 p.m. — Vespers: Procession of the Shroud

April 15th — HOLY SATURDAY

9:00 a.m. — Divine Liturgy of St. Basil the Great with Vespers

6:00 p.m. — Blessing of Paska at St. John's Home — 13516-102 Street

10:30 p.m. — Nadhrobne

11:00 p.m. — Easter Matins

April 16th — HOLY PASCHA — RESURRECTION OF CHRIST

12:00 a.m. — Paschal Divine Liturgy and Blessing of Pascha

8:00 a.m. — Paschal Hierarchical Divine Liturgy and Blessing of Pascha

April 17th — BRIGHT MONDAY

9:00 a.m. — Easter Matins

10:00 a.m. — Divine Liturgy

April 18th — BRIGHT TUESDAY

10:00 a.m. — Divine Liturgy and Easter Dinner at Dnipro Home

April 23rd — ST. THOMAS SUNDAY — PROVIDNA

9:00 a.m. — Matins

10:00 a.m. — Divine Liturgy and Breaking of the Artos; Parish Easter Dinner

**BLESSING OF EASTER BASKETS-PASKA WILL TAKE PLACE ONLY
AFTER THE DIVINE LITURGIES AT 1:45 A.M. AND 10:00 A.M.**

MEMORIAL SERVICES — PROVODY — 2017

The Order for the Memorial Services for all Edmonton Parishes will be as follows:

April 23rd — EDMONTON CEMETERY at 3:00 p.m.

April 30th — BEECHMOUNT CEMETERY at 2:00 p.m.

May 7th — ST. MICHAEL'S CEMETERY at 2:00 p.m.

May 14th — EVERGREEN MEMORIAL GARDENS at 2:00 p.m.

May 21th — ST. STEPHEN'S CEMETERY at 2:00 p.m.

(In case of rain on any of the above-mentioned Sundays April 23rd to May 14th, the Memorial Services will be served on **Sunday, May 21st at 3:30 p.m.**)

All other cemeteries will be visited upon request.

Please contact our Cathedral clergy:

Rt. Rev. Protopresbyter Stephan Semotiuk (780-475-3712)

V. Rev. Cornell Zubritsky (780-705-8612)

Філарет у Раді розкритикував позицію глави УПЦ МП і закликав до єдності



■ Предстоятель Української православної церкви Київського патріархату Філарет закликав політиків і можновладців до єдності. Про це він сказав, виступаючи 17 березня на урочистому засіданні

Верховної Ради з нагоди 100-річчя парламентаризму. Філарет відзначив зусилля війська, добровольців і волонтерів в розбудові української незалежної держави:

"Агресор розуміє, що зброєю він нас не візьме. Бо ми маємо достатню армію. Наш народ жертвує все на наші Збройні сили, добровольчі батальйони".

"В той же час наш ворог, агресор не втрачає надії на перемогу над Україною. Чому не втрачає? Він сподівається розсварити нас всередині.. як патріотів з патріотами. Можуть патріоти з патріотами сваритися? Виходить, можуть. А кому це вигідно? Україні? Це вигідно агресору, і треба мати світлий розум, щоб розуміти, що ми робимо, і кому ми служимо, коли ми протистоїмо партії проти партії, один проти одного", — зазначив священик.

Філарет провів паралелі до церкви: "Те саме відбувається і в церкві.

Вона розділена. І одна українська, і друга. Але одна незалежна—Київський патріархат, а інша—залежна. Але ж там теж українці! А чому ж вони не єднаються в одну церкву? Тому що нерозумні, не знають, кому служать".

Також він розкритикував позицію предстоятеля УПЦ МП митрополита Онуфрія.

"Коли президент Порошенко в цій залі вручав нагороди Героям України, голова УПЦ МП не встав, не вшанував їх і сказав "ми не можемо шанувати вбивць". Для нас—герої, а для нього—вбивці. Чи можуть такі духовні особи служити українській державі? Не можуть", — вважає Філарет.

"Ми виступаємо за єдину по-

місну церкву, яка б відстоювала інтереси українського народу, української держави і українського православія", — наголосив він, подякувавши Верховній Раді за лист Вселенському патріарху на підтримку визнання автокефалії української церкви.

Філарет також закликав Верховну Раду і уряд до єдності, не словами, а діями.

"Єднатися навколо захисту української держави від агресора. Все інше—наразі другорядне", — зазначив священик.

Філарет закликав приєднатися до спільної молитви 2 квітня задля перемоги над агресором.

—Валентина Романенко, УП

Correction

In the February-March issue of The Herald / Visnyk some information was missed from the article *Khram at St. Michael's Ukrainian Orthodox Heritage Church in Winnipeg*, on p.17.

It should read: St. Michael's Feast Day, Khram, was celebrated on Sunday, November 20, 2016.

Andrew Mayba graduated from grade 12 from the University of Winnipeg.

Apologizing for any inconvenience.

— Editor

Українська Православна Церква Св. Анни в Скарборо, Онтаріо



ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

В цей урочистий празник над празниками і над торжествами торжество—День Світлого Христового Воскресіння—сердечно вітаємо Високопреосвященнішого Юрія, Архієпископа Вінніпегу і Середньої Єпархії, Митрополита Канади, Первоієрарха Української Православної Церкви в Канаді; Преосвященнішого Іларіона, Єпископа Едмонтону і Західної Єпархії; Преосвященнішого Андрія, Єпископа Східної Єпархії; Високопреосвященнішого Митрополита-Емерита Івана; членів Світлої Консисторії і протоієрея Тараса Удода, Канцлера УПЦК; Всечесніше Духовенство УПЦК і всіх Вірних Української Православної Церкви в Канаді, і Україні та по цілому світі в розсіянні сущим—бажаємо Божого Благословення і великої Пасхальної радості.

"Прийдіть всі вірні, поклонітесь Святому Христовому воскресінню, бо через хрест прийшла радість усьому світові"

За Управу Парафії Св. Анни:

о. Володимир Фесків—завідуючий священик

CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!

On the joyous occasion of the bright Feast of Christ's Resurrection, Pascha, sincere greetings are extended to: His Eminence Yuriy, Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy, Metropolitan of Canada, Primate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada; His Grace Ilarion, Bishop of Edmonton and the Western Eparchy, His Grace Andriy, Bishop of the Eastern Eparchy; His Eminence Metropolitan-Emeritus John; Very Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor of the UOCC; all Consistory Members; all Honoured Clergy; all God-loving Faithful Ukrainian Orthodox in Canada and throughout the world. May the joy of Pascha bring you peace and spiritual contentment in your lives.

"Come, all you faithful, let us venerate the Holy Resurrection of Christ."

For the Executive of the Parish of St. Anne:

Rev. Fr. Volodymyr Feskiv — Priest-in-charge



ORDER OF ST. ANDREW CALGARY CHAPTER

We sincerely greet the Hierarchy, Clergy and Faithful of the UOCC; the Supreme Executive of the Order of St. Andrew, the Board of Directors and Students of St. Andrew's College and all people of good will on the occasion of the most glorious and radiant Feast of Feasts—the Resurrection of our Lord and Saviour Jesus Christ.

**Christ Is Risen!
Truly He Is Risen!**

Paul Amiot, President
Daniel Zukiwsky, Secretary



Ukrainian Orthodox Senior Citizen's Society Ilarion Residence — Ilarion Village

2509 Louise Street, Saskatoon, Saskatchewan S7J 3L7
Phone: (306) 373-7011 Fax: (306) 373-7042



ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

З нагоди празника Воскресіння Христового, сердечно вітаємо Високопреосвященнішого ЮРІЯ, Архієпископа Вінніпегу і Середньої Єпархії, Митрополита Канади, Первоієрарха Української Православної Церкви в Канаді; Преосвященнішого ІЛАРІОНА, Єпископа Едмонтону і Західної Єпархії; Преосвященнішого АНДРІЯ, Єпископа Східної Єпархії; Високопреосвященнішого Митрополита-Емерита ІВАНА; членів Світлої Консисторії і протоієрея Тараса Удода, Канцлера УПЦК; Всечесне Духовенство УПЦК; всіх вірних нашої Святої Української Православної Церкви в Канаді, в Україні та поза її межами сущих. Особливі Великодні побажання адресуємо Дирекції, членам, жертводавцям та жителям Пансіону Іларіона, прихожанам каплиці Пр. Іларіона Київського.

Капеляни: **прот. Петро Василенко, прот. Тарас Маковський**

CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!

On the occasion of the Feast Days of Christ's Resurrection, sincere greetings are extended to His Eminence YURIY, Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy, Metropolitan of Canada, Primate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada; His Grace ILARION, Bishop of Edmonton and the Western Eparchy, His Grace ANDRIY, Bishop of the Eastern Eparchy; His Eminence Metropolitan-Emeritus JOHN; Very Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor of the UOCC; all Consistory Members and all faithful of our Holy UOCC and OUR HOLY UKRAINE and Diaspora. We especially greet our Board of Directors, members and donors of the Ilarion Residence and the Ilarion Village, faithful of St. Ilarion of Kyiv Chapel and all residents of the Ilarion Residence.

Chaplains: **V. Rev. Archpriest Peter Wasylenko, V. Rev. Archpriest Taras Makowsky**

Благовіщення

■ Благовіщення Пресвятої Богородиці—християнське свято, яке відзначають 7 квітня (25 березня за с. ст.). Це свято належить до дванадесятих найбільших свят Православної Церкви.

Свято встановлено на честь повідомлення Діві Марії через архангела Гавріїла "благої вісті" про народження в майбутньому у неї Божого Сина, який стане Рятівником людства. Слово "Благовіщення" означає: добра, радісна звістка про те, що почалося визволення людського роду від гріха та вічної смерті. У руках архангел тримав білу лілію—символ чистоти і непорочності, яка зображена на всіх іконах Благовіщення. А ще Благовіщення дає по-

чаток цілому ряду таїнств у житті Ісуса Христа і Діві Марії.

Архангел Гавріїл був посланий Богом у місто Назарет до Пресвятої Діві Марії з радісною звісткою, що Господь обрав її бути Матір'ю Спасителя світу. Ангел явився в дім праведного Йосифа, коли Марія читала Святе Письмо, і, ввійшовши до Неї, сказав:

"Радуйся, Благодатна! Господь з Тобою! Благословенна Ти між жонами". Марія збентежилася від слів ангела і подумала: що означає це вітання? Ангел же сказав далі: "Не бійся, Маріє, бо Ти знайшла благодать у Бога. І ось, Ти народиш Сина і назвеш Його ім'ям—Ісус. Він буде великим, і назветься Сином Всевишнього, і Царству Його не буде кінця".

Здивована Марія запитала ангела: "Як це станеться, коли Я мужа не

знаю?" Ангел відповів їй, що все це станеться від дії всемогутнього Бога: "Дух Святий зійде на Тебе, і сила Всевишнього осінить Тебе. Тому і народжуване Святе наречеться Сином Божим. Ось і родичка Твоя, Єлизавета, не маючи дітей до глибокої старості, незабаром народить сина: бо не буває безсилим у Бога ніяке слово". Тоді Марія промовила смиренно: "Я—раба Господня. Нехай буде Мені за словом твоїм". І архангел Гавріїл відійшов від Неї.

Святкування Благовіщення встановлене Церквою у IV ст. після того, як самостійно почали відзначати Різдво Христове. Дату Благовіщення встановили, відрахувавши 9 місяців від Різдва. В Назареті, на тому місці, де Архангел Гавріїл благовістив Діву Марію, побудований храм в пам'ять Благовіщення.



—Закон Божий. 2006. Київ:
Вид. Київ УПЦ-КП;

www.kplavra.kiev.ua; www.cerkva.in.ua.

Paschal Homily of St. John Chrysostom

* This homily is read at the end of Paschal Matins on the Sunday of the Resurrection. It was written some time around 400 AD. It is a most appropriate sermon for Holy Communion, and in practice is read just before Holy Communion. It summarizes the entire meaning of the Resurrection, inviting all to partake of the Paschal table—those who laboured and fasted, and those who were slothful and did not fast.

"If any be a devout lover of God, let him partake with gladness from this fair and radiant feast. If any be a faithful servant, let him enter rejoicing into the joy of his Lord. If any have wearied himself with fasting, let him now enjoy his reward.

If any have laboured from the first hour, let him receive today his rightful due. If any have come after the third, let him celebrate the feast with thankfulness. If any have come after the sixth, let him not be in doubt, for he will

suffer no loss. If any have delayed until the ninth, let him not hesitate but draw near. If any have arrived only at the eleventh, let him not be afraid because he comes so late.

For the Master is generous and accepts the last even as the first. He gives rest to him who comes at the eleventh hour in the same way as him who has laboured from the first. He accepts the deed, and commends the intention.

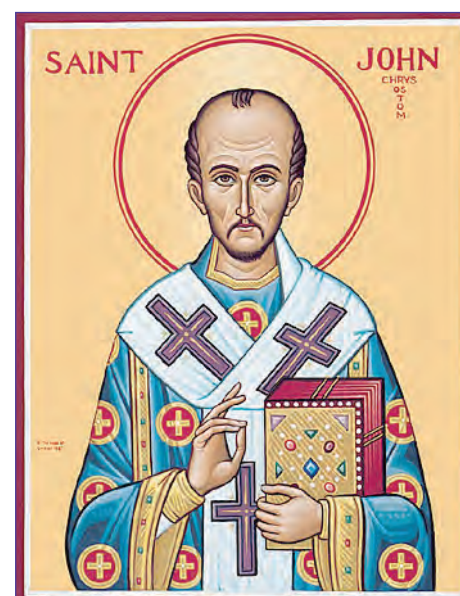
Enter then, all of you, into the joy of our Lord. First and last, receive alike your reward. Rich and poor, dance together. You who fasted and you who have not fasted, rejoice together. The table is fully laden: let all enjoy it. The calf is fatted: let none go away hungry.

Let none lament his poverty; for the universal Kingdom is revealed. Let none bewail his transgressions; for the light of forgiveness has risen from the tomb. Let none fear death; for death of

the Saviour has set us free.

He has destroyed death by undergoing death. He has despoiled hell by descending into hell. He vexed it even as it tasted of His flesh. Isaiah foretold this when he cried: Hell was filled with bitterness when it met Thee face to face below; filled with bitterness, for it was brought to nothing; filled with bitterness, for it was mocked; filled with bitterness, for it was overthrown; filled with bitterness, for it was put in chains. Hell received a body, and encountered God. It received earth, and confronted heaven. O death, where is your sting? O hell, where is your victory?

Christ is risen! And you, O death, are annihilated! Christ is risen! And the evil ones are cast down! Christ is risen! And the angels rejoice! Christ is risen! And life is liberated! Christ is risen! And the tomb is emptied of its dead; for Christ, having risen from the dead, is become the first-



fruits of those who have fallen asleep.

To Him be Glory and Power, now and forever, and from all ages to all ages. Amen!

—www.orthodoxchristian.info

Easter breads at Kalyna

Easter Saffron Bread

\$7.95

This gentle tasting bread with a beautiful braided texture will complement your holiday table setting. The dough is mixed with raisins, saffron and a hint of orange.

Tall Grass Fruit Bread

\$5.75

When you add fruit to a lovely light organic bread dough there is a sweet simple harmony that blesses the senses. Enjoy the taste of cranberries, raisins, traditional fruit peel and fresh oranges.



Easter Saffron Bread



Kalyna
Ukrainian Bookstore

Place your Easter bread orders at Kalyna or call us at 204-582-2832

Order deadline: Saturday, April 1st, 2017.

Pick up your fresh Easter breads at Kalyna on

Friday, April 7
Saturday, April 8
Tuesday, April 11

Wednesday, April 12
Thursday, April 13
Saturday, April 15



Your legacy
will be a gift of
love
for
life.



There is no greater kindness than to leave something on this earth that will make a difference for the next generation.

**Life+Love
Legacy**

A campaign to expand and revitalize Holy Family Home

Administered by:



1085 Main Street • Winnipeg, Manitoba • R2W 3S1 • 204 942 0443
www.LifeLoveLegacy.ca • info@lubovfoundation.ca

УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР СВ. ВОЛОДИМИРА UKRAINIAN ORTHODOX SOBOR OF ST. VLADIMIR

855 Barton St., East, Hamilton, ON., L8L 3B4 Tel: (905) 385-2712



З нагоди Світлого Воскресіння Господа нашого Ісуса Христа, сердечно вітаємо: Його Високопреосвященство ЮРІЯ, Архієпископа Вінніпегу і Середньої Єпархії, Митрополита Канади, Первоієрарха УПЦК; Преосвященнішого ІЛАРІОНА, Єпископа Едмонтону і Західної Єпархії; Преосвященнішого АНДРІЯ, Єпископа Східної Єпархії; Високопреосвященнішого Митрополита-Емерита ІВАНА; членів Світлої Консисторії і протоієрея Тараса Удода, Канцлера УПЦК; Всечесне Духовенство УПЦК; Колегію Св. Андрея, її Дирекцію, Богословський факультет та всіх студентів; Членів Ордену Св. Андрея; Ректорів, Деканів і всіх студентів інститутів Св. Володимира, Св. Петра Могили, та Св. Івана; всіх членів складових організацій СУС-ТУС, СУК, СУМК; редакції та працівників "Вісника", "Українського Голосу" та "Проміня"; членів, прихильників, молодь та дітей Соборної Громади; Соборний хор, братство та сестрицтво; директора та вчителів Рідної Школи ім. В. Сарчука; весь канадський уряд та народ; весь український народ на рідних землях і в розсіянні суцїй; та всіх православних братів і сестер наших радісним привітом:

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Митрофорний протоієрей Василь Макаренко, настоятель
Орися Сушко, Голова Церковної Ради *Іподиякон Марко Шейфер, секретар*

On the occasion of the Feast of the Glorious Resurrection of our Lord, Jesus Christ, we warmly greet His Eminence YURIJ, Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy, Metropolitan of Canada, Primate of the UOCC; His Grace Bishop ILARION, Bishop of Edmonton and the Western Eparchy; His Grace Bishop ANDRIY, Bishop of the Eastern Eparchy; His Eminence Metropolitan-Emeritus JOHN; all the members of the Consistory along with the Chancellor of the UOCC, Very Rev. Archpriest Taras Udod; the honourable clergy of the UOCC; St. Andrew's College, its Board of Directors and members of the Theological faculty and students; members of the Order of St. Andrew; the rectors, deans and students of St. Vladimir's, St. Peter Mohyla's and St. John's institutes; all members of the U.S.R.L. family: the U.W.A.C., the U.S.R.A., CYMK; the publishers and staff of "The Herald", "Ukrainian Voice", and "Promin"; the members, adherents, youth and children of our parish; our Church Choir, Brotherhood and Sisterhood; the principal and teachers of the Wm. Sarchuk Ukrainian School; the Canadian government and people; all Ukrainians in Ukraine and abroad; and all our brothers and sisters of the Orthodox Faith throughout the world with the joyful words:

CHRIST IS RISEN!

TRULY HE IS RISEN!

Rt. Rev. Mitred Archpriest Wasyl Makarenko, Pastor

Orysia Sushko, Parish Council President

Subdeacon Mark Schaefer, Secretary

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА ЙОРКТОНСЬКА ПАРАФІЯЛЬНА ОКРУГА

**UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH
YORKTON AND DISTRICT PARISH**
89 Bradbrooke Dr., Yorkton, SK S3N 2Y2



On the occasion of the Feast Days of Christ's Resurrection, we would like to extend festive greetings to: His All-Holiness BARTHOLOMEW I, Archbishop of Constantinople, Ecumenical Patriarch; His Eminence Metropolitan YURIJ, Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy, Metropolitan of Canada, Primate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada; His Eminence Metropolitan JOHN, Metropolitan-Emeritus; His Grace Bishop ILARION, Bishop of Edmonton and the Western Eparchy; His Grace Bishop ANDRIY, Bishop of the Eastern Eparchy; Very Reverend Archpriest Taras Udod, Chancellor of the UOCC; Consistory Members; Clergy and their families; Directors and students of St. Andrew's College, St. Petro Mohyla Institute, St. John's Institute, St. Vladimir Institute; members of all congregations and adherents, our youth and every organization within our church. May our Lord and Saviour Jesus Christ grant you health, happiness and prosperity in this holy season.

**ХРИСТОС ВОСКРЕС!
CHRIST IS RISEN!**

**ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!
TRULY HE IS RISEN!**

FOR THE YORKTON AND DISTRICT PARISH:

Very Reverend Archpriest Mel Slashinsky — Parish Priest
Gerald Kaban, President *Iris Heshka, Secretary*

УПЦ УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF ST. MARY

Mailing address: P.O. 163, Station Main,
Surrey, B.C. V3T 4W8
10765-135A St., Surrey, BC (604) 585-8316
Website www.uocstmarysurrey.com



**ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!
CHRIST IS RISEN! TRULY HE IS RISEN!**

During this holy season of the Resurrection of OUR LORD JESUS CHRIST, sincere greetings are extended to His Eminence YURIJ, Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy, Metropolitan of the UOCC; His Grace ILARION, Bishop of Edmonton and the Western Eparchy; His Grace ANDRIY, Bishop of the Eastern Eparchy; Metropolitan-Emeritus JOHN; the Consistory of the UOCC along with its Chancellor, Very Rev. Archpriest Taras Udod; all honoured clergy and their families; all Orthodox faithful; all organizations within our Parish; all our Brothers and Sisters in all the world. May the RISEN CHRIST bring blessings of good health, peace, great love and happiness throughout the year!

Rev. Fr. Mykhaylo Pozdyk, Parish Priest
Katherine Miske, Parish President *Lilia Johnson, Secretary*

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРА СВ. ІВАНА СУЧАВСЬКОГО UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL OF ST. IVAN SUCHAVSKY

939 MAIN ST., WINNIPEG, MANITOBA



On the occasion of the Feast of Christ's Resurrection, the faithful of St. Ivan's Cathedral extends sincere greetings to the Hierarchy, clergy and faithful of the Ukrainian Orthodox Church of Canada and throughout the world. May the joy of Pascha bring peace and contentment to all.

Катедрa св. Івана Сучавського сердечно вітає Єпископат, Духовенство та всіх вірних Української Православної Церкви в Канаді та по всьому світі! Нехай Воскреслий Господь освітлює всіх!

За катедрu св. Івана Сучавського:

митр. прот. Андрій Лакуста, настоятель
Гері Ковальчук, голова парафiяльної управи *Лвелліна Армстронг, секретар*

For St. Ivan Suchavsky Cathedral:

Rt. Rev. Mitred Archpriest Henry Lakusta, Cathedral Dean
Gary Kowalchuk, Parish Council President *Llwellyn Armstrong, Secretary*



УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА СВ. АНТОНІЯ

в Едмонтоні, Альберта

ST. ANTHONY'S UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH

6103-172 St., Edmonton, AB T6M 1C1

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

З нагоди празника Воскресіння Христового, сердечно вітаємо Високопреосвященнішого ЮРІЯ, Архієпископа Вінніпегу і Середньої Єпархії, Митрополита Канади, Первоієрарха Української Православної Церкви в Канаді; Преосвященнішого ІЛАРІОНА, Єпископа Едмонтону і Західної Єпархії; Преосвященнішого АНДРІЯ, Єпископа Східної Єпархії; Високопреосвященнішого Митрополита-Емерита ІВАНА; членів Світлої Консисторії і протоієрея Тараса Удода, Канцлера УПЦК; Всечесніше Духовенство УПЦК та їх родини; дирекцію та студентів Колегії Св. Андрія; членів і прихильників громади, молодь, всі організації при громаді та весь український народ, бажаємо всім радісних Свят.

За Управу Громади Св. Антонія:

Протоієрей Петро Є. Ямнюк — настоятель

Кімберлі Гутче — голова

Вікторія Кинікі — секретарка

CHRIST IS RISEN!

INDEED HE IS RISEN!

On the occasion of the Feast Days of Christ's Resurrection, the Congregation of St. Anthony's would like to extend festive greetings to: His Eminence YURIJ, Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy, Metropolitan of Canada, Primate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada; His Grace ILARION, Bishop of Edmonton and the Western Eparchy; His Grace ANDRIY, Bishop of the Eastern Eparchy; His Eminence Metropolitan-Emeritus JOHN; all Consistory Members along with the Chancellor of the UOCC, Very Rev. Archpriest Taras Udod; all Honoured Clergy of the UOCC and their families; Directors and students of St. Andrew's College; members of all congregations and adherents, our youth and every organization within our Church. May our Lord and Saviour Jesus Christ grant you health, happiness and prosperity in this holiday season.

For St. Anthony's Congregation:

Very Rev. Archpriest Patrick E. Yamniuk — Parish Priest

Kimberley Gutsche — President

Victoria Kihnicky — Secretary

"A Foundation of Faith"

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA FOUNDATION
ФУНДАЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ В КАНАДІ
FONDATION DE L'ÉGLISE ORTHODOXE UKRAINIENNE DU CANADA

9 St. John's Avenue, Winnipeg, Manitoba, R2W 1G8
Tel. (204) 586-3093 Fax. (204) 582-5241 e-mail: foundation@uoccf.ca
website: www.uoccf.ca <http://www.uoccf.ca/>



ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Зі світлим Празником Воскресіння Христового, вітаємо Його Високопреосвященство ЮРІЯ, Архієпископа Вінніпегу і Середньої Єпархії, Митрополита Канади, Первоієрарха УПЦК; Преосвященнішого ІЛАРІОНА, Єпископа Едмонтону і Західної Єпархії; Преосвященнішого АНДРІЯ, Єпископа Східної Єпархії; членів Консисторії, Всечесне Духовенство з родинами та всіх вірних Української Православної Церкви в Канаді й всіх православних українців в Україні та в діаспорі.

Пригадуємо, що Фундація чекає на ваші аплікації щодо парафіяльних проєктів. Фундація розгляне ваші аплікації, якщо, ви надішлите їх нам до **30 вересня 2017 р.** Гляньте на нашу інтернетську сторінку <http://www.uoccf.ca> та користуйте зі своєї Фундації!

За дальшою інформацією, просимо вдатися: 1-877-586-3093 або foundation@uoccf.ca

Фундація Української Православної Церкви в Канаді

CHRIST IS RISEN! HE IS RISEN INDEED!

On the occasion of the Resurrection of Christ, we extend our warmest greetings to Primate of the UOCC, His Eminence Metropolitan YURIJ, His Grace Bishop ILARION, Bishop of Edmonton and the Western Eparchy; His Grace Bishop ANDRIY, Bishop of the Eastern Eparchy; to the Members of the Consistory of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, to the Clergy and their Families, and to all the faithful in Canada, Ukraine and in the Diaspora.

Please remember that the Foundation invites you to apply for grants for your parish projects. The next deadline for your applications is **September 30, 2017**. Consult our website <http://www.uoccf.ca> for application forms and let us support you in achieving your goals!

For further information contact: 1-877-586-3093 or foundation@uoccf.ca

Ukrainian Orthodox Church of Canada Foundation



СОЮЗ УКРАЇНОК КАНАДИ Відділ ім. Лесі Українки при Катедрі Пресвятої Тройці, Вінніпег, Манітоба

Зі Світлим Празником Воскресіння нашого Господа Ісуса Христа сердечно вітаємо Високопреосвященнішого ЮРІЯ, Архієпископа Вінніпегу і Середньої Єпархії, Митрополита Канади, Первоієрарха Української Православної Церкви в Канаді; Преосвященнішого ІЛАРІОНА, Єпископа Едмонтону і Західної Єпархії; Преосвященнішого АНДРІЯ, Єпископа Східної Єпархії; Високопреосвященнішого Митрополита-Емерита ІВАНА; членів Світлої Консисторії і протоієрея Тараса Удода, Канцлера УПЦК; всечесніше духовенство УПЦК з родинами; все членство Союзу Українок Канади на чолі з Головою Централі Лесею Перрит; редакції та всіх працівників української преси та весь український народ в Україні і по всьому світові.

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Ліда Горохолов, Оріся Дем'янів — співголови
Людмила Павенська, Тоня Ахтимійчук — кор. секретарки



UKRAINIAN FRATERNAL SOCIETY OF CANADA

УКРАЇНСЬКЕ ТОВАРИСТВО ВЗАЄМНОЇ ПОМОЧІ В КАНАДІ

Дирекція й Адміністрація
Українського Товариства
Взаємної Помочі в Канаді
бажає всім членам веселих свят
Воскресіння Христового!

The Board of Directors and Administration
of the Ukrainian Fraternal Society of Canada
extend sincerest Easter greetings
to All Members and Their Families!



235 McGregor Street
Winnipeg MB R2W 4W5
Phone: 204.586.4482
Toll Free: 1.800.988.8372
www.ufsc.ca / contact@ufsc.ca



СОЮЗ УКРАЇНОК КАНАДИ Відділ імені кн. Ольги при Соборі Святої Покрови Вінніпег, Манітоба

сердечно вітає

зі Світлим Празником Воскресіння нашого Господа Ісуса Христа Його Високопреосвященство Юрія, Архієпископа Вінніпегу і Середньої Єпархії, Митрополита Канади; Преосвященнішого Іларіона, Єпископа Едмонтону і Західної Єпархії; Преосвященнішого Андрія, Єпископа Східної Єпархії; Митрополита-Емерита Івана; протоієрея Тараса Удода, Канцлера УПЦК; всіх членів Світлої Консисторії; всечесніше Духовенство, Провід і членство Складових організацій Союзу Українців Самостійників, зокрема Централю Союзу Українок Канади, все членство по відділах і редакцію журналу "Промінь", всечесного отця Олександра Гаркавого, та все членство громади. Щиро вітаємо весь український народ в Україні і по всьому світі.

Христос Воскрес! - Воістину Воскрес!

В. Носворті / В. Шаварська
спів-голови

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Зі Світлим Святим Воскресінням Христового громади **Середня Єпархія Української Православної Церкви в Канаді** сердечно вітає Високопреосвященнішого Митрополита Юрія; Преосвященнішого Владику Іларіона; Преосвященнішого Владику Андрія; Високопреосвященнішого Митрополита Івана; Голову Президії—отця прот. Тараса Удода та членів Консисторії; духовенство та членів УПЦК; членство всіх скадових організацій СУС, читачів *Вісника*, братів і сестер у Хресті поза межами Канади.

Найкращі побажання всім. Сердечно вітаємо Вас з Воскресінням Христовим! Великдень—це свято радощів, прояв Християнської любові до Бога і до ближнього свого. Нехай любов і Господня Благодать завжди будуть з Вами і Вашими родинами, а добро і Віра та Надія знайдуть місце у Вашому серці.

CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!

On the occasion of the Feast of Christ's Glorious Resurrection; **the Central Eparchy of the Ukrainian Orthodox Church of Canada** greets His Eminence Metropolitan Yuri; His Grace Bishop Ilarion; His Grace Bishop Andriy; and His Eminence Metropolitan John; Presidium Chairman, Very Rev. Fr. Taras Udod; the members of the Consistory; the clergy and the faithful of the UOCC; Members of all CYC organizations; Readers of *Visnyk/The Herald*, and all Brothers and Sisters beyond the borders of Canada with these greetings:

Pascha—is a joyous celebration of Christian love toward God. May His love and blessings always be with you and your families by bringing you peace and contentment in your lives during this grand feast.

For the Central Eparchy of the UOCC:

Rev. Fr. Patrick Powalinsky, Vice-Chair,

V. Rev. Fr. Gene Maximiuk, Vice-Chair

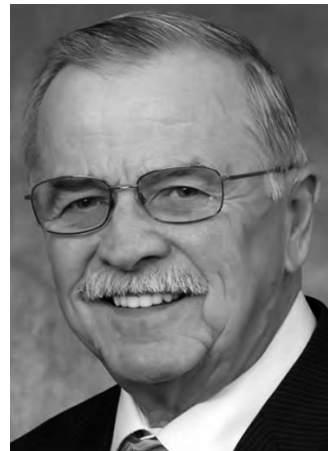
Sonia Sokyryka, Secretary

Larry Balion, Treasurer



Христос Воскрес! Happy Easter!

May the spirit of Easter fill your heart with complete joy, love, hope and peace. Happy Easter to you and to your family.



Cliff Graydon,
Member of the Legislative Assembly
Emerson Constituency

Box 2099, Altona, MB R0G 0B0

Altona Office: (204) 324-9901

E-mail: graydonc@mymts.net

Legislative Office: (204) 945-5639

E-mail: Cliff.Graydon@leg.gov.mb.ca



Happy Easter! Khrystos Voskres!

Wayne EWASKO
MLA for Lac du Bonnet
204.268.3282
wayne@wayneewasko.com



Park Memorial Ltd.
Funeral Home, Crematorium and Reception Centre

Happy Easter!



**Веселих та щасливих
Свят Воскресіння Христового**

9709 - 111 Avenue, Edmonton, Alberta, T5G 0B2

Phone: 780-426-0050 Fax: 780-424-2405

Family owned and operated since 1941



CRAIG & ROSS

CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS

Craig & Ross is an independent accounting firm in Winnipeg, providing a range of financial and business solutions on a personal, consultative basis. With a focus on owner-managed companies and a depth of experience in the not-for-profit segment, our commitment is to offer practical and economical advice that is respectful of client needs.

1515 One Lombard Place, Winnipeg, Manitoba, R3B 0X3

Telephone: (204) 956-9400

Fax: (204) 956-9424

www.craigross.com

Wishing Everyone a Blessed and Happy Easter!

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

У день, наповнений любов'ю, радіймо, бо Христос Воскрес!
І сонце, наче жовта паска, нам світить ясно із небес,
Лунає ніжним голосом гаївка, мов писанка, розквітла вся земля,
Як давню мрію першопоселенців, ми збережемо усе для майбуття.

**The Board of Directors and
Staff of St. Vladimir Institute
Wish You a Joyous Easter!**



ST. VLADIMIR INSTITUTE
ІНСТИТУТ СВ. ВОЛОДИМИРА

Cultural Centre and Student Residence
620 Spadina Ave., Toronto ON M5S 2H4
416-923-3318 • www.stvladimir.ca

Dear Readers,

It is our desire at the *Visnyk* that memorial announcements sent in by our readers appropriately honour their departed loved ones. To this end, we request that announcements do not exceed 900 words.

We also request that, when submitting an announcement with a picture, you send us an actual photograph. Please do not send pictures from newspaper clippings, computer print outs or photocopies, as these take a great deal of time to prepare for publication and rarely render a good image when printed in the paper. High resolution digital pictures are also acceptable.

Photographs will be sent back only upon request and if accompanied with a self-addressed stamped envelope. Thank you.

— Editor

ALBERTA UKRAINIAN SELF-RELIANCE LEAGUE (AUSRL)
АЛЬБЕРТІЙСЬКИЙ СОЮЗ УКРАЇНЦІВ САМОСТІЙНИКІВ

БАЖАЄ ВСІМ ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВЕЛИКОДНИХ

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

CHRIST IS RISEN! HE IS TRULY RISEN!

Dennis Kuchta, President Susan Jereniuk, Secretary Fr. Georg Podtepa, Chaplain

ALBERTA PROVINCIAL CYMK—UOY

Andriy Kruhlak, President Rachel Zukiwsky, Secretary

UKRAINIAN WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA-ALBERTA PROVINCIAL

Vivian Skakun, President Diane Pysyk, Secretary

TYC—CALGARY,

Mikchael Zubko, President Dan Zukiwsky, Secretary

TYC—EDMONTON

Greg Yewchuk, President Michael Prokopiw, Secretary

UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA, ALBERTA BRANCHES

Elaine V. Harasymiw, President Calgary Collections - Zennovia Haydey, President

ST. JOHN'S INSTITUTE

Tania Mysak, Chair



EXTENDS
TO YOU
BEST WISHES
FOR A
HAPPY EASTER!



Українська Канадська Фундація ім. Тараса Шевченка
щиро вітає усіх жертводавців і прихильників
з Великодніми Святами

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Бажають Рада Директорів:
Андрій Гладисhevський, Q.C., Ірка Мицак
Гордон Гордей, Адріян Бойко, Скот Армстронг
Ліда Нарожняк, Орест Склярєнко

202 - 952 Main St., Winnipeg, MB R2W 3P4
T (204) 944-9128 TF 1-866-524-5314
www.shevchenkofoundation.ca



"A Foundation of Faith"

What is the Ukrainian Orthodox Church
of Canada Foundation (UOCCF)?

The UOCCF was created in 2002
to provide financial support
for projects promoting the
Ukrainian Orthodox Church in Canada

Our Objective: to ensure growth
and sustainability of the Ukrainian
Orthodox Church across Canada



The UOCCF:

- ✓ supports educational programs, missions, outreach projects and resource materials
- ✓ is committed to attracting and retaining Ukrainian Orthodox Youth and filling our churches with their voices



Keep us vibrant,
donate today!

The UOCCF needs your donations to function

Please donate today!

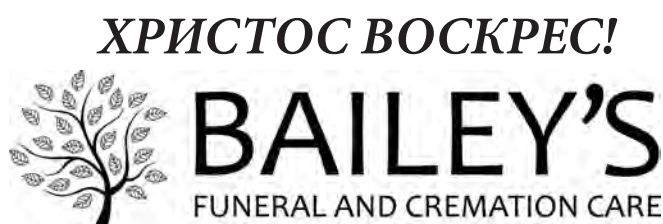
For more information on the UOCCF and
on growing the Ukrainian Orthodox Faith:
Tel: 1-877-586-3093 www.uoccf.ca email: foundation@uoccf.ca

Mail your donation to:

UOCC Foundation, 9 St. John's Ave., Winnipeg, MB R2W 1G8

Click on the "Donate now through CanadaHelps.org" icon
on our website: www.uoccf.ca

*Donation tax receipts and donors acknowledged in the Visnyk/The Herald



Yorkton - Melville - Ituna
"The Parkland Area's Full Service Funeral Home"
1-888-783-7552
www.baileysfuneralhome.com
**WISHING EVERYONE
A BLESSED EASTER!**



**УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА
ПОКРОВИ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH
OF ST. MARY THE PROTECTRESS
Montreal, Quebec**

сердечно вітає

Єпископат, Консисторію, Духовенство та всіх вірних Української Православної Церкви в Канаді та в усьому світі, а зокрема в нашій багато-страждальній Україні—у вірі, що Вічно Живий наш Господь Духом Своім Святим допоможе нам всі перепони подолати і дійти до доско-наlosti Його Царства!

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

За Громаду Покрови Пресвятої Богородиці в Монреалі:

Митр. прот. д-р Ігор Ю. Кутаїш, Настоятель

Прот. Юрій Бригідир, Приписаний

Читець д-р Олександр Мельник, Голова Парафіальної Ради

Wishing everyone a blessed Easter!



Pharmamir
Pharmacy
Amir Youssef
Managing Pharmacist
Certified Diabetes Educator
Quit Smoking Educator
Authorized Injection Administrator

1572 Main Street
Winnipeg, MB. R2W 5J8
Hours of operation:
Mon. to Fri. 9:00 am-6:00 pm
Saturday: 9:00 am-3:00 pm
Sunday & Holidays; closed
Email: pharmamirpharmacy@gmail.com
Prescribe a Drug for Self-Limiting Conditions
Tel: 204-334-1572
Fax: 204-334-1571

ST. GEORGE'S UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH

804 McKenzie Ave., Fort Frances, ON P9A 3M2



**ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!
CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!**

On this great Feast Day of Christ's Resurrection, we, the congregation of St. George, extend sincere greetings to the Hierarchy, Very Reverend Fathers and their families; all Orthodox faithful and our church organizations in Canada, Ukraine and throughout the world.

May the joy of Pascha bring you peace and contentment in your lives.

Rev. Bohdan Statkevych, Parish Priest

Marcia Zeleny, Parish President

Michael Hughes, Vice-President

Jackie Dobransky, Recording Secretary

Ann Wood, Treasurer

СОЮЗ УКРАЇНОК КАНАДИ

Манітобська Провінційна Екзекутива

UKRAINIAN WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA

Manitoba Provincial Executive

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

З Воскресінням Христовим сердечно вітаємо Провід і Духовенство УПЦК з їх ро-динами, СУС і складові організації, Колегію Св. Андрея, всі наші виховні інститути, видавництва і редакторів та весь український християнський нарід в Канаді, Укра-їні та інших країнах суцїй. Бажаємо великої радості, доброго здоров'я і безмежних Божих ласк та щедрот!

Добр. *Орися Ермантраут*, Голова

Добр. *Геня Божик*, кор. секретарка

Christ Is Risen! He Is Truly Risen!

With the great celebration of the Resurrection of our Lord and Saviour Jesus Christ, we extend sincere greetings to the Hierarchy and clergy of the UOCC, the entire USRL-CYC fam-ily of organizations and Institutes, St. Andrew's College, editing bodies of all our publications, and to the faithful of our Ukrainian Orthodox Church of Canada, our homeland Ukraine, and throughout the Diaspora. We wish you peace, joy, health, and God's great blessings.

Dobr. *Orysia Ehrmantraut*, President

Dobr. *Genia Bozyk*, Cor. Secretary



**ORDER OF ST. ANDREW
EDMONTON CHAPTER**

We sincerely greet the Hierarchy, Clergy and Faithful of the UOCC; the Supreme Executive of the Order of St. Andrew, the Board of Directors and Students of St. Andrew's College and all people of good will on

the occasion of the most glorious and radiant Feast of Feasts—the Resur-rection of our Lord and Saviour Jesus Christ.

**Christ Is Risen!
Truly He Is Risen!**

Dr. Ernest Skakun, President
George Tkachyk, Secretary



**ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!**

**УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА
ГРОМАДА СВ. ВОЛОДИМИРА**

**404 MEREDITH RD., N.E.,
CALGARY, ALBERTA T2E 5A6**

**митр. прот. Тарас Крочак,
настоятель**
**ієрей Тимофій Храпко,
парафіяльний священик**
Данило Попович, голова
Іванна Попович, секретарка

УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА ПАРАФІЯ ПРЕСВЯТОЇ ТРОЙЦІ

643 - 13TH STREET N., LETHBRIDGE, ALBERTA T1H 2S9

митр. прот. Тарас Крочак

Іподиякон Кийл Лікіс, голова

Давид Дикоут, секретар

УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА МІСІЙНА ПАРАФІЯ СВ. МИКОЛАЯ

RED DEER, ALBERTA

ієрей Тимофій Храпко

Мирослав Брісс, голова

Джерелдін Брукета, секретарка

CHRIST IS RISEN!

INDEED HE IS RISEN!

On the joyous occasion of the bright feast of Christ's glorious Resurrection, we ex-tend sincerest greetings to: His Eminence Metropolitan Yuriy, Archbishop of Winni-peg and the Central Eparchy, Metropolitan of Canada, Primate of the UOCC; His Eminence Metropolitan-Emeritus John; His Grace Bishop Ilarion, Bishop of Edmon-ton and the Western Eparchy; His Grace Bishop Andriy, Bishop of the Eastern Ep-archy; V. Rev. Archpriest Taras Udol, Chancellor of the UOCC; all Consistory Members, all Reverend Clergy and all faithful of our Ukrainian Orthodox Church of Canada, and all people of good will. We pray that the bright Feast of Holy Pascha bestows upon everyone joy, good health and continued spiritual contentment!

ST. VLADIMIR'S UKRAINIAN ORTHODOX CONGREGATION

404 MEREDITH RD., N.E., CALGARY, ALBERTA T2E 5A6

Rt. Rev. Mitred Archpriest Fr. Taras Krochak, Pastor

Rev. Fr. Timothy Chrapko, Associate Pastor

Donald Popowich, President

Joan Popowich, Secretary

HOLY TRINITY UKRAINIAN ORTHODOX PARISH

643 - 13TH STREET N., LETHBRIDGE, ALBERTA T1H 2S9

Rt. Rev. Mitred Archpriest Fr. Taras Krochak

Subdeacon Kyle Lickiss, President

Reader David Dickhout, Secretary

ST. NICHOLAS UKRAINIAN ORTHODOX MISSION PARISH

RED DEER, ALBERTA

Rev. Fr. Timothy Chrapko

Morris Breese, President

Geraldine Bruketa, Secretary

Celebrating 125 Years of Ukrainians in Canada

On October 22, 2016 the Ukrainian Women's Association, Olha Kobylanska Branch and the Ukrainian Self Reliance Association of Surrey BC, in association with the Ukrainian Orthodox Church of St. Mary in Surrey, sponsored a celebration, 125 Years of Ukrainians in Canada. This milestone event acknowledged those early pioneers to whom we owe so much. Today over 1.3 million Canadians of Ukrainian descent reside in Canada and for 125 years we have been contributing to the Canadian Cultural Mosaic.

Our celebration began with music. Arriving guests were greeted at the door by Gladys Andreas and Shirley Kasper playing lively melodies on cymbaly, mandolin, fiddle and accordion. Cocktail hour afforded everyone had the opportunity to enjoy the display of drawings by Christina Senkiw that decorated the hall. The colorful pictures depicted the history of Ukrainian costumes representing the various regions of Ukraine prior to the 17th century, as well as drawings of wedding dresses from the 20th century. This exhibit was enjoyed by everyone attending. Yuliya Shokalyuk, our emcee, began the festivities by welcoming everyone. Svitanok Choir, under the direction of Kvitka Kozak, sang the Canadian and Ukrainian national anthems as well as Боже Великий to start our evening. Fr. Mykhaylo Pozdyk offered the blessing before we proceeded to enjoy the fabulous dinner buffet prepared by Jenya Kryschuk and some of the ladies from our parish.

Our official program began following dinner. Sophie Deley, President of the Women's Association greeted everyone on behalf of the Women's Association and Surrey Self Reliance Association.

Chelsea Miske, Lilia Johnson, Kathy, and Bill Miske collaborated to produce an thought provoking and entertaining presentation.

The PowerPoint presentation depicted the immigration of Ukrainians from the first wave in the 1800's, to present day. Photos provided a glimpse into the life of our forefathers; their hardships, the bigotry they endured and the never ending struggles to survive in a country that barely tolerated them; but needed them to open up Western Canada.

The highlight of the evening was the concert. Fr. Mykhaylo undertook the task organizing the entertainment. Our parish is fortunate to have many talented singers and musicians. Fr. Mykhaylo, Tamara Antoniuk, Luda Shokalyuk, Volodymyr Yaschuk, Walter Melnychenko, and Yuri Goncharenko performed many traditional songs much to the delight of an appreciative audience. Gladys Andreas and Shirley Kasper played the accordion and fiddle, and Yevshan Ukrainian Dancers from Abbotsford performed two traditional dances. Svittanok Chorus ended the concert with several beautiful songs.

Natalie Jatskevich President of the Ukrainian Canadian Congress B.C Provincial Council concluded the evening with the presentation of a plaque recognizing Katherine and Bill Miske for their outstanding leadership, dedication and long-lasting contribution on behalf of the Ukrainian Community of Greater Vancouver.

We thank all those individuals who volunteered their time and talents to making our celebration a memorable event; one which celebrated the accomplishments and contributions of Ukrainian-Canadians to our society.

—Submitted by UOC St. Mary Surrey BC



125 Year Immigration Concert. St. Mary, Surrey. Svitanok Chorus.



125 Year Immigration Concert. St. Mary, Surrey. Fr. Mykhaylo, Volodymyr, Tamara, Yuri, Luda.

Khram and the Church's 80th Anniversary, August 28, 2016

Akhram-praznyk, and the 80th anniversary of the church observed. I went up to the choir loft, me and a fellow named Vasyl Kosteniuk were the only two people in the choir loft singing, he greets me and remembers me from a praznyk a few years ago because of my flower and hear and bandana, he is from Windsor, Ontario.

After the Liturgy went downstairs for lunch. What a spread. I sat with 2 people from Alaska, an old fellow calls



me out by name. His name was Bud he remembers me from back in 2003 when we were shipping 8 containers of aid supplies to the children of Chernobyl.

One fellow named Eugene told about that Ukrainians have been in Canada for 200 years not just 125 years.

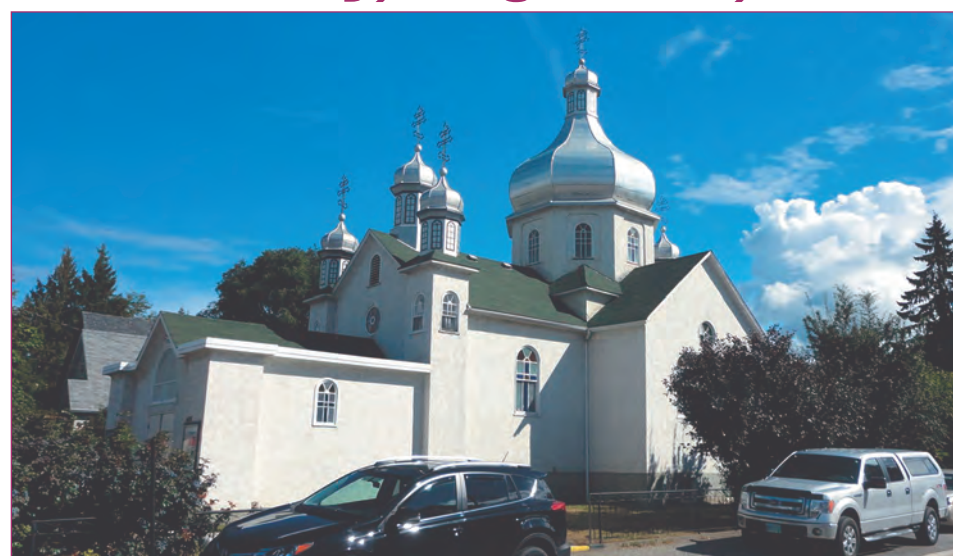
Paul Malysch got up and played his guitar and sang a Ukrainian folk song.

When I got home I found the Ivan Romanov record from 1969 of the song Paul Malysch played and sang.

What a busy day...of singing eating, taking photos, and videos, converting uploading, writing etc etc ...

Submitted by

—Rick Slobodian
Started and ran the Ukrainian radio program in Calgary weekly on CJSW Fm 90.9 from 1986-1996



ХРИСТОС ВОСКРЕС! CHRIST IS RISEN!
ВОІСТИНУ ВОСКРЕС! INDEED, HE IS RISEN!

**CENTRE FOR UKRAINIAN
CANADIAN STUDIES**
ЦЕНТР УКРАЇНСЬКИХ
КАНАДСЬКИХ СТУДІЙ

Centre for
Ukrainian
Canadian
Studies

UNIVERSITY
of MANITOBA
Faculty of Arts

WISHING ALL READERS A MOST BLESSED
VELYKDEN - EASTER!

The Centre for Ukrainian Canadian Studies exists
to *create, preserve and communicate* knowledge relating
to Ukrainian Canadiana through university teaching,
research and community outreach.

Telephone: (204) 474-8906,
E-mail: cucs@cc.umanitoba.ca
Address: 203 St. Andrew's College, U of M, Winnipeg, R3T 2N2
Webpage: [http://umanitoba.ca/faculties/arts/departments/
ukrainian_canadian_studies/](http://umanitoba.ca/faculties/arts/departments/ukrainian_canadian_studies/)

Now preparing for the 2017-18 Academic Year.

Dr. Orest Cap,
Acting Director



Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!

Конгрес Українців Канади вітає всю українську
громаду із світлим празником Христового Воскресіння.

Christ Is Risen!
He is Truly Risen!

Wishing you a Blessed and Happy Easter!
From the Ukrainian Canadian Congress

www.ucc.ca
1-866-942-4627 | ucc@ucc.ca

Ukrainian Canadian Congress
Конгрес Українців Канади

Credit Union
Entegra

entegra.ca
204.949.7744

We
belong
together

Making banking -
well, a little more personal.

At Entegra, we understand how important it is
to make the financial decisions that are right for
you. That's why we've developed a family of
products and services to suit your lifestyle.

Happy Easter
- from the Board, Management and Staff

Desjardins

Caisse populaire Desjardins Ukrainienne de Montréal
Українська Народна Каса Дежарден у Монреалі
3250, rue Beaubien Est, Montréal, QC. H1X 3C9
Tél. 514-727-9456

З найкращими привітаннями
до читачів Вісника

Промінням сонячним з небес
Життя хай завжди сяє
Радіймо, бо Христос Воскрес
Хай доля процвітає!

Відбувся Концерт української музики юних талантів

■ В неділю 5-го березня 2017 р. в одній із залів музичної консерваторії Альберта Коледж відбувся Концерт української музики в якому виконавцями музики були діти і молодь, які вивчають музику в різних едмонтонських учителів, в своєму репертуарі включають українську музику. На цьому концерті вони мають нагоду не тільки заграти твір над яким працювали, але і послухати інші твори українських композиторів.

В залі пролунала музика різних жанрів, стилів, обробки народних пісень, оригінальні твори таких композиторів як М. Кравців-Барабаш, І. Беркович, А. Єдлічка, П. Деряжний, В. Кирейко, М. Леонтович, В. Стівенс, С. Майкапар, В. Мороз, І. Повалячек, Р. Савицький, П.

Чайковський, І. Тарнавська.

Як звичайно, найбільше виконавців це молоді піяністи—Юлія Білий, Роман Бойко, Лелія Британ, Калина Британ, Зоряна Денисенко, Лія Войцк, Анна Лепкий, Вікторія Попович, Лукіян Подільський, Стефан Подільський, Любомир Сорока.

Фортепіанові сольові виступи були переплетені грою на інших інструментах—скрипалі Тарас Лепкий і Софія Лепкий, бандуристи—Симон Поясок і група "Бандуристи Молодці" (Катлін Гансен, Касі Гоним, Лариса Ковальчик).

Всі виконавці були добре підготовлені. У вищих класах було цікаво слухати добру інтерпретацію і глибоке розуміння ідеї поодиноких творів.

Варто згадати учителів, інструкторів, які зуміли заохотити своїх учнів до вивчення цікавої і гарної української музики, а це—Марія Дитиняк, д-р Андрій Горняткевич, Амелія Камінська, Алла Рексон, Ірина Тарнавська.

Гарно оформлена програмка концерту (Ірина Тарнавська) помістила також цікаві інформації про кожного композитора, якого твори виконували виконавці.

Тринадцять літ наше товариство організує ці приємні і корисні концерти, бо віримо, що праця з молоддю є дуже важлива для нашої громади.

Всі виконавці з приємністю і завзяттям виконували твори українських композиторів, а батьки висловлювали свою подяку товариству, що вказує, що цей проект має велику майбутність.

Голова товариства Люба Бойко-Белл вручила кожному виконавцеві відповідну грамоту, подякувала їм за гарну гру, всім присутнім за увагу і підтримку праці товариства і запросила всіх на майбутні наші проекти.

—Марія Дитиняк, Член УМТА

Фото взяла Ірина Тарнавська.



Alberta Benevolent Cantors Association
11837 - 66 St.
Edmonton, Alberta T5B 1J2

The Central Source for Cantors in Canada
<http://albertacantors.ca/>

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

З нагоди Великого Свята Воскресіння Христового, Українське Добро-зичливе Дяківське Товариство сердечно вітає Його Високопреосвященство Митрополита ЮРІЯ, Архієпископа Вінніпегу і Середньої Єпархії, Первоієрарха Канади; Його Високопреосвященство ІВАНА, Митрополита-Емерита; Його Преосвященство ІЛАРІОНА, Єпископа Едмонтону і Західної Єпархії; Його Преосвященство АНДРІЯ, Єпископа Східної Єпархії; Світлу Консисторію; Протоієрея Тараса Удода, Канцлера УПЦК; Всечесне Духовенство УПЦК; всіх вірних нашої Святої Української Православної Церкви в Канаді, в Україні та поза її межами.

Маршал Качмар, Голова

Євген Топольницький, Секретар

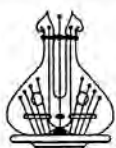
CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!

On this, the great Feast Day of Christ's Resurrection, sincere greetings are extended from the Alberta Benevolent Cantor Association to His Eminence Metropolitan YURIJ, Primate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada; His Eminence JOHN, Metropolitan-Emeritus; His Grace ILARION, Bishop of Edmonton and the Western Eparchy; His Grace ANDRIY, Bishop of the Eastern Eparchy; Very. Rev. Archpriest Taras Udod, Presidium Chair and Chancellor of the Ukrainian Orthodox Church of Canada; all Consistory Members, along with all the Priests and faithful of our Holy Ukrainian Orthodox Church of Canada, our homeland of Ukraine and the Diaspora.

Marshall Kachmar, President

Eugene Topolnisky, Secretary

Ukrainian
Music
Society
of Alberta



Українське
Музичне
Товариство
Альберти

СЕМІНАР УКРАЇНСЬКИХ ХОРОВИХ ДИРИГЕНТІВ UKRAINIAN CHORAL CONDUCTORS' SEMINAR

July 14 - 23, 2017 at St. John's Institute in Edmonton, Alberta

Наша мета: Дати заавансованим і новим диригентам свіжий огляд скарбів великої української хорової спадщини.

Our Goal: To give established and aspiring conductors a fresh exposure to the treasure of the great Ukrainian choral heritage.

Instructors: Maestro Laurence Ewashko, Ottawa
Rev. Dr. Taras Koberynko, Ukraine
Irena Szmihelsky, Edmonton
Irena Tarnawsky, Edmonton

Seminar Lectures to include the following topics:

- * Individual/Private Conducting Lessons
- * Practical work with the Seminar Choir/Rehearsal Techniques
 - * Score Analysis
 - * Choral Musicianship
 - * Vocal Technique
 - * Liturgical Music

Репертуар включатиме наступні жанри:
Духовні, народні, сучасні й оригінальні/авторські твори.

Repertoire will include the following genres:
Sacred works, folk arrangements, contemporary and original compositions

Seminar Fees: \$375 Early Bird by May 31, 2017
\$450 after May 31, 2017

Deadline: June 15, 2017

On-site accommodations available at St. John's Institute www.stjohnsinstitute.com.
Please contact the Institute directly.

Contact Luba Boyko-Bell at info@umsacanada.com or 780.469.4890
www.umsacanada.com

Friends of HISTORIC ST. MICHAEL'S UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH

Gardenton, Manitoba

Greets All Faithful of the UOCC

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!



May the joy of Pascha bring you peace
and contentment in your lives.

President, **Don Machnee**
Box 361 Selkirk, MB R1A 2B3
Tel.: (204) 339-2285
donmach43@gmail.com

ХРИСТОС ВОСКРЕС!



*Радісно вітаємо українську громаду
зі світлим празником Воскресіння Ісуса Христа*



Sts. Peter and Paul Residence
Український Дім для Сеньйорів
ім. свв. Петра і Павла
Seniors Apartments & Retirement Residence

221 Milner Avenue, Toronto, ON M1S 4P4

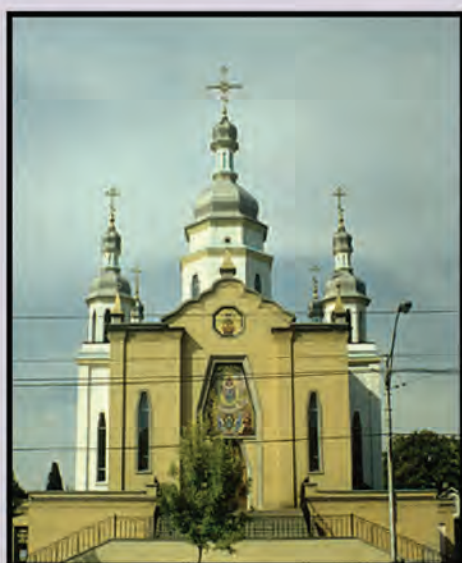
Tel: 416-291-3900 Fax: 416-291-3918

office@stspeterandpaulresidence.com

УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР СВ. ДИМИТРІЯ UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF ST. DEMETRIUS

3338 Lake Shore Blvd. West, Etobicoke, ON M8W 1M9; (416) 255-7506; stdemetrius@rogers.com; www.stdemetriusuoc.ca

ХРИСТОС ВОСКРЕС!



У Світлий День Воскресіння Христового сердечно вітаємо Первоієрарха Української Православної Церкви в Канаді - Його Високопреосвященного ЮРІЯ, Архієпископа Вінніпеґу і Середньої Єпархії, Митрополита УПЦК; Преосвященного ІЛАРІОНА; Преосвященного АНДРІЯ; Високопреосвященного Митрополита-Емерита ІВАНА; Світлу Консисторію і Голову її Президії протоієрея Тараса Удода; Всечесніше Духовенство з їхніми родинами та Боголюбивих вірних УПЦК; членів усіх українських складових організацій при наших церквах; членів, прихильників і приятелів Собору Св. Димитрія зі всіма парафіяльними організаціями; всіх братів і сестер в Україні та увесь український народ поза її межами. Бажаємо всім християнської любові у Воскреслого Сина Божого, щоб Він обдарував усіх Вас спокійним життям, добрим здоров'ям і щоб провели цей святковий час в обіймах Ваших родин.

За Управу Собору Св. Димитрія:

митр. прот. Володимир Макаренко - *настоятель*

Оксана Балабан - *голова парафіяльної ради*

Петро Довгаль - *секретар*

CHRIST IS RISEN!

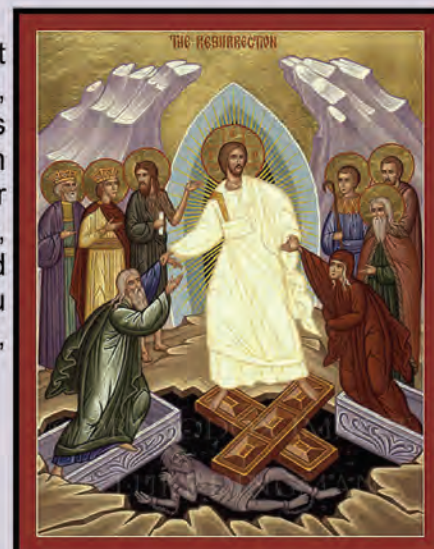
On the occasion of the Feast of the Glorious Resurrection of Our Lord and Saviour Jesus Christ we sincerely greet the Primate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada - His Eminence YURIJ, Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy, Metropolitan of the UOCC; His Grace ILARION; His Grace ANDRIY; His Eminence, Metropolitan Emeritus JOHN; V. Rev. Archpriest Taras Udod, Chairman of the Presidium of the Consistory and all Consistory members; all venerable Reverend Fathers, their families and all the God-loving faithful of the UOCC; all organizations within their parishes; members, supporters and friends of St. Demetrius Church and all of our brothers and sisters in Ukraine and throughout the world. We wish, all of you, the Christian Love of God that binds us together, helps you in working for the greater good, the Salvation of your Souls. May this time bring everyone good health, spiritual strength, growth and that it all can take place in the loving arms of your families.

For the St. Demetrius Parish Council:

Rt. Rev. Mitred Archpriest Volodymyr (Walter) Makarenko - *Parish Priest*

Oksana Balaban - *Parish Council President*

Petro Dowhal - *Secretary*



**ХРИСТОС
ВОСКРЕС!
ВОІСТИНУ
ВОСКРЕС!**

**З НАГОДИ
СВІТЛОГО
ПРАЗНИКА
ВОСКРЕСІННЯ
ХРИСТОВОГО**



ВЕРХОВНА УПРАВА ОРДЕНУ СВ. АНДРЕЯ

засилає вітання

Ієрархам Української Православної Церкви в Канаді, всьому духовенству та Консисторії; ректорові, викладачам, членам дирекції, адміністрації та студентам-теологам Колегії Св. Андрея; всім членам-побратимам та їх родинам.

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Мирослав Бугера — Голова **Д-р Олег В. Герус** — Секретар
Андрій Сірий — Скарбник



Ukrainian Orthodox Church of Sts. Peter and Paul

1935 Barlee Road Kelowna, BC, V1Y 4S3

website: stspeterandpaulkelowna.com <<http://stspeterandpaulkelowna.com>>

During this Holy season of the Resurrection of OUR LORD JESUS CHRIST, sincere greetings are extended to His Eminence YURIJ, Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy, Metropolitan of Canada, Primate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada; His Grace ILARION, Bishop of Edmonton and the Western Eparchy; His Grace ANDRIY, Bishop of the Eastern Eparchy; His Eminence, Metropolitan-Emeritus JOHN; Chancellor of the UOCC, Very Rev. Archpriest Taras Udod; all Consistory Members, all honoured clergy and their families; all Orthodox Faithful, all organizations within our Parish, and all our Brothers and Sisters in all the world. May the RISEN CHRIST bring blessings of good health, peace, great love and happiness throughout the year!

**Христос Воскрес! – Воістину Воскрес!
Christ Is Risen! – Truly He Is Risen!**

Rt. Rev. Archpriest Roman Trynoha, Parish Priest
V. Rev. Archpriest Isadore Woronchak, Priest-Emeritus
Rosalynne Monita, President **Andrew Feniuk**, Secretary

Wishing Everyone a Blessed and Happy Easter



Since 1957, Cropo has generously supported our community with a commitment of caring, compassion and kindness.

Croпо
FUNERAL CHAPEL

Caring above all.

1442 Main Street | 204 586.8044 | cropo.com

Союз Українців Самостійників у Канаді

САМОПОШАНА

САМОДІЯЛЬНІСТЬ

САМОСТІЙНІСТЬ

SELF-RESPECT

SELF-HELP

SELF-RELIANCE

Ukrainian Self-Reliance League of Canada National Executive Office

455 Habkirk Drive, Regina, SK S4S 6B2



Patron: His Eminence the Most Reverend Metropolitan Yuriy, Primate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada

Патрон: Високопреосвященніший Митрополит Юрій, Первоієрарх Української Православної Церкви в Канаді

сердечно вітає

З Воскресінням Христовим

Його Високопреосвященство **ЮРІЯ**, Архієпископа Вінніпегу і Середньої Єпархії, Митрополита Канади, Патрона Союзу Українців Самостійників; Преосвященнішого **ІЛАРІОНА**, Єпископа Едмонтону і Західної Єпархії; Преосвященнішого **АНДРІЯ**, Єпископа Східної Єпархії; Високопреосвященнішого Митрополита-Емерита **ІВАНА**; Світлу Консисторію; протоієрея Тараса Улода, Канцлера Української Православної Церкви в Канаді; Всечесне Духовенство; шановних добродійок; та всіх вірних УПЦК; все членство й прихильників ТУС, СУК, СУМК; Фундацію СУС, Інститути: Св. Івана в Едмонтоні, Св. Петра Могили в Саскатуні, Св. Володимира в Торонті, Колегію Св. Андрея; Український Музей Канади Союзу Українок Канади і філії Музею; Редакції журналу "Промінь", часописів "Український Голос", і "Вісник" та увесь український народ в Україні та в розсіянні суціль! Радісних і щасливих Великодніх свят!

Христос Воскрес!

We participate in the activities of:

- Ukrainian Orthodox Church • U.C.C. (Ukrainian Canadian Congress) • Ukrainian World Congress • Multicultural Associations • Senior Citizens Centres • Ukrainian Schools
- Educational, cultural and religious activities for our members and the community • Bring awareness to the community about Ukrainian events in Canada and abroad



ЗА ЦЕНТРАЛЮ СОЮЗУ УКРАЇНЦІВ САМОСТІЙНИКІВ

Д-р Антоній Гарас, голова

Соня Бримнір, секретар

ЗА ЦЕНТРАЛЮ СОЮЗУ УКРАЇНОК КАНАДИ

Леся Перрит, голова

Н. Доня Ковалишин, секретарка

ЗА ЦЕНТРАЛЮ ТОВАРИСТВА УКРАЇНЦІВ САМОСТІЙНИКІВ

Омельян Єринюк, голова

Денис Кухта, секретар

ЗА ЦЕНТРАЛЮ СОЮЗУ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ КАНАДИ

Ліза Зінчук, голова

COMPONENT AND AFFILIATED MEMBER ORGANIZATIONS:

Ukrainian Self-Reliance League of Canada (CYC / USRL), President, Dr. Tony Harras, Regina; Ukrainian Women's Association of Canada (UWAC), President, Lesia Perritt, Edmonton; Ukrainian Self-Reliance Association of Canada (TYC / USRA), President, Emil Yereniuk, Edmonton; Canadian Ukrainian Youth Association (CYMK / UOY), President Liza Zienchuk, Toronto; St. Petro Mohyla Institute, Saskatoon, Chair of the Board, Steve Senyk, Regina; St. John's Institute, Edmonton, Chair of the Board, Dr. Tania Mysak, Edmonton; St. Vladimir's Institute, Toronto, Chair of the Board, Paul Strathdee, Toronto; Ukrainian Museum of Canada (UWAC), Headquarters in Saskatoon, President, Alicia Klopoushak, Saskatoon; SUS Foundation of Canada, President, J. William Strus, Toronto; St. John's Fraternal Society, Chair of the Board, Ernest Skakun, Edmonton.

Regina Ukrainian Orthodox Housing Selo Gardens

1110 McNiven Ave., Regina, Saskatchewan S4S 7H2

Tel.: (306) 584-1844



ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!



CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!

On the joyous occasion of the Feast of Christ's Resurrection, Selo Gardens wishes to extend greetings to the faithful and adherents of the Ukrainian Orthodox Church of Canada.

May the Risen Christ bring blessings of good health, peace, love and happiness throughout the year.

President: Michael Zaleschuk

Manager: Orest Warnysa

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!



УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ У ОТТАВІ ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN UKRAINIAN ORTHODOX SOBOR

сердечно вітає Єпископат, Консисторію, Духовенство та всіх вірних Української Православної Церкви в Канаді та по усьому світі розсіяних, а особливо в нашій многотраждальній матері нашій Україні, і молимося, щоб Воскреслий Господь наш Ісус Христос допоміг нам всі перепони подолати, знайти братерську любов і єдність, і дійти до досконалости Його Царства!

За Громаду Собору Успіння Пресвятої Богородиці у Оттаві:

Священник Ігор Охримчук, Настоятель

Михайло Решітник, Голова Парафіальної Управи

FOR SCHEDULE OF PASCHAL SERVICES VISIT OUR WEBSITE:

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕнь І КАЛЕНДАР ПОДІЙ У ГРОМАДІ

Є НА НАШІЙ ВЕБ-СТОРИНЦІ:

WWW.UKRAINIANNORTHODOX.INFO

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!
CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!



"This is the day which the Lord hath made, let us rejoice and be glad in it."

We joyfully proclaim the radiant and glorious Pascha of the Lord, Who took us from the bondage of death unto life and from earth to heaven. We share the wonderful news of the Resurrection and proclaim our warmest wishes to our Hierarchy of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, the Council of Bishops, the Consistory and Very Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor of the UOCC, Venerable Clergy and their families, the Ukrainian Self-Reliance League and its member Ukrainian Organizations and Educational Institutions, youth, brothers and sisters in Ukraine, our Cathedral members and adherents, Choir and Director, all shut-ins in hospitals, nursing and private care homes, all donors and faithful of goodwill.

In this day let us be glorious in splendor and embrace one another with the greeting: *"Christ is Risen from the dead, by death trampling death, and bestowing life to those in the Tombs."*

The Windsor Parish District

Very Rev. Archpriest Roman Kocur, Pastor

The Ukrainian Orthodox Cathedral of St. Vladimir,
Windsor, Ontario

St. Mary The Protectress Ukrainian Orthodox Church,
Leamington, Ontario

Vasyl Sedchun, President, St. Vladimir's
Eugene Maslak, President, St. Mary The Protectress
Ivanna Nimchuk, Recording Secretary, St. Vladimir's

BONNYVILLE and DISTRICT UKRAINIAN ORTHODOX PARISHES



Christ Is Risen! He is Truly Risen!

We are united in joy because Christ is resurrected and has granted us eternal life. Christ is resurrected, and having shattered the fetters of hades, has freed mankind from eternal death. This is the joyous Good News which the Risen Christ has sent into the world with His Holy Apostles and all Christians to witness and preach so that "whoever believes in Him should not perish but have eternal life." (Jn 3:15)

On the occasion of the Feast of Christ's Resurrection, the parishes of Bonnyville and District extend sincere greetings to His Eminence Metropolitan Yuriy, His Eminence John, Metropolitan-Emeritus, His Grace Bishop Ilarion, His Grace Bishop Andriy, V. Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor of the UOCC, Consistory members, along with all the clergy and faithful of the Ukrainian Orthodox Church of Canada. May you all be filled with the joy of the blessed Pascha.

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Rev. Fr. Peter Haugen, Priest

Ron Rusnak, President

www.bonnyvilleanddistrictuoc.ca

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА СЯТОГО АПОСТОЛА АНДРІЯ ПЕРВОЗВАННОГО



UKRAINIAN ORTHODOX
CHURCH OF
ST. ANDREW THE APOSTLE

1630 DUPONT STREET
TORONTO ONTARIO M6P 3S7

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Сердечно вітаємо всіх Ієрархів, Всечесніше
Духовенство та всіх членів УПЦК зі Світлим
Празником Воскресіння Господа нашого Ісуса
Христа. Бажаємо всім веселих свят, кріпкого
здоров'я та постійної духовної насолоди.

Протоієрей Василь Федів, настоятель

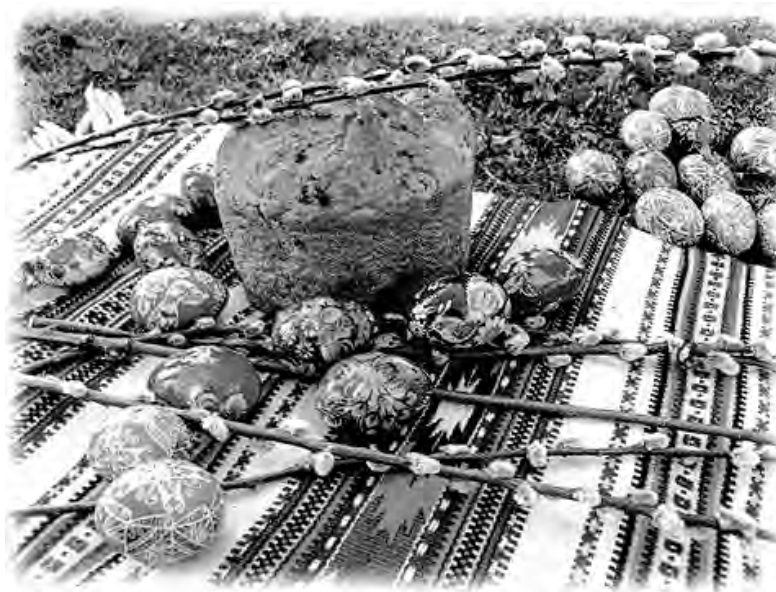
Протопресвітер Юрій Гнатів, емерит

і

Управа Церкви Святого Андрія

УПРАВА ТОВАРИСТВА УКРАЇНЦІВ САМОСТІЙНИКІВ Відділ у Гамільтоні

сердечно вітає



З нагоди Світлого Воскресіння Господа нашого Ісуса Христа, сердечно вітаємо: Його Високопреосвященство ЮРІЯ, Архієпископа Вінніпегу і Митрополита Канади; Преосвященнішого ІЛАРІОНА, Єпископа Едмонтону і Західної Єпархії; Преосвященнішого АНДРІЯ, Єпископа Східної Єпархії; Високопреосвященнішого Митрополита-Емерита ІВАНА; членів Світлої Консисторії і протоієрея Тараса Удода, Канцлера УПЦК; Всечесніше Духовенство УПЦК з родинами, все членство ТУС-у та їх родини, редакції "Променя", "Українського Голосу" та "Вісника" та весь український народ в Україні і по всьому світі.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Управа Відділу ТУС у Гамільтоні

HOLY TRINITY UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH PRINCE ALBERT, SASKATCHEWAN

CHRIST IS RISEN! TRULY HE IS RISEN!

On the Joyous occasion of the Feast of Christ's Resurrection, Holy Trinity Parish wishes to extend greetings to the Hierarchy, all honoured Clergy and Faithful of the Ukrainian Orthodox Church. May the Risen Christ bring blessings of good health, peace, love and happiness throughout the year.



Very Rev. Archpriest Michal Lomazkiewicz, Parish Priest
Terry Oleksyn, President **Lorrie Kozun**, Vice-President
Sheila Chalecky, Secretary **Harold Trafananko**, Treasurer

УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРА ПРЕСВЯТОЇ ТРОЙЦІ UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL OF THE HOLY TRINITY

919-20th Street West, Saskatoon, Saskatchewan

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!



Зі Світлим Святим Воскресінням Христового громада Катедрі Пресвятої Тройці у Саскатуні сердечно вітає Високопреосвященнішого Митрополита Юрія; Преосвященного Іларіона; Преосвященного Андрія; Високопреосвященнішого Митрополита-Емерита Івана; Канцлера УПЦК протоієрея Тараса Удода, та членів Консисторії; духовенство УПЦК; членство всіх складових організації СУС, читачів *Вісника*, братів і сестер у Христі поза межами Канади. Найкращі побажання всім. Сердечно вітаємо Вас із Воскресінням Христовим! Великдень—це свято радощів, прояви Християнської любові до Бога і до ближнього свого. Нехай любов і Господня Благодать завжди будуть з Вами і Вашими родинами, а добрі Віра та Надія знайдуть місце у Вашому серці.

On the occasion of the Feast of Christ's Resurrection, the Ukrainian Orthodox Cathedral of the Holy Trinity Parish in Saskatoon greets His Eminence Metropolitan Yuriy; His Grace Bishop Ilarion; His Grace Bishop Andriy; His Eminence Metropolitan-Emeritus John; Chancellor of the UOCC, Very Rev. Archpriest Taras Udod; the members of the Consistory; the clergy of the UOCC; Members of all CYC organizations; the Faithful, the readers of *Visnyk* and Brothers and Sisters beyond the borders of Canada with these greetings: Pascha is a joyous celebration of Christian love to God and to those around us. May His love and Blessings always be with you and your families, and Love and Hope find a place in your heart. May the joy of Pascha bring you peace and contentment in your lives.

Christ Is Risen! Truly He Is Risen!

On the occasion of the Feast of Christ's Resurrection, the Ukrainian Orthodox Cathedral of the Holy Trinity Parish in Saskatoon greets His Eminence Metropolitan Yuriy; His Grace Bishop Ilarion; His Grace Bishop Andriy; His Eminence Metropolitan-Emeritus John; Chancellor of the UOCC, Very Rev. Archpriest Taras Udod; the members of the Consistory; the clergy of the UOCC; Members of all CYC organizations; the Faithful, the readers of *Visnyk* and Brothers and Sisters beyond the borders of Canada with these greetings: Pascha is a joyous celebration of Christian love to God and to those around us. May His love and Blessings always be with you and your families, and Love and Hope find a place in your heart. May the joy of Pascha bring you peace and contentment in your lives.

Parish Council of the Cathedral of the Holy Trinity.

V. Rev. Fr. Taras Makowsky, Parish Priest
Ron Antonichuk, President **Carol Shinkewski**, Secretary

Serving the Ukrainian Orthodox community since 1988



NAKAMUN FINANCIAL SOLUTIONS



Happy Easter

R.A. (Bob) Challis CFP, RHU, TEP
Ryan Challis CFP, CIM

P: 204-774-9494 • TF: 1-877-625-2686
E: info@nakamunfinancialsolutions.com

Visit: www.nakamunfinancialsolutions.com

Sign up to receive our complimentary newsletter,
economic outlooks and other great financial planning tips.

GOOD ADVICE | WELL GIVEN

УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРА ПРЕСВЯТОЇ ТРОЙЦІ HOLY TRINITY UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL

154 East 10th Avenue, Vancouver, B.C. V5T 1Z4

**ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!**



У світлий день Воскресіння Христового, сердечно вітаємо Високопреосвященнішого ЮРІЯ, Архієпископа Вінніпегу і Середньої Єпархії, Митрополита Канади, Первоієрарха Української Православної Церкви в Канаді; Преосвященнішого ІЛАРІОНА, Єпископа Едмонтону і Західної Єпархії; Преосвященнішого АНДРІЯ, Єпископа Східної Єпархії; Високопреосвященнішого Митрополита-Емерита ІВАНА; членів Світлої Консисторії і протоієрея Тараса Удода, Канцлера УПЦК; Всечесніше Духовенство УПЦК та їх родини і всіх вірних Української Православної Церкви в Канаді, та молитовно бажаємо Божого благословення і радості.

Ієрей Роман Цаплан, Парох
і **Парафіяльна Управа**



CHRIST IS RISEN!

INDEED HE IS RISEN!

On the joyous occasion of the bright Feast of Christ's Resurrection, sincere greetings are extended to His Eminence Metropolitan YURIJ, Metropolitan of Canada; His Grace ILARION, Bishop of Edmonton and the Western Eparchy; His Grace ANDRIY, Bishop of the Eastern Eparchy; His Eminence Metropolitan-Emeritus JOHN; the Consistory of the UOCC along with its Chancellor, the Very Rev. Archpriest Taras Udod; all Clergy and their families; Faithful of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, congregation members, adherents, associated organizations and indeed all Ukrainian people.

May Paschal Joy bring your lives a measure of Peace and Spiritual Contentment.

Rev. Fr. Roman Tsaplan, Pastor
and the **Congregation Executive**



St. Andrew's College in Winnipeg Колегія Св. Андрея у Вінніпезі

ST. ANDREW'S COLLEGE IN WINNIPEG • UNIVERSITY OF MANITOBA
29 DYSART ROAD, WINNIPEG, MANITOBA R3T 2M7 TEL: (204) 474-8895 FAX: (204) 474-7624



— This page is submitted by the St. Andrew's College Administration and Board of Directors.



LEARN UKRAINIAN WHILE HAVING FUN!

Enroll your children now in...

Mini-College 2017 Ukrainian Program

- WHO?** For children 6-13 years of age
- WHEN?**
Week 1 — July 17-21, 2017
Week 2 — July 24-28, 2017
Week 3 — July 31-August 4, 2017
 Monday-Friday, 8:30 a.m. – 4:00 p.m.
- WHAT?** Ukrainian Day Program co-sponsored by St. Andrew's College and the Manitoba Parents for Ukrainian Education
- WHERE?** St. Andrew's College, University of Manitoba, Fort Garry Campus, 29 Dysart Road, Winnipeg, Manitoba, R3T 2M7
- WHY?** To learn Ukrainian through Arts, Culture and Recreation.
- COST?** **\$95.00** per child (for each one-week term)
Each child is to bring a bag lunch!

For more information, please contact:
Genia Bozyk – St. Andrew's College @ (204) 474-8895
 or e-mail @ st_andrews@umanitoba.ca

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

З нагоди величавого Свята Воскресіння Господа нашого Ісуса Христа бажаємо усім Веселих Свят Великодніх!

**Дирекція, адміністрація, студенти й весь персонал
Колегії Св. Андрея у Вінніпезі.**



Christ is Risen! Truly He is Risen!

We greet you with the glorious celebration of the Resurrection of our Lord and Saviour Jesus Christ.

**The Board of Directors, Administration,
Staff and Students of St. Andrew's College in Winnipeg.**

З Великоднем !

Українська Православна Каплиця
Св. Андрея Первозваного
(Вселенський Патріархат)

Колегія Св. Андрея
St. Andrew's College
University of Manitoba campus
29 Dysart Road,
Winnipeg, MB R3T 2M7

Настоятель: прот. Роман Божик
Chaplain: Fr. Roman Bozyk
тел. (офіс) 204-474-8899 - tel. (office)
тел. (дом.) 204-269-1161- tel. (home)

Великодня Служба Paschal Services

16 квітня 2017р. о 12:01 ночі
April 16, 2017 - 12:01 am (midnight)

- Пасхальна Утренья / Matins
- Урочиста Свята Літургія / Paschal Liturgy
- Освячення великодніх кошиків / Blessing of Baskets
- Спільний пасхальний сніданок / Easter Breakfast (everyone welcome)

Святкуйте Великдень з Нами!

Come celebrate Pascha with us at St. Andrew's College!

Христос Воскрес! Воістину Воскрес! Зі Світлим Святим Воскресінням Христового щиро вітає Вас **CONSISTORY CHURCH GOODS SUPPLY**

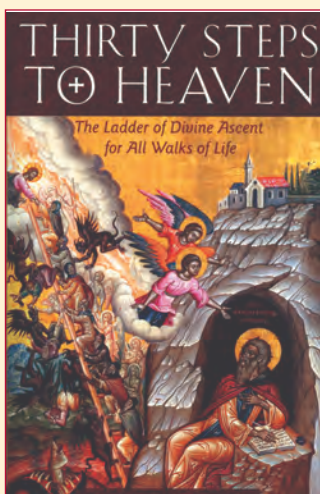
Tel: (204) 589-1191 (24-hour answering service) Fax: (204) 582-5241 Toll-free: 1-800-804-6040 (24-hour answering service)

Prices in effect while quantities last

9 St. John's Avenue, Winnipeg, Manitoba R2W 1G8 Hours: Monday to Friday 9:00 a.m.-5:00 p.m. email: churchgoods@uocc.ca



Icon Crucifixion \$37.50



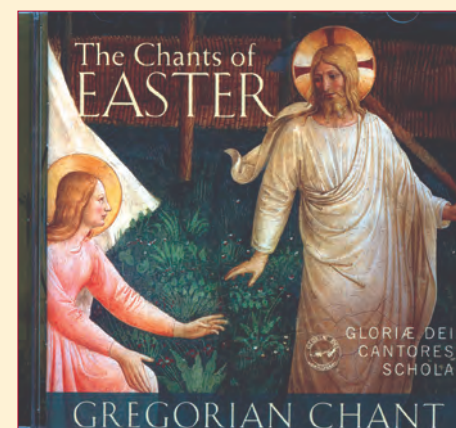
Book \$24.95



Byzantine icon \$25.95

Christ Is Risen! Indeed He Is Risen!

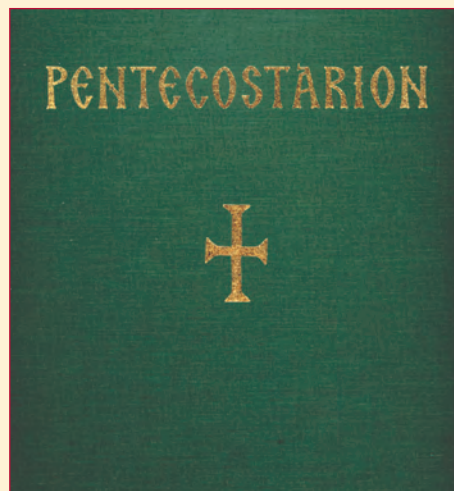
During this blessed season of the Resurrection of our Lord and Saviour Jesus Christ, we extend to all our customers peace, good will and good health. We look forward to serving you.



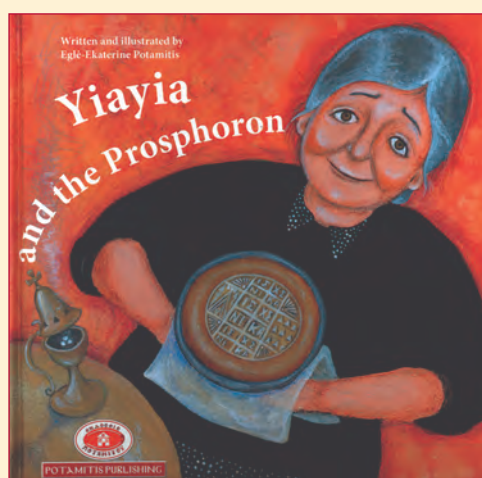
CD \$22.95



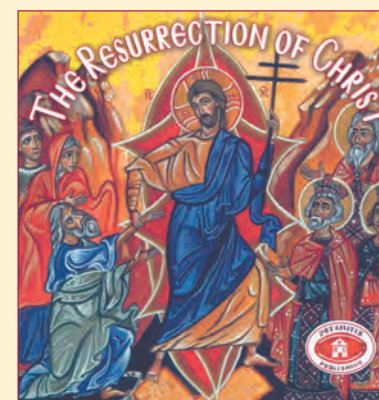
Book \$20.50



Book \$179.95



Children's Book \$21.95



Children's Book \$5.50



ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ ST. SOPHIE UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL

6250 12th Avenue
Montreal, QC H1X 3A5
www.stsophiemontreal.com

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

З нагоди радісного свята Воскресіння Христового, сердечно вітаємо найперше Первоієрарха нашої церкви Високопреосвященнішого Митрополита Юрія; Високопреосвященнішого Митрополита-Емерита Івана; Преосвященнішого Андрія, Єпископа Східньої Єпархії; Преосвященнішого Іларіона, Єпископа Едмонтону і Західньої Єпархії, Голову Президії та Світлу Консисторію, Монашinstvo, Всечесних і Преподобних Отців.

Рівнож вітаємо всі прицерковні організації, парафії та прихильників, жертводавців, церковний хор, молодь і дітей нашого Кафедрального Собору та всіх Боголюбивих вірних Української Православної Церкви в Канаді, в діаспорі та в Україні.

Хай мир у серці Вашому панує. Хай ангел Божий щастя Вам дарує. Хай у душі панує свято, Хай успіхів в житті буде багато! Хай завжди і у всьому вам щастить.

Прот. о. Володимир Кушнір, Настоятель Катебри
Євгенія Кіндрат, Голова Церковної Ради

Christ Is Risen! Truly He Is Risen!

On the occasion of the Resurrection of our Lord and Savior Jesus Christ, we greet His Eminence Yuriy, Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy, Metropolitan of the Ukrainian Orthodox Church of Canada; His Eminence Metropolitan Emeritus John; His Grace Ilarion. Bishop of Edmonton and the Western Eparchy; His Grace Andriy, Bishop of the Eastern Eparchy; the Chair of the Presidium and members of the Consistory, Monastic and Reverend and Venerable Fathers.

We send best wishes for good health, happiness and prosperity to all organizations within our Cathedral, to our members, the choir, youth and children, supporters and donors. We also express our best wishes to our God-loving faithful of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, the Diaspora and Ukraine.

May the peace of God rule in your heart, may the angel of God give you happiness, may the feeling of festivity reign in your soul. May the blessing of God be upon you.

Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir, Dean
Eugenia Kindrat, Parish Council President

CHRIST
Has Risen
З ВЕЛИКОДНЕМ

JAMES BEZAN MP
SELKIRK—INTERLAKE—EASTMAN

228 MANITOBA AVENUE
SELKIRK, MANITOBA R1A 0Y5
OFFICE@JAMESBEZAN.COM
JAMESBEZAN.COM
204-785-6151

KARPATY MEATS & DELI

PH. (204) 586-1395



536 BANNERMAN AVE., (at McGREGOR ST.)
WINNIPEG, MANITOBA R2W 0V6

CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!

Wishing Everyone a Blessed and Happy Easter!

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Веселих та щасливих Великодніх Свят!

бажають

всім своїм клієнтам, читачам "Вісника"
і цілій українській громаді — Власники і працівники крамниці

КАРПАТИ

Завітайте до нашої крамниці!

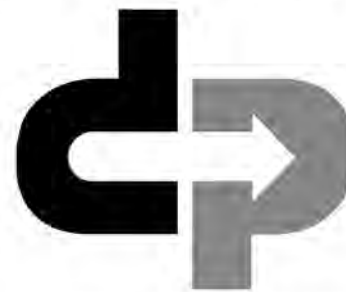
До ваших послуг привітні продавці.

*Завжди маємо свіжі ковбасні вироби, м'ясні вироби,
хлібо-булочні вироби, сири та широкий вибір
продтоварів (консерви, солодоші, рибні вироби) а також спеції
з Польщі, Болгарії, Словенії та інших країн ЄС.*

Happy Easter

Wishing you all a blessed and happy Easter

*Із Світлим Празником
Христового Воскресіння
щиро вітає
всіх своїх клієнтів*



DERKSEN
PRINTERS

Derksen Printers

377 Main St., Steinbach, Manitoba R5G 1A5

Phone: (204) 326-3421 Fax: (204) 326-4860

Toll Free: 1-800-442-0463

Website: www.derksenprinters.com

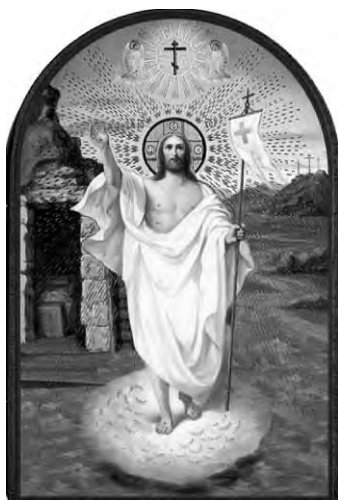
Email: info@derksenprinters.com

Манітобська Провінційна Управа Союзу Українців Самостійників Канади

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Щасливо святкуйте
Великдень і Воскресіння Христове.

*Великдень несе нам
весну й воскресіння,
щоб квітнула радість
у серці постійно.
Щасливо святкуйте
в родинному колі!
Обдаровуйте ближніх
добром та любов'ю!*



**Manitoba Provincial Executive
of the Ukrainian Self Reliance
League of Canada**

Christ is Risen! Truly He is Risen!

We warmly greet you all on the occasion
of the Feast Day of the Glorious Resurrection
of our Lord, Jesus Christ.

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

*найщиріші побажання радісних свят
від*

**PARK
FUNERAL CHAPEL**
**GREG LALACH, JAMES WEREZAK,
ADELE SOROKAN**



**TELEPHONE:
244-2103**

311 3RD AVENUE
NORTH
SASKATOON,
SASKATCHEWAN
S7K 2H9

At The Cross



down. They wrapped His body in fine linen and laid it in a cave cut into the rock. Then they rolled a huge stone across the entrance of the cave. Soldiers were sent to the grave and instructed to watch it carefully.

Early next morning the ground began to shake and the grave burst open. An angel stood at the entrance where the stone had been rolled away. The terrified soldiers ran away as fast as they could.

At that time, the women who had helped to bury Jesus, were walking towards the grave to place more sweet smelling spices on grave clothes. When they got to the grave, they were surprised to see that the stone had been pushed aside. One of the women, Mary Magdalene, left the others and ran back to the city to tell the disciples what had happened. She cried, "They have taken away the Lord out of the Tomb and we know not where they have laid Him."

She did not know that Jesus had risen from the dead. She thought the body had been taken and put in another place. But the disciples did not believe her. The only one who ran back to the tomb was Peter. He saw the linen cloths by themselves and he departed, marveling to himself at what had happened.

But Mary turned and saw a man standing by her. It was the Lord, but Mary could not see, for tears were blinding her eyes. The Lord asked "Why are you crying? Whom do you seek?"

Mary said, "Sir, please tell me where they have laid Him and I will take Him away."

Jesus said simply, "Mary".

At once Mary recognized His voice.

Who was Mary Magdalene?

She was one of the women who followed Jesus. Mary Magdalene was one of the wealthy women who financially supported Jesus and His disciples in their public min-



Dobrodiyka Jane

istry. She was present at the two most important moments in the story of Jesus: the crucifixion and the resurrection. She was present at the mock trial of Jesus where she heard Pontius Pilate pronounce the death sentence, and she saw Jesus beaten and humiliated by the crowd. When the disciples abandoned Him at the hour of mortal danger, Mary was one of the women who stayed with Him even to the crucifixion. The apostles proclaimed the resurrection of Christ to the whole world, but Mary proclaimed the resurrection to the apostles which makes her an apostle to the apostles.

Our church Remembers Mary Magdalene on August 4th — Holy Myrrh Bearer and Equal to the Apostles. When you look closely at an icon of Mary Magdalene you will notice that she is holding a red egg. For centuries it has been the tradition and custom to share dyed and painted eggs on Easter Sunday. The eggs represent new life, and Christ bursting forth out of the tomb.

Another tradition concerning Mary Magdalene says that following the death and resurrection of Jesus, she was invited to a banquet given by the Roman Emperor Tiberius. When she met him, she held a plain egg in her hand and Exclaimed "Christ is Risen." The Emperor laughed and said that Christ rising from the dead was as likely as the egg in her hand turning red while she held it. Before he finished speaking the egg in her hand turned a bright red and she continued proclaiming the Gospel to the entire Imperial House. This may explain the origin of dyeing eggs red at Pascha in the Greek Orthodox tradition. Coloring eggs with red could also mean "in memory of the blood of Christ" shed at His crucifixion. This custom can be traced back to the earliest Christians.

In Ukraine the *pysanka* could be considered the first greeting card with its symbolic wishes of good health and fertility. *Pysanky* date back to pre-Christian times. That is why some of the symbols are related to personification of the sun, life, health, beauty. After the acceptance of Christianity, egg ornamenting became associated with Easter.

Easter is the most important, happiest, most wonderful time of the year. It is the Feast of Feasts so make sure that you attend the service in your church on Easter Sunday. You will hear the singing of "Христос Воскрес — Christ is Risen" many times. And many other joyous Easter songs will be sung, too.

Enjoy your day!

There are several holy days in our church when we remember the Cross of Our Lord Jesus Christ.

One of these is called the Adoration of the Holy Cross. It comes four weeks before Easter. The cross is placed on a table before the people and it is decorated with fresh flowers. As the priest venerates the Cross, the choir or cantor sings

We venerate Your Cross, O Christ and Your holy Resurrection we glorify

Хресту Твоєму поклоняємось, Владико, і святее воскресіння Твоє славимо.

At the conclusion of the Service, everyone comes up and venerates the Cross. It helps us remember how Jesus died on a cross so that we could come to life after we die, and live with God forever in heaven.

On Holy (Good) Friday we commemorate the crucifixion of Jesus and His death at Calvary. Jesus was dead but His body was left on the cross until evening when His friends came and carefully lifted His body





ХРИСТОС ВОСКРЕС! CHRIST IS RISEN!

52nd ANNIVERSARY YEAR

Фундація СУС в Канаді сердечно вітає
своє членство, спонсорів,
всечесне духовенство та вірян УПЦК
зі Світлим Воскресінням Христовим!

ВОІСТИНУ ВОСКРЕС! TRULY HE IS RISEN!



SUS Foundation of Canada wishes its members,
supporters, the faithful and all reverend clergy
of the UOCC a very Blessed Easter!

www.susfoundation.ca
620 Spadina Avenue,
Toronto, ON M5S 2H4



Holy Family Home

165 Aberdeen Avenue
Winnipeg, MB R2W 1T9
(204) 589-7381

'Holy Family Information Line 582-0756'

Христос Воскрес! Воістину Воскрес! Christ is Risen! Indeed He Is Risen!

Мешканці Дому Пресвятої Родини,
весь персонал, Адміністрація та
Сестри-служебниці Непорочної Диви Марії
бажають вам благословенних і щасливих
Свят Воскресіння Христового

May the Light of Jesus Risen be your joy this Season
Devotion to Caring since 1957



North Winnipeg
Credit Union Limited

yours...mine... *ours*

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!



Сердечні вітання від дирекції та працівників
Кредитової Кооперативи Північного Вінніпегу!

Easter greetings from the Board and Staff of
North Winnipeg Credit Union!

310 Leila Avenue | 204-954-7450
www.nwcu.mb.ca



Веселих та щасливих
Свят Воскресіння Христового
всім своїм клієнтам та
цілій українській громаді бажає:



Paul F. Lasko Law Corporation

Paul F. Lasko B.A., LL.B

210-200 Waterfront Dr.,
Winnipeg, MB.
R3B 3P1

Office: (204) 943-7454
Cell: (204) 955-PAUL
Fax: (204) 943-9563
e-mail: paul@pflasko.com

CAMP ST. SOPHIE

This year, 2017, the camp will run from July 9-23, inclusive.

Further information will come shortly.

The children's summer camp is located in the town of Chertsey, approximately 70 kms from Montreal. The camp is more than 50 years and is located in an area surrounded by magnificent pine forests and water.

In 2008, Metropolitan Yuriy,

Primate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, declared **Camp St. Sophie** as the **official camp of the Eastern Eparchy**.

The camp committee is continually improving its camp facilities.

Much effort has been put with the support of our parishioners as well as organizations that continually assist with their donations.

The camp is a non-profit organization.

It functions through donations, volunteers and camp fees which cover only about half of the costs.

Our mission is to provide children in Canada, Ukraine and other parts of Europe to relax in nature to talk to them in a familiar environment, extend the circle of acquaintances and make new friends.

Our camp leaders speak Ukrainian, French, English and other languages. We provide campers with delicious home-made and healthy food.

ACTIVITIES INCLUDE:

- ◆ Spiritual talks
- ◆ Walks in the woods
- ◆ Sports, such as volleyball, basketball, tennis, baseball, and football
- ◆ Arts & Crafts
- ◆ Music
- ◆ Ukrainian Movie Nights
- ◆ Evening activities
- ◆ Swimming
- ◆ Competition, games
- ◆ Embroidery
- ◆ Pysanky Making (Ukrainian Easter Eggs)
- ◆ Other



Ukrainian Orthodox Camp Kolomayka

JULY 30-AUGUST 12, 2017
ABBOTSFORD, BC
AGES 7-15

Ukrainian Language Classes
Study of the Ukrainian Orthodox Faith
Cultural Arts and Crafts
Sports, Games, and Great Food
Qualified, Experienced, and Fun Councillors
Space is Limited

Registration Deadline is June 30th, 2017

Email: 2016campkolomayka@gmail.com

Phone Kathy at 778-292-0239

Web Site: www.campkolomayka.com



ЗЕЛЕНИЙ ГАЙ
GREEN GROVE
JULY 9 - 23, 2017
CAMP SESSION
WAKAW LAKE,
SASKATCHEWAN

Ukrainian Orthodox Youth Camp
Summer Camp for Children Ages 7-13

ACTIVITIES INCLUDE: Ukrainian Orthodox religion and Ukrainian language studies, crafts, singing, dancing, sports and much more.

Application forms for campers and employment available from our **website: www.greengrovecamp.ca**



JOB POSTINGS

ЗЕЛЕНИЙ ГАЙ
GREEN GROVE
JULY 9 - 123, 2017 CAMP SESSION
WAKAW LAKE, SASKATCHEWAN

Green Grove Camp offers a variety of cultural and recreational activities for campers to share in cultural and religious experiences and to develop lifelong friendships.

Seeking Staff for Summer Youth Camp

Deadline for applications is **May 1st, 2017**

Positions Available:

- ✓ Assistant Director,
- ✓ Counsellors,
- ✓ Assistant Camp Cooks.

If you know someone who could fill staff positions for the July 2017 camp session, show them this ad so that our summer camp session may proceed. Green Grove would love to bring the enjoyment of a fun-filled two weeks to many campers, parents and grandparents at this most beautiful lakeside.

For applications, job descriptions and hours of work, see:
www.greengrovecamp.ca

Questions? Please Contact:
Lesia Sorokan 1-306-222-3829 or
contact@greengrovecamp.ca

An Orthodox Summer Camp with a Ukrainian Flavour



For Children Ages 7-14

July 2-15, 2017
Gimli, Manitoba

Arts & Crafts * Sports & Swimming * Fresh Air & Nature * Fun & Friends

Contact: Patricia Maruschak 204.930.7857 trishfrompeg@yahoo.com
facebook: Camp Veselka

CAMP VESELKA 2017

Веселих та щасливих свят ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

бажають

Sausage Makers™ Delicatessen Meat Market

*Respected sausage makers, established since 1958.
Purveyor of their own delicatessen
garlic sausages, meat loaves, wieners, salami, and other
"Famous Products" delicacies.*



- Organic Beef – Manitoba
- Grass-fed Manitoba Beef and Bison
- Wood-smoked bacon and sausage
- Smoked turkeys
- European imported groceries
- Free-run chickens
- Social packs – 5 meats, 2 cheeses, pickles, chips, bread
- Kobassa with impeccable taste!
- Hot from our own smokehouses.
- No Gluten, No lactose, No added MSG, Reduced Fat and Low Salt Sausages



TM PROPERTY OF
Central Products & Foods Ltd.

www.facebook.com/sausagemakers

630 Nairn Avenue, Winnipeg

Telephone: 204-667-2981

CENTRAL EPARCHY– MANITOBA

PORTAGE LA PRAIRIE-BRANDON
Priest: Rt. Rev. Mitred Archpriest Michael Skrumeda Tel: (204) 582-9053

Sunday - 2 10:00 a.m. - Liturgy - **Brandon**
Sunday - 9 10:00 a.m. - Liturgy - **Portage la Prairie**
Friday - 14 2:00 p.m. - *Veneration of the Shroud* - **Portage la Prairie**
6:00 p.m. - *Veneration of the Shroud* - **Brandon**
Saturday - 15 3:00 p.m. - *Blessing of Paschal Baskets* - **Portage la Prairie**
Sunday - 16 8:00 a.m. - Paschal Liturgy - **Brandon**
Sunday - 23 10:00 a.m. - Liturgy - **Portage la Prairie**

ST. IVAN SUCHAVSKY CATHEDRAL, WINNIPEG
Priest-in-Charge: Rt. Rev. Mitred Archpriest Henry Lakusta
Tel: (204) 253-2434 Cell: (204) 990-9056

Friday - 7 9:30 a.m. - Liturgy
Saturday - 8 9:30 a.m. - Liturgy
Sunday - 9 10:00 a.m. - Liturgy
Friday - 14 3:00 p.m. - Vespers; *Veneration of the Shroud*
Saturday - 15 5:00 p.m. - Paschal Matins
Sunday - 16 8:00 a.m. - Paschal Liturgy; *Blessing of Paschal Baskets*
Monday - 17 9:30 a.m. - Liturgy
Sunday - 23 10:00 a.m. - Liturgy; Easter Luncheon
Sunday - 30 10:00 a.m. - Liturgy

ST. MICHAEL'S HERITAGE CHURCH, WINNIPEG
Priest-in-Charge: Rev. Bohdan Statkevych
Tel: (204) 261-3952

Sunday - 2 10:00 a.m. - Liturgy; *Blessing of Willows; Provody*
Friday - 14 6:00 p.m. - Liturgy; *Veneration of the Shroud*
Sunday - 16 9:00 a.m. - Paschal Matins; *Blessing of Paschal Baskets*
Sunday - 23 10:00 a.m. - Liturgy; Easter Luncheon

ST. NICHOLAS GONOR, 6594 HENDERSON HWY.
Priest: Rt. Rev. Protopresbyter Dr. Oleg Krawchenko Tel: (204) 269-9068

Sunday - 9 10:00 a.m. - Liturgy; *Blessing of Willows*
Friday - 14 6:00 pm. - Vespers; *Veneration of the Shroud*
Sunday - 16 6:00 a.m. - Paschal Matins

ST. GEORGE'S AND SATELLITE PARISHES OF DAUPHIN
Priest: Rev. Brent Kuzyk Tel: (204) 638-4704

Thursday - 6 10:00 a.m. - Liturgy - **Gilbert Plains PCH**
2:00 p.m. - Obidnytsia - **Dauphin PCH**
Friday - 7 10:00 a.m. - Liturgy; Panakhyda - **Chapel**
Sunday - 9 10:00 a.m. - Liturgy - **Dauphin**
Wednesday - 12 7:00 p.m. - Holy Unction - **Dauphin**
Thursday - 13 7:00 p.m. - Reading of the Twelve Gospels - **Dauphin**
Friday -14 6:00 p.m. - *Veneration of the Shroud* - **Dauphin**
Saturday - 15 *Blessing of Paschal Baskets*; 1:30 p.m. - **Chapel**; 3:00 p.m. - **Garland**;
4:00 p.m. - **Ethelbert**; 5:30 p.m. - **Kosiw**;
Sunday - 16 7:00 a.m. - Paschal Matins; 8:00 a.m. Liturgy;
Blessing of Paschal Baskets - **Dauphin**
Monday - 17 10:00 a.m. - Liturgy - **Garland**
Thursday - 20 2:00 p.m. - Obidnytsia - **St. Paul's Home**

ROBLIN–ROSSBURN/OAKBURN PARISH DISTRICTS
Priest-in-Charge: Rev. Roman Stefanyshyn Cell: (204) 899-2177

Sunday - 2 10:00 a.m. - Liturgy - **Rossburn**
5:00 p.m. - Passion Gospels - **Roblin**
Sunday - 9 9:30 a.m. - Confessions; 10:00 a.m. - Liturgy - **Lennard**
Friday -14 *Veneration of the Shroud*; 1:00 p.m. - **Sandy Lake**; 2:30 p.m. - **Seech**;
4:00 p.m. - **Rossburn**; 6:00 p.m.- **Lennard**;
7:30 p.m.- **MacNutt**; 9:00 p.m.- **Roblin**;
Saturday - 15 *Blessing of Paschal Baskets*; 12:00 noon - **Sandy Lake**; 1:30- **Seech**;
3:30 p.m. - **Rossburn**; 6:00 p.m.- **Lennard**; 8:00 p.m.- **MacNutt**;
Sunday - 16 8:00 a.m. - Paschal Liturgy - **Roblin**
Sunday - 30 10:00 a.m. - Liturgy - **Seech**

VITA PARISH DISTRICT
Priest: V. Rev. Archpriest Miron Pozniak Tel: (204) 389-2324

Sunday - 2 5:00 p.m. - Passion Gospels - **Dufrost**
Sunday - 9 9:30 a.m. - Confessions; 10:00 a.m. - Liturgy - **Rosa**
Thursday - 13 6:30 p.m. - Strast - **Tolstoi**
Saturday - 15 *Blessing of Paschal Baskets*; 3:00 p.m. - **Vita PCH**; 3:45 p.m. - **Shady Oaks**;
4:45 p.m. - **Arbakka**; 6:00 p.m. - **Vita**; 7:30 p.m. - **Sarto**
Sunday - 16 6:00 a.m. - Paschal Matins; *Blessing of Paschal Baskets* - **Sirko**
8:00 a.m. - Paschal Liturgy; *Blessing of Paschal Baskets* - **Tolstoi**
Sunday - 23 10:00 a.m. - Liturgy; *Provody* - **Sarto**
Sunday - 30 10:00 a.m. - Liturgy; *Provody* - **Sundown**

NORTHWESTERN ONTARIO

FORT FRANCES, ST. GEORGE
Priest-in-Charge: Rev. Bohdan Statkevych Tel: (204) 261-3952

Sunday - 9 9:30 a.m. - Paschal Liturgy; *Blessing of Willows* - **Fort Frances**
Friday - 14 16:00 p.m. - Vespers; *Veneration of the Shroud* - **Fort Frances**
Saturday - 15 15:00 p.m. - Obidnytsia; *Blessing of Paschal Baskets* - **Kenora**
Sunday - 16 9:30 a.m. - Liturgy; Paschal Matins; *Blessing of Paschal Baskets* - **Fort Frances**

SASKATCHEWAN

CANORA-KAMSACK-SWAN RIVER PARISH DISTRICT
Priest: Rev. Michael Faryna Tel: (306) 563-5153

Sunday - 2 10:00 a.m. - Liturgy - **Stenen**
Monday - 3 2:00 p.m. - Moleben' - **Gateway Lodge**
Thursday - 6 2:00 p.m. - Moleben' - **Norquay PCH**
Friday - 7 10:00 a.m. - Liturgy - **Canora**
Saturday - 8 10:00 a.m. - Liturgy - **Mazeppa**
Sunday - 9 10:00 a.m. - Liturg - **Hudson Bay**
Thursday - 13 7:00 p.m. - Passion Gospels - **Canora**
Friday - 14 *Veneration of the Shroud*; 1:00 p.m. - **Canora**; 3:30 p.m. - **Kamsack**;
7:30 p.m. (CDT) - **Swan River**
Saturday - 14 *Blessing of Paschal Baskets*; 9:30 a.m. - Hudson Bay; 11:00 a.m. - Endeavour;
11:45 a.m. - **Sturgis**; 12:30 p.m. - **Stenen**; 2:30 p.m. - **Mamornitz**;
3:15 p.m. - **Burgis**; 4:00 p.m. - **Mazeppa**;
7:30 (CDT) - Paschal Matins - **Swan River**
Sunday - 16 7:00 a.m. - Paschal Matins - **Kamsack**
10:00 a.m. (CDT) - Paschal Liturgy - **Canora**
Friday - 21 2:00 p.m. - Moleben' - **Kamsack PCH**
Sunday - 23 10:00 a.m. (CDT) - Liturgy - **Swan River**
1:30 p.m. - *Blessing of Graves* - **Whitebeech**
Sunday - 30 9:30 a.m. - Liturgy - **Mazeppa**

4:00 p.m. - Obidnytsia; *Blessing of Graves* - **Wysla**

DESCENT OF THE HOLY SPIRIT & SATELLITE PARISHES OF REGINA
Priest: Rt. Rev. Mitred Archpriest Pawlo Berezniak Tel: (306) 761-0480

5:00 p.m. - Akaphist - **Selo**
10:00 a.m. - Liturgy - **Descent of the Holy Spirit**
6:15 p.m. - Liturgy of the Presanctified Gifts - **Descent of the Holy Spirit**
10:00 a.m. - Liturgy; *Blessing of Willows* - **Selo**
10:00 a.m. - Liturgy; *Blessing of Willows*;
TYC *Panakhyda* - **Descent of the Holy Spirit**

7:00 p.m. - Passion Gospels - **Descent of the Holy Spirit**
Veneration of the Shroud: 1:00 p.m. - **Candiac**; 4:00 p.m. - **Moose Jaw**;
6:00 p.m. - **Selo**; 7:00 p.m. - **Descent of the Holy Spirit**
10:00 a.m. - Liturgy; *Blessing of Paschal Baskets* - **Selo**
Blessing of Paschal Baskets and Willows; 2:00 p.m. - **Candiac, Moose Jaw**
Blessing of Paschal Baskets; 5:00 p.m. - **Moose Jaw**
10:00 a.m. - Liturgy (*Khram*) - **Selo**
6:00 a.m. - Paschal Matins; 7:00 a.m. - Paschal Liturgy;
Blessing of Paschal Baskets - **Descent of the Holy Spirit**
10:00 a.m. - Liturgy - **Selo**
5:00 p.m. - Vespers - **Selo**
10:00 a.m. - Liturgy; Easter Luncheon - **Descent of the Holy Spirit**
Blessing of Graves; 2:00 p.m. - **Riverside**; 4:00 p.m. - **City Cemetery**
6:15 p.m. - Akaphist - **Descent of the Holy Spirit**
12:00 noon. - *Blessing of Graves* - **by appointment**
5:00 p.m. - Vespers - **Selo**
10:00 a.m. - Liturgy (*Khram*) - **Selo**
Blessing of Graves; 2:00 p.m. - **Regina Cemetery**

NORTH BATTLEFORD–GLASLYN–HAFFORD PARISHES
Priest: Rev. Bohdan Demczuk Tel: (306) 373-8920

9:00 a.m. - Confessions; 10:00.a.m. - Liturgy - **Hafford**
9:00 a.m. - Confessions; 10:00.a.m. - Liturgy - **North Battleford**
Veneration of the Shroud: 2:00 p.m. - **Hafford**; 5:00 p.m. - **North Battleford**
Blessing of Paschal Baskets; 1:00 p.m. - **Glaslyn**
7:00 p.m. - Easter Matins; *Blessing of Paschal Baskets* - **Hafford**
8:00 a.m. - Paschal Liturgy; *Blessing of Paschal Baskets* - **North Battleford**
10:00.a.m. - Liturgy - **North Battleford**

MELFORT–NIPAWIN–WAKAW PARISH DISTRICT
Priest: Rev. Patrick Powalinsky Tel: (306) 382-1510

10:00 a.m. - Liturgy - **Codette**
5:00 p.m. - Passion Gospels - **Melfort**
10:00 a.m. - Liturgy; *Blessing of Willows* - **St. Julien**
10:00 a.m. - Liturgy; *Blessing of Willows* - **Cudworth**
6:00 p.m. - Healing Service, Blessing ; Anointing with Oil - **Melfort**
7:00 p.m. - Reading of the Twelve Gospels - **Prince Albert**
5:00 p.m. - *Veneration of the Shroud* - **Melfort**
Blessing of Paschal Baskets; 4:00 p.m. - **Codette**; 7:00 p.m. - **Lepine**
9:00 a.m. - Paschal Liturgy; *Blessing of Paschal Baskets* - **Melfort**
10:00 a.m. - *Blessing of Graves* - **Wakaw**
Blessing of Graves; 9:30 a.m. - **St. Julien**; 3:00 p.m. - **Sniatyn Cemetery**

YORKTON DISTRICT PARISH
Priest: V. Rev. Archpriest Mel Slashinsky Tel: (306) 782-2998

7:00 p.m. - Confessions - **Yorkton**
9:00 a.m. - Confessions; 10:00.a.m. - Liturgy - **Yorkton**
10:00 a.m. - Liturgy - **Yorkton**
10:00 a.m. - Liturgy - **Calder**
10:00 a.m. - Confessions; Liturgy - **Ituna**
3:00 p.m. - Obidnytsia - **Yorkton**
7:00 p.m. - *Blessing Oil* - **Yorkton**
7:00 p.m. - Reading of the Twelve Gospels - **Yorkton**
Veneration of the Shroud; 1:00 p.m. - **Sheho T**; 2:00 p.m. - **Sheho S**;
3:00 p.m. - **Insinger H**; 4:00 p.m. - **Riverside**; 6:00 p.m. - **Yorkton**
Blessing of Paschal Baskets; 12:30 p.m. - **Calder**; 3:00 p.m. - **Melville**;
5:30 p.m. - **Sheho T**; 7:00 p.m. - **Sheho S**; 8:30 p.m. - **Insinger H**;
9:30 p.m. - **Riverside**
10:00 a.m. - Liturgy - **Sheho (Town)**
5:30 a.m. - Paschal Liturgy; *Veneration of the Shroud* - **Yorkton**
6:00 p.m. - Orthodox Easter Radio Broadcast - **Yorkton**
11:00 a.m. - Moleben'; Easter Luncheon - **Theodore Nursing Home**
11:00 a.m. - Moleben'; Easter Luncheon - **Saltcoats Nursing Home**
11:00 a.m. - Moleben'; Easter Luncheon - **Yorkton Nursing Home**
10:00 a.m. - Liturgy; Easter Luncheon - **Yorkton**
10:00 a.m. - Liturgy - **Yorkton**
2:00 p.m. - *Blessing of Graves* - **Yorkton City Cemetery**

WESTERN EPARCHY–ALBERTA

VEGREVILLE PARISH DISTRICT
Priest: V. Rev. Archpriest Slawomir Lomaszkiewicz Tel: (780) 632-2078

10:00 a.m. - Liturgy (English) - **Vegreville**
3:00 p.m. - Obidnytsia - **Heritage House**
Obidnytsia - **Homestead Lodge**
10:00 a.m. - Liturgy - **Vegreville**
10:00 a.m. - Liturgy; *Blessing of Willows* - **Vegreville**
3:00 p.m. - Obidnytsia - **Camrose**
10:00 a.m. - Obidnytsia - **Mary Immaculate, Mundare**
6:30 p.m - Uncion Service - **Vegreville**
6:30 p.m - Passion Service - **Vegreville**
Veneration of the Shroud; 12:00 noon - **Lloydminster**; 4:00 p.m. - **Camrose**;
6:30 p.m. - **Sich Kolomea**; 8:30 p.m. - **Vegreville**
Blessing of Paschal Baskets; 12:00 noon - **Lloydminster**; 3:00 p.m. - **Vegreville**;
3:30 p.m. - **Heritage House**; 4:00 p.m. - **Homestead Lodge**;
4:30 p.m. - **St. Michael Manor**; 6:00 p.m. - **Suchava**; 7:30 p.m. - **Camrose**
6:00 a.m. - Paschal Matins; *Blessing of Paschal Baskets* - **Sich Kolomea**
8:00 a.m. - Paschal Liturgy; *Blessing of Paschal Baskets* - **Vegreville**
10:00 a.m. - Liturgy - **Sich Kolomea**
6:30 p.m - Vespers - **Lloydminster**
10:30 a.m. - Liturgy -

BONNYVILLE-ST. PAUL DISTRICT
Priest: Rev. Peter Haugen Cell: 1 (587) 252-2715

10:00 a.m. - Liturgy - **St. Paul**
6:00 p.m. - Liturgy of the Presanctified Gifts - **St. Paul**

continued on p. 35

CHRIST IS RISEN
HAPPY EASTER

to all of our members from the
Board of Directors, Management and
Staff of Carpathia Credit Union Limited.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Найкращі вітання Сердечні побажання
зі Світлим Празником Христового
Воскресіння



CARPATHIA
CREDIT UNION
КАРПАТІЯ

Unique values. True strength.

950 Main St. | 80-2200 McPhillips St. | 1341-A Henderson Hwy. | 1375 Grant Ave. | 1-850 Regent Ave. W

204.989.7400
WWW.CARPATHIACU.MB.CA

Христос Воскрес!

Українська Кредитова Спілка Лимитед
вітає всіх зі світлим празником Воскресіння Христового!





уцуукс UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНЬСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

Інформаційний Центр
416.922.4407
800.461.0777

Веб-сайт
www.ukrainiancu.com
www.ucublu.com

Tina (Tryntje) Manko (1930-2017) In Memoriam



■ **Tina (Tryntje) Manko** reposed in the Lord at Lakeridge Health Oshawa on Sunday January 29, 2017 in her 87th year.

She was born In Rotterdam, The Netherlands, on August 30th 1930, and lived through the difficult periods preceding and following WWII, as well as the war itself.

After arriving in Canada in 1953 she worked with mentally challenged children, as well as at General Motors in Oshawa. She was the beloved wife of

Ivan Manko, with whom she was wed in 1954. Together they raised two sons, †Roman and Gregory. Tina was an active member of St. John the Baptist Ukrainian Orthodox Church in Oshawa, as well as of the parish "Holy Protection" sisterhood. Tina and Ivan raised their children within the Ukrainian Orthodox community, and always participated in the various cultural and community events as well as the church festivals.

She was predeceased by her son †Roman, and leaves behind her husband of over 62 years Ivan, son Gregory Manko and his wife Tracy, grandsons Jeremy Manko (Amanda) and Matthew Manko (Raquel), and great-grandchildren Thomas and Alyssa, as well as many other relatives in the Netherlands as well as Canada.

Panakhida was served on Friday February 3rd at Armstrong Funeral Home in Oshawa, and the Funeral was celebrated at St. John the Baptist Ukrainian Orthodox Church on Saturday February 4th. Tina's mortal remains were laid to rest at Sts. Wolodymyr and Olha Ukrainian Cemetery in Courtice,

Ontario.

Tina was an exemplary wife, mother, grandmother and great-grandmother who was deeply loved and respected by all who knew her. May the Lord accept her into His loving embrace, and may her memory be eternal!

Тіна (Трынтје) Манько упокоїлася у Бозі в неділю, 29-го січня 2017 у Lakeridge Health, Ошава, на 87-му році трудолюбивого життя.

Вона народилася у м. Роттердам, Нідерляндія, 30-го серпня, 1930, і пережила тяжкі часи перед, під час, і після другої світової війни у Нідерляндії. Вона прибула до Канади у 1953 р., і працювала з дітьми, які мали особливі потреби, і після цього у General Motors в Ошава.

Тіна була улюблена дружина Івана Манька, і вони одружилися у 1954. Разом вони виховали двох синів— бл. п. Романа, і Григорія. Вона була активною членкою парафії св. Івана Хрестителя в Ошаві, і так само і парафіяльного сестрицтва Покрови Пресвятої Богородиці. Тіна й Іван виховали своїх хлопців при Україн-

ській Православній громаді, і завжди брали активну участь у всіх церковних, культурних, і суспільних імпрезах і подій при громаді.

Її син Роман упокоївся у 2015 р. Вона залишає у смутку чоловіка Івана, сина Григорія з дружиною Трейсі, онуків Ярему (Аманда), Матея (Ракель), і правнуків Фому й Алису, і дальшу родина у Нідерлядії та в Канаді.

Панахида була відслужена у п'ятницю, 3-го лютого, у Armstrong Funeral Home в Ошаві, і похороні відправи відбулися в Українській Православній Церкві св. Івана Хрестителя в суботу, 4-го лютого. Тлінні останки Тіни були поховані на кладовищі свв. Володимира й Ольги у Куртис, Онтаріо.

Тіна була вірцевою дружиною, мамою, бабою, та прабабою, і дуже її поважали й любили всі, які її знали—в сім'ї, в парафії, в громаді.

Нехай Господь Бог прийме її душу до небесної оселі Своєї.

Вічна їй пам'ять!

Вічная Пам'ять!

Священнослужителям, що спочили в Бозі в квітні місяці.

Митрополит Германос (Шигаді)	† 19. 04. 1934
Прот. Ілля Швець	† 13. 04. 1969
Прот. Емануїл Горгіца	† 19. 04. 1969
Прот. Петро Кривих	† 21. 04. 1992
Протопресв. Єфтимій Труфін	† 10. 04. 1999
Протопресв. д-р Степан Ярмусь	† 08. 04. 2015

Добродійкам, що спочили в Бозі в квітні місяці.

Добр. Емілія Кирстюк	† 27. 04. 1925
Добр. Параскева Федак	† 19. 04. 1976
Добр. Меланія Мельничук	† 28. 04. 1986
Добр. Ольга Бойчук	† 06. 04. 1998
Добр. Єлисавета Василів	† 29. 04. 1999
Добр. Параскевія Блажук	† 09. 04. 2005

Шановні Читачі! Будемо щиро вдячні, якщо, завваживши помилку чи пропуск в цій колонці, повідомите нас.

Memory Eternal!

"Memory Eternal!" to all UOCC clergy who fell asleep in the Lord this month.

Metropolitan Germanos (Shihadah)	† 19. 04. 1934
Archpriest Elia Shwetz	† 13. 04. 1969
Archpriest Emanuel Gorgitza	† 19. 04. 1969
Archpriest Peter Krywykh	† 21. 04. 1992
Protopresbyter Eftemy Trufyn	† 10. 04. 1999
Protopresbyter Dr. Stephan Jarmus	† 08. 04. 2016

"Memory Eternal!" to all UOCC Dobrodiyykas who fell asleep in the Lord this month.

Dobr. Emilia Kirstiuk	† 27. 04. 1925
Dobr. Paraskeva Fedak	† 19. 04. 1976
Dobr. Melania Melnychuk	† 28. 04. 1986
Dobr. Ol'ha Boychuk	† 06. 04. 1998
Dobr. Elizabeth Wasyliv	† 29. 04. 1999
Dobr. Paraskeva Blazuk	† 09. 04. 2005

Dear Readers! If there are errors or omissions in this column, please let us know. Thank You.

APRIL SCHEDULE OF SERVICES...

continued from p.34

Friday - 7	10:00 a.m. - Liturgy - Bonnyville
Monday - 10	6:30 p.m. - Passion Service - St. Paul
Wednesday - 12	6:30 p.m. - Unction Service - St. Paul
Thursday - 13	6:30 p.m. - Passion Gospels - Bonnyville
Friday - 14	Veneration of the Shroud; 4:00 p.m. - Bonnyville ; 5:30 p.m. - Nowa Bukowina ; 7:00 p.m. - St. Paul
Saturday - 15	9:00 a.m. - Paschal Matins; Blessing of Paschal Baskets - Bonnyville
Sunday - 16	6:00 a.m. - Paschal Matins; Blessing of Paschal Baskets - Nowa Bukowina 8:00 a.m. - Paschal Liturgy; Blessing of Paschal Baskets - St. Paul
Sunday - 23	10:00 a.m. - Liturgy; Blessing of Graves - Nowa Bukowina
Sunday - 30	10:00 a.m. - Liturgy; Blessing of Graves - Glendon

KAMLOOPS-KELOWNA-VERNON PARISH DISTRICT <i>Priest: V. Rev. Archpriest Roman Trynoha Tel: (250) 572-2493</i>	
Saturday - 1	10:00 a.m. - Liturgy - Kamloops
Sunday - 2	10:00 a.m. - Liturgy - Kamloops
Saturday - 8	10:00 a.m. - Liturgy; Blessing of Willows - Kelowna 2:00 p.m. - Obidnytsia; Blessing of Willows - Vernon
Sunday - 9	10:00 a.m. - Liturgy - Kamloops
Sunday - 16	6:00 a.m. - Paschal Matins; Blessing of Paschal Baskets - Kamloops 10:00 a.m. - Paschal Liturgy; Blessing of Paschal Baskets - Vernon
Sunday - 17	10:00 a.m. - Liturgy - Kamloops
Sunday - 23	10:00 a.m. - Liturgy; Provody - Kelowna
Sunday - 30	10:00 a.m. - Liturgy; Provody - Kelowna

VANCOUVER ISLAND PARISH DISTRICT <i>Priest: Rev. Chad Pawlyshyn Tel: (250) 816-3329</i>	
Saturday - 1	4:00 p.m. - Vespers - Victoria
Sunday - 2	10:00 a.m. - Liturgy - Victoria
Friday - 7	10:00 a.m. - Liturgy - Parksville
Saturday - 8	10:00 a.m. - Liturgy - Victoria 4:00 p.m. - Vespers - Parksville
Sunday - 9	10:00 a.m. - Liturgy - Parksville
Wednesday - 12	6:00 p.m. - Healing Service, Blessing ; Anointing with Oil - Parksville

Thursday - 13	10:00 a.m. - Liturgy - Parksville 5:00 p.m. - Reading of the Twelve Gospels - Victoria
Friday - 14	3:00 p.m. - Veneration of the Shroud - Victoria 4:00 p.m. - Veneration of the Shroud - Parksville
Saturday - 15	10:00 a.m. - Liturgy; Blessing of Paschal Baskets - Victoria
Sunday - 16	6:00 a.m. - Paschal Matins - Parksville
Saturday - 22	4:00 p.m. - Vespers - Parksville
Sunday - 23	10:00 a.m. - Liturgy - Parksville
Saturday - 29	4:00 p.m. - Vespers - Victoria
Sunday - 30	10:00 a.m. - Liturgy - Victoria

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Веселих Свят Воскресіння Христового

Happy Easter

Wishing you all a blessed and happy Easter!



KORBAN
Funeral Chapel

907 Main Street, Winnipeg, MB R2W 3P2

Tel.: (204) 956-2193

Одиноке незалежне українське похоронне заведення у Вінніпегу, яке обслуговує українську спільноту від 1977 року.

President-Owner **JOE COFFEY**

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА МИТРОПОЛИЧА КАТЕДРА ПРЕСВЯТОЇ ТРОЙЦІ

ВІННІПЕґ, МАНІТОБА ТЕЛ.: 204 582-8946

UKRAINIAN ORTHODOX METROPOLITAN CATHEDRAL OF THE HOLY TRINITY

WINNIPEG, MANITOBA TEL.: 204 582-8946



О Божественний, о любий, пресолодкий Твій голос, з нами бо неложно обіцяв єси бути до кінця віків, Христе.
Його основою надії маючи, ми, вірні, радіємо. (Тропар 1, пісня 9, Пасхального канону)

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНО ВОСКРЕС!

Вітаємо Його Високопреосвященство, ЮРІЯ, Архієпископа Вінніпегу і Середньої Єпархії, Первоієрарха Української Православної Церкви в Канаді, Митрополита Канади; Його Преосвященство ІЛАРІОНА, Єпископа Едмонтону і Західної Єпархії; Його Преосвященство АНДРІЯ, Єпископа Східної Єпархії; Його Високопреосвященство ІВАНА, Митрополита-Емерита; всіх парафіяльних членів і прихильників, нашу молодь і дітей; церковний хор з його диригентом; братство і сестрицтво та всі парафіяльні організації; всіх наших жертводавців; всіх перебуваючих в лікарнях, в домах опіки і в своїх власних домах; наших братів і сестер в Україні та українців по всьому світі розсіяних; та всіх Православних Християн—цими радісними словами, котрі відповідно підняли в нас особливий, благородний, радісний дух, імпульс духовної сили і світлої надії на краще майбутнє, яке очікує всіх які поклоняються Воскреслому Господу нашому Ісусові Христові.

У цей святий і славний день Воскресіння Христового приймим Воскреслого Господа як наш 'якір надії' в морі життя, яке так часто бурхливе. Тільки слухаючи 'ласкавий голос' нашого Воскреслого Господа, який чуємо в Його Святій Православній Церкві, ми знаходимо душевний спокій і радість. Його обіцянки всі виконані—і ми сьогодні радіємо.

Залишаємося Ваші у Воскреслому Господі,

Протоієрей Євген Максим'юк, парох Катедрі

Протоієрей Тарас Удод,

Диякон Богдан Гладюк,

Д-р Григорій Палащук, голова управи Катедрі

Кім Свінтон, секретар

Your divine, beloved and sweet voice O Christ! You have truly promised that You will be with us unto the end of the world. And we the faithful rejoice, having this as an anchor of hope. (Canticle 9, Tropar 1, Paschal Canon)

CHRIST IS RISEN! TRULY HE IS RISEN!

We greet His Eminence, YURIJ, Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy, Primate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, Metropolitan of Canada; His Grace ILARION, Bishop of Edmonton and the Western Eparchy, His Grace ANDRIY, Bishop of the Eastern Eparchy, His Eminence JOHN, Metropolitan-Emeritus; all-parish members and adherents, our youth and children; the church choir with their director; our brotherhood and sisterhood; all organizations within the parish; all our donors; all our shut-ins in hospitals, nursing homes and in their own homes; our brothers and sisters in Ukraine and the Ukrainian people everywhere; and all Orthodox Christians—with these joyous words, which consistently arouse in us a special, lofty, joyful spirit, a surge of spiritual strength, and a bright hope in a better future which awaits all who worship the Risen Lord, Jesus Christ.

On this holy and glorious day of Christ's Resurrection, let us embrace the Risen Lord as our 'anchor of hope' in the sea of life that is often so turbulent. It is only by listening to the 'sweet voice' of Our Risen Lord that we hear in the His Holy Orthodox Church, that we find peace and joy. Today His promises are all fulfilled and we rejoice. May your Paschal celebrations be blessed. We remain Yours in the Risen Lord.

V. Rev. Archpriest Eugene Maximiuk - Pastor,

Very Rev. Archpriest Taras Udod,

Rev. Fr. Deacon Robert Hladiuk,

Dr. Gregory Palaschuk - President

Keith Swinton - Secretary

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ

Страсний тиждень, Пасха, Світлий тиждень

6 квітня – четвер

5:30 год. вечора — Велика Вечірня з Літією; Сповідь після Вечірні
Катедра Пресвятої Тройці

7 квітня – п'ятниця

9:00 год. ранку — Сповідь; 9:30 год. ранку — Божественна Літургія
Собор Св. Покрови Пресвятої Богородиці

8 квітня – субота — Лазарева Субота — Воскрешення праведного Лазаря

9:00 год. ранку — Сповідь; 10:00 год. ранку — Божественна Літургія
5:00 год. вечора — Велика Вечірня з Літією; Сповідь після Вечірні

9 квітня – неділя — ВЕРБНА НЕДІЛЯ — ВХІД ГОСПОДНІЙ В ЄРУСАЛИМ

від 8:30 год. ранку — Сповідь; 9:30 год. ранку — Зустріч Митрополита
10:00 год. ранку — Архієрейська Божественна Літургія

СТРАСНИЙ ТИЖДЕНЬ

12 квітня – Велика Середа

9:00 год. ранку — Сповідь; 9:30 год. ранку — Літургія Раніш Освячених Дарів
Собор Св. Покрови Пресвятої Богородиці

Соборування

6:00 год. вечора — (по українському) — Собор Покрови Пресвятої Богородиці
7:00 год. вечора — (по англійському) — УП Церква Усіх Святих

13 квітня – Великий Четвер

СПОМИН СВЯТИХ І СПАСЕННИХ СТРАСТЕЙ ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА

9:00 год. ранку — Сповідь; 9:30 год. ранку — Вечірня з Літургією св. Василя Великого;
7:00 год. вечора — Утрєня (Страстей Господних)

14 квітня – Велика П'ятниця

4:00 вечора — Вечірня (винос святої Плащаниці)

15 квітня – Велика Субота

9:00 год. ранку — Сповідь; 9:30 год. ранку — Божественна Літургія
7:00 год. вечора — Освячення пасок (для вигоди наших старших парафіян);
8:30 год. вечора — Діяння Святих Апостолів; 9:30 год. вечора — Полуношниця

16 квітня – неділя — СВЯТА ПАСХА

СВІТЛЕ ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДА БОГА І СПАСА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА

6:30 год. ранку — Хресний обхід церкви; Пасхальна Утрєня; Пасхальні Часи;
8:00 год. ранку — Пасхальна Божественна Літургія;
Освячення пасок після Божественної Літургії

СВІТЛИЙ ТИЖДЕНЬ

17 квітня – Світлий Понеділок

9:30 год. ранку — Божественна Літургія, Катедра Пресвятої Тройці

18 квітня – Світлий Вівторок

9:30 год. ранку — Божественна Літургія, Собор Св. Покрови Пресвятої Богородиці

22 квітня – Світла Субота

5:00 год. вечора — Велика Вечірня; Сповідь після Вечірні

23 квітня – неділя — АНТИПАСХА — Фомина неділя — 2-га неділя після Пасхи

9:30 год. ранку — Сповідь; 10:00 год. ранку — Божественна Літургія;

29 квітня – субота

5:00 год. вечора — Велика Вечірня; Сповідь після Вечірні

30 квітня – неділя — Свв. Жінок-мироносиць — 3-тя неділя після Пасхи

9:30 год. ранку — Сповідь; 10:00 год. ранку — Божественна Літургія
Спільне Свячене в катедральній аудиторії зараз після Богослужби

1:30 год. пополудні — Проводи — Глен Іден

Проводи на всіх інших цвинтарях згідно домовлень із священиком.

SCHEDULE OF SERVICES

Holy Week, Pascha and Bright Week

April 6 – Thursday

5:30 p.m. — Great Vespers with Litia; Sacrament of Confession following Vespers
Holy Trinity Cathedral

April 7 – Friday

9:00 a.m. — Confession; 9:30 a.m. — Divine Liturgy - St. Mary the Protectress Sobor

April 8 – Saturday — Lazarus Saturday — Resurrection of Righteous Lazarus

9:00 a.m. — Confession; 10:00 a.m. — Divine Liturgy
5:00 p.m. — Great Vespers with Litia; Sacrament of Confession following Vespers

April 9 – Sunday — PALM (WILLOW) SUNDAY
THE ENTRANCE OF THE LORD INTO JERUSALEM

from 8:30 a.m. — Confession; 9:30 a.m. — Greeting of the Metropolitan;
10:00 a.m. — Hierarchical Divine Liturgy

PASSION WEEK

April 12 – Holy and Great Wednesday

9:00 a.m. — Confession; 9:30 a.m. — Liturgy of Presanctified Gifts
St. Mary the Protectress Sobor

Holy Mystery of Unction

6:00 p.m. — (Ukrainian language) — St. Mary the Protectress Sobor
7:00 p.m. — (English language) — All Saints Church

April 13 – Holy and Great Thursday

COMMEMORATION OF THE HOLY REDEEMING PASSION OF OUR LORD JESUS CHRIST

9:00 a.m. — Confession; 9:30 a.m. — Vespers with the Liturgy of St. Basil the Great
7:00 p.m. — Matins (Passion of Christ)

April 14 – Holy and Great Friday

4:00 p.m. — Vespers (procession with the Holy Shroud)

April 15 – Great and Holy Saturday

9:00 a.m. — Confession; 9:30 a.m. — Vespers with the Liturgy of St. Basil the Great;
7:00 p.m. — Blessing of Paschal Baskets (for the convenience of senior parishioners)
8:30 p.m. — Acts of the Apostles; 9:30 p.m. — Midnight Office

April 16 – Sunday — HOLY PASCHA

THE RESURRECTION OF OUR LORD, GOD AND SAVIOUR JESUS CHRIST

6:30 a.m. — Procession around the church; Paschal Matins; Paschal Hours;
9:30 a.m. — Paschal Divine Liturgy;
Blessing of Paschal Baskets following the Divine Liturgy

BRIGHT WEEK

April 17 – Bright Monday

9:30 a.m. — Divine Liturgy - Holy Trinity Cathedral

April 18 – Bright Tuesday

9:30 a.m. — Divine Liturgy - St. Mary the Protectress Sobor

April 22 – Bright Saturday

5:00 p.m. — Great Vespers with Litia; Sacrament of Confession following Vespers

April 23 – Sunday — ANTIPASCHA — St. Thomas Sunday — 2nd Sunday after Pascha

9:30 a.m. — Confession; 10:00 a.m. — Divine Liturgy;

April 29 – Saturday

5:00 p.m. — Great Vespers; Sacrament of Confession following the Vespers Service

April 30 – Sunday — The Holy Myrrh-bearing Women — 3rd Sunday after Pascha

9:30 a.m. — Confession; 10:00 a.m. — Divine Liturgy;
Spilne Svyachene in the Cathedral Auditorium following the Liturgy

1:30 p.m. — Graveside services (Provody): Glen Eden Cemetery
Graveside services at other cemeteries by request with the Cathedral priest.